

FREE WEEKLY RUSSIAN NEWSPAPER

# ВАНКУВЕР Экспресс

No. 17  
(322)

(604) 719-7918  
vancouverexpress@shaw.ca

3 мая 2011

## СЕГОДНЯ В НОМЕРЕ:

- Стр. 16 А.УРАЛЬСКИЙ С ПРОДОЛЖЕНИЕМ САГИ О ЙОКЕ.  
Стр. 20 ВЕРА ВАГНЕР: «КАК ПРЕСТАТЬ БЕСПОКОИТЬСЯ И НАЧАТЬ ЖИТЬ?»  
Стр. 26 ГДЕ В ЮЖНОЙ АМЕРИКЕ ЖИТЬ ХОРОШО?  
Стр. 29 ЧУДЕСА ИСЛАНДИИ. ОТ АЛААС О СТРАНЕ ЛЬДОВ, ГЕЙЗЕРОВ И ПОЛИ-ГЛОТОВ.  
Стр. 32 САМОЕ ВРЕМЯ ДЛЯ СБОРА КРАПИВЫ! ЕЛЕНА МИНОВА О ПОЛЬЗЕ ЖГУЧЕЙ ТРАВЫ.



**27 мая в 8 вечера**

**PERETZ CENTRE** ЛЕГЕНДАРНЫЙ  
6184 ASH STREET 2ND FLOOR

## ЕФИМ ШИФРИН

ЛЕВ ТРАХТЕНБЕРГ И RUSSIAN-AMERICAN CONSULTING ПРЕДСТАВЛЯЮТ:  
**ЮБИЛЕЙНЫЙ ТУР ПО АМЕРИКЕ И КАНАДЕ!**  
С НОВОЙ И УНИКАЛЬНО СМЕШНОЙ ПРОГРАММОЙ  
«**ПОЛНАЯ ШИФРИНАТКА**»

www.russianconsulting.com

Билеты продаются в русских магазинах, в "Доме Обуви", ресторане "RUSSIAN HOUSE", на сайте [www.vancouverok.ca](http://www.vancouverok.ca)  
Информация и заказ билетов: 604-273-5941, 604-771-6854

**РЕСТОРАН**

## "Юбилейный"

СВАДЬБЫ - ДНИ РОЖДЕНИЯ - ЛЮБЫЕ ТОРЖЕСТВА  
Мы сделаем Ваше торжество ярким и незабываемым у нас в ресторане

или в удобном для Вас месте!  
от \$25 с человека

778-840-2929 Гаина

**ТВРЁ Русское Телевидение**  
Бесплатный спутниковый прием антенны и кабеля  
Без КОМПЬЮТЕРА!

99 от \$14 мес.  
(604) 928-6350

ТВ-приставка IPTV STB имеет уникальную возможность приема более 100 Русскоязычных ТВ каналов в реальном времени, ТВ-каналы с задержкой до 11 часов!

Возможность аренды ТВ-приставки на любое удобное для Вас время!

Беспроводные ТВ-приставки с возможностью установки в любом удобном для Вас месте!  
2 года гарантии на оборудование!  
Возврат денег в течение 14 дней. Вы ничего не рискуете!  
Отличное качество приема ТВ сигнала благодаря современным технологиям!

Набор в студию для взрослых (от 20 лет)

**Детские классы в Burnaby**

604-438-4363 778-896-4363  
[palmestudio@gmail.com](mailto:palmestudio@gmail.com)

Воскресенье, 29 Мая  
Начало в 17:00

АНАТОЛИЙ БРУСИЛОВСКИЙ ПРЕДСТАВЛЯЕТ

## Сергей ТРОФИМОВ (ТРОФИМ)

СПРОГРАММОЙ  
"Московское Ассемблеи"  
ЛУЧШИЕ ПЕСНИ

Концерт состоится:  
RIVER ROCK SHOW THEATRE, 3811 River Road Richmond  
Информация и билеты: 604.241.9949 / 604.232.2744  
или: Билетный сервис: 1-800-661-0000 / 1-800-661-0000  
А также в русских магазинах: Билетный сервис

Show One Productions представляет

## ДЕНИС МАЦУЕВ

Суббота, 14 мая 2011 в 8 вечера  
Chan Centre for the Arts, 6265 Crescent Road

Билеты в русских магазинах и на сайте  
(604) 928-6350 604-771-6854

RUSSIAN HOUSE

МАЦУЕВ

VERA

**ВАНКУВЕР  
ЭКСПРЕСС**

Еженедельная русская  
газета с блоком бесплатных  
объявлений.

Free Russian newspaper  
with some free classified ads

**АДРЕС РЕДАКЦИИ:**

260 Terminal Ave,  
Vancouver, BC V6A2L4  
(604) 719-7918  
VancouverExpress@shaw.ca  
www.vancouverexpress.ca

Издатель

LINGUATRUST

Редактор:

Александр Куляшов

**Члены редакколлегии:**

Марина Байбиз

Виталий Чемляков

Андрей Балажнин

Светлана Ковалева

Светлана Суханова

Ольга Скитина

Рашид Исмагилов

Анна Марьягина

© Vancouver Express 04-10

Редакция не проверяет  
достоверность публикуемых  
объявлений и реклам и не  
несет ответственности за их  
содержание.

«Vancouver Express» bears  
no responsibility for the  
contents and style of any  
advertising material.

«ВЭ» распространяется  
по Большому Ванкуверу  
(более 120 точек), а также  
в штате Вашингтон,  
Виктории, Нью-Йорке и др.

**ОТ НАС**

Итак, в Канаде завершили досрочные парламентские выборы. Правительство Харпера получило желанное большинство. Много было шуму об этом в средствах массовой информации в последние недели. Даже в нашей неполитической газете было опубликовано несколько материалов разных людей с разными точками зрения о том, кто должен править страной и почему. Как всегда бывает после выборов, теперь кто-то радуется результатам, кто-то расстраивается - но старайтесь отойти к этому философски.

Иstek и срок подачи ежегодных налоговых деклараций для населения. Те граждане, которые должны были подавать налоговые отчеты и не успели этого сделать, могут облататься некоторыми штрафами - чтобы избежать наказания было. А корпоративные декларации можно подавать до конца июня.

Многие читатели нашей газеты имеют родных и друзей в странах СНГ, которые отдыхали 2 мая по случаю Праздника весны и труда. Поэтому многие намерялись получить поздравления с Первомаем и услышали расказы о традиционных субботах. В Ванкувере тоже много было увидеть людей, убирающих свои сады и общественные парки - благо, погода способствовала труду на воздухе.

**DMITRI**  
Dudchenko  
Personal Real Estate  
Corporation



phone: 604-961-6413

fax: 604-273-3124

e-mail: dmitri@sutton.com

www.dmitri.ca

**Sutton**

**ВСЯ НЕДВИЖИМОСТЬ ВАНКУВЕРА™****ПОКУПКА - ПРОДАЖА ЖИЛЬЯ**

КВАРТИРЫ • ТАУНХАУСЫ • ДУПЛЕКСЫ • ФОРПЛЕКСЫ • ДОМА



**Дмитрий Дудченко**

тел.: 604-961-6413

КОМПЛЕКСНЫЕ  
РЕШЕНИЯ  
В СФЕРЕ ЖИЛОЙ  
И КОММЕРЧЕСКОЙ  
НЕДВИЖИМОСТИ



- полное сопровождение сделок
- все услуги покупателям -

**БЕСПЛАТНО!**

**www.dmitri.ca** – здесь вы найдете все  
о недвижимости Ванкувера

НОВОСТИ • БАЗА ДАННЫХ • СТАТИСТИКА • ИНФОРМАЦИЯ О РАЙОНАХ



**# 301 6833 KATSURA ST**  
List Price: \$303,000

Chesport 1 BR in the area! IRED 1 by the reputable Aderal A well kept, clean, bright 1 BR suite. Quiet inside unit with a balcony facing the courtyard. Spacious living area with a bright open kitchen finished with tiled backsplashes and all appliances that come as gas range. Toshiba wall mounted flat screen TV is included in suite laundry, 1 parking, 1 locker. Excellent for first time home buyers or investors! Convenient location close to Cook, Anderson, Brighouse Elementary & McNeill Secondary School, Kwantlen College, Lansdowne Mall and public transportation. Balance of New Home 2-5-10 Warranty.



**# 323 7531 MINORU BV**  
List Price: \$339,800

Rarely available, one of the biggest 2 bedrooms in popular CYPRESS POINT! 1170 sq.ft. with balcony and huge private deck right across the hallway. Excellent layout with 2 entrances from hallway. Skylight in kitchen. Beautifully kept and decorated with style. Great location, quiet yet central, steps from Minoru Park, Library, Minutou Arenas, Aquatic Center, Richmond Center, Canada Line station and more. Great self managed complex partially rain screened, featuring outdoor pool, hot tub, saunas, gym, games room, squash court, lounge.



**# 403 8851 LANSDOWNE RD**  
List Price: \$379,800

Spacious 2 BR 2BA 1,000 s.f. West facing unit overlooking roof top garden, 9' ceiling, crown mouldings, laminate floor, newer baseboards, tiles, Open kitchen with island. Rentals maxed out, sorry no dogs. 5 min walk to Lansdowne Mall, sky train and fine dining 1 prtg & 1 locker. Ready to move-in.



**# 218 9373 HEMLOCK DR**  
List Price: \$379,900

Mandalay-built by Cressey, 1BR+Den, 730 s.f. Currently use as vacation home, 2 years new with "Kitchen Aid" Stainless Steel appliances, hardwood floors, granite countertop, big walk-in closet, floor to ceiling window with courtyard view. Best amenities in Richmond includes 6600sf clubhouse with indoor swimming pool, steam/sauna room, tennis court, BBQ area, pool table, full size Gym and huge meeting room, steps to Richmond centre, skytrain and bus. 2-10-10 New Home Warranty, HST included, Wheelchair accessible, 1 parking, 1 locker, ready to move in.



# ICBC & INJURY CLAIMS

## WESTPOINT LAW GROUP

### MATTHEW D. FAHEY

**Первая консультация - БЕСПЛАТНО**

**Matthew Fahey - опытный адвокат, представляющий интересы многих русскоговорящих клиентов.**

- Оплата услуг - в процентах от величины возмещенного убытка от полученной травмы
- Оплата взимается после получения клиентом компенсации
- Имеет русского переводчика

*Страховые компании работают не на нас!*

*Заручитесь поддержкой эксперта, который поможет вам достигнуть наилучших результатов при судебном иске по возмещению убытков от полученной травмы.*

«Я попал в серьезную мотоциклетную аварию и получил тяжелые травмы. В ICBC заявили, что я был виновником аварии и предложили гроши за понесенные увечья. Г-н Fahey выиграл мое дело. Не я, а другой водитель был на 100% виноват в аварии, а мне было выплачено намного больше, чем было предложено ICBC, плюс оплата всех судебных издержек. Г-н Fahey - прекрасный адвокат, умеющий выслушать клиента и ответить на его вопросы. Он будет до последнего бороться за своего клиента против страховых компаний и выиграет дело.» И. Харитонов

*Matthew Fahey неоднократно выигрывал много тяжб с ICBC в по ряду других судебных разбирательств: иски по травмам, полученным не в результате ДТП; по потере трудоспособности на длительный период времени (для тех, кто имеет страховку Long Term Disability Insurance); по сексуальному преследованию/оскарблению; по увольнению с работы без видимой причины.*

«Когда я попал в автомобильную аварию, я сразу же позвонил Matthew Fahey. Он объяснил в точности, что мне нужно делать, чтобы начать процесс по получению причитающейся мне справедливой компенсации за полученные травмы и потерю в доходах. Matthew Fahey убедил меня проявить терпение, что я и сделал. В результате он договорился о получении суммы в пять раз превышающей мою личную оценку собственных потерь. Если Вы попали в аварию, предоставьте ему от Вашего имени вести все переговоры с ICBC». А. Волков

*«В большинстве случаев я представляю интересы «маленького человека» против страховых компаний. Я предпочитаю устанавливать внимательный личный контакт с моими клиентами, чтобы они могли в любое время при необходимости позвонить мне и получить помощь в разрешении трудных юридических вопросов». Matthew Fahey*

«Я очень доволен окончательной компенсацией, которой добился для меня Matthew Fahey. Он великолепно провел дело, а оплата его услуг весьма умеренная. Я нахожу его очень открытым, дружелюбно настроенным профессионалом, с которым приятно иметь дело, и буду рекомендовать его услуги всем своим знакомым». Н. Терехова



## ОБЕСПЕЧЬТЕ СЕБЕ ЗАЩИТУ!

Прямой тел. Matthew Fahey: (604) 718-6880 По-русски тел. (778) 835-3353  
1900-1177 W. Hastings Str., Vancouver, BC

## ДОВЕРИЕ И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ ОСНОВА ДОЛГОВРЕМЕННОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

# Андреи PIPA

**RE/MAX** Masters Realty



### ПРОДАЖА:

полный охват рынка, проверенный  
и действительно работающий  
маркетинговый план

### ПОКУПКА:

Ваша недвижимость - это Ваша инвестиция  
в будущее, мы подберем наилучший вариант

#200-1455 Bellevue Avenue West Vancouver

604-765-7095

andreipipa@gmail.com

www.andreipipa.ca

Email: apriess@armlaw.com

# Alexandra PRIESS

русскоговорящий адвокат  
LLB from University of BC

## ICBC and INJURY CLAIMS

- ☒ Автомобильные аварии
- ☒ Slip & fall accident
- ☒ Несчастные случаи на строительных объектах

## Защитим Ваши интересы в суде

- ☒ Иски по подрядным работам в стоительстве
- ☒ Коммерческие иски
- ☒ Незаконное увольнение
- ☒ Иски к страховым компаниям
- ☒ Иски по делам о наследстве
- ☒ Иски по "professional negligence"

Первая  
консультация  
**БЕСПЛАТНА**

ARMSTRONG SIMPSON \*

Independent lawyers and law corporations. Not a partnership.

Звоните (по-русски и английски)

# 604.633.4288

2080 - 777 Hornby Street, Vancouver, BC





## гость номера

# Аркадий Белкин

Наш автор доктор медицины Аркадий Белкин хорошо знаком нашим читателям по своим очеркам. Сегодня, накануне Дня Победы, Аркадий делится с читателями своими стихами на тему Великой Отечественной войны. Его стихи проникновенно передают отношения автора к скорбным событиям военных лихолетий.

Семнадцатилетние

Был вечер выпускной - а завтра  
Под утрб - страшная война.  
И вмиг от оружейных залпов  
На клочья разорвалась тишина.  
И в небе - тучей самолеты  
И бомбы, бомбы - словно град.  
И приказал мальчишкам ротный  
«Стоять - и ни на шаг назад».  
Стояли. Выстояли. Знали  
И верили, что победят...  
А в сорок пятом, в школьном зале  
В живых -  
Один из всех ребят.

\*\*\*\*

Военврач Надежда

Поля войны - как ноющая рана,  
Поля войны - свидетели немые  
Лежит здесь военврач второго ранга  
Простая девушка из городка  
Немцов.  
От берегов многострадальной Волги  
И до отрогов древнего Пириня  
Был путь у медсанбата долгим.  
А так дойти хотелось до Берлина...  
Был окружен врагами медсанбат.  
Но вовремя послела помощь.  
Немало полегло тогда солдат -  
Луна была кровавой в эту полночь.  
И на земле Болгарии всегда  
На строгих обелисках гордо  
Горит пятиконечная звезда -  
Как память благодарного народа.

\*\*\*\*

В блокадном Ленинграде

Звучала в зале «Лунная соната».  
И зал затих, и в зале тишина.  
И всем казалось - кончилась война.  
Не будут больше погибать солдаты.  
Мелодия плыла задумчиво и страстно,  
Сердца переполняя грустью нежной -  
И верилось, что сбудутся надежды,  
Что скоро и у них наступит праздник.  
Мелодия плыла над городом блокадным  
Сквозь смерть, сквозь голод и  
сквозь беды.  
И приближалась над врагом победа,  
И ощущалась всеми  
Как награда.

\*\*\*\*

Неизвестный солдат.

Мой отец - неизвестный, безымянный солдат.  
Ни могилы, ни памятника, ни дат.  
Он погиб в сорок первом, в сорок  
проклятом году  
В окружении под Киевом, в страшном аду.  
Как погибли тогда сотни тысяч бойцов  
Чьих-то бывших мужей, чьих-то  
бывших отцов.  
И прощальные залпы над ним не  
звучали,  
Только где-то семья его ждала в  
печали.  
Хоть какую-то весточку, хоть бы  
сигнал.  
Но пришла похоронка: «без вести  
пропал»  
И уже никогда не вернется назад  
Мой отец  
Неизвестный, безымянный солдат.

## Я Ваш Риэлтор.

## ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В СВОЙ ДОМ!

www.oleghomes.ca

**OLEG** Tsaryov

Иметь его - мечта каждого из нас.

А мечты сбываются, если что-то делать уже сегодня!

ГАРАНТИРОВАННЫЙ ПОДБОР НАИЛУЧШЕГО ВАРИАНТА ПРИ ПОКУПКЕ ЖИЛЬЯ

ЭФФЕКТИВНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПРИ ПРОДАЖЕ НЕДВИЖИМОСТИ

ВСЕ РАЙОНЫ БОЛЬШОГО ВАНКУВЕРА

ЛЮБЫЕ ЦЕНОВЫЕ КАТЕГОРИИ И ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД К КАЖДОМУ

УНИКАЛЬНЫЙ ОПЫТ ПРОДАЖИ И ПОКУПКИ ЖИЛЬЯ В НОВОСТРОЙКАХ

ПОЛНОЕ ИНФОРМАЦИОННОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ, НАЧИНАЯ ОТ ПЕРВОЙ ВСТРЕЧИ И ДО ВРУЧЕНИЯ КЛЮЧЕЙ ОТ ВАШЕГО ДОМА

МНОГОЛЕТНИЙ ОПЫТ СТРОИТЕЛЬНОЙ КОМПАНИИ И ГЕНЕРАЛЬНАЯ ЛИЦЕНЗИЯ СТРОИТЕЛЯ, ПОЗВОЛЯЮЩАЯ ПОСТРОИТЬ ДЛЯ ВАС ДОМ В ПРЕСТИЖНОМ РАЙОНЕ, СОГЛАСНО ВАШИМ ТРЕБОВАНИЯМ И ЭКОНОМИВ ДО 30% ОТ РЫНОЧНОЙ СТОИМОСТИ

ВСЕ КОНСУЛЬТАЦИИ ОТ А ДО Я БЕСПЛАТНЫ

ГЛАВНЫЙ СПОНСОР ДЕТСКОГО ТЕАТРА ПАЛМЭ

www.oleghomes.ca  
**ОЛЕГ ЦАРЕВ**

SUTTON GROUP SEAFAR REALTY

www.calloleg.com

oleg@sutton.com

**604 719 4490**

FAX: 604 273 3124

**GERTSOY & COMPANY - АДВОКАТСКАЯ КОНТОРА ДЛЯ РУССКОЙ ОБЩИНЫ**

# Ян Герцойг

русскоязычный адвокат,  
имеющий более 17 лет стажа в Канаде

## 604-602-3066

1510 - 1188 West Georgia St, Vancouver,  
BC, Canada V6E 4A2



### ICBC CLAIMS и НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

**Защита прав клиентов** \* Автомобильные, мотоциклетные и велосипедные аварии \* Незд на пешеходов  
\* Контакт с опасными веществами и продуктами \* Опасные помещения  
\* Отказ в страховке по болезням или увечью.

**Успешное закрытие дел в случаях** \* Травм мозга, спинных и шейных отделов позвоночника, переломов костей,  
\* Послеаварийных психологических травм, потери жизни и трудоспособности.

**Услуги адвоката оплачиваются при выигранном процессе**

### ПОЛНЫЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ СЕРВИС



Инвестиционная, рабочая,  
семейная и бизнес-иммиграция



Корпоративное и коммерческое право



Семейное право



Уголовный закон

**Первая консультация бесплатна.**

#### Результаты и отзывы клиентов

\* Недавнее судебное решение (5 мая 2008 г.) \$766,200 в пользу истца в 5 раз больше, чем было предложено за неделю до суда и в 30 раз больше, чем за год до суда.

\* Я попал в аварию 8 февраля 2003; получил многочисленные травмы, сломанные зубы, мигрень, мышечные спазмы и хроническую боль. Был абсолютно беспомощен 2 года и еще 4 года страдал от хронической боли. Я доволен, что представлять себя выбрал Gertsoy & Company. Они лучшие. Знающие и отзывчивые. Я получил новых друзей, отличный сервис и помощь. A.W. Vancouver

\* В аварии в 2001 г. я получил многочисленные травмы, в т.ч. колена. Несколько лет не мог работать. Я и Гертсойг и его коллеги из Gertsoy & Company поработали немало, чтобы помочь мне получить достойную компенсацию. Я очень доволен результатом. Я говорю вам вполне правду. Прямо издален профессионализмом м-ра Герцойга и отзывчивостью его сотрудников. Однозначно рекомендую Gertsoy & Company всем жертвам аварий. Честные, знающие и вызывающие доверие адвокаты. K.H. Surrey

\* После аварии 23 ноября 2003 г. я стал страдать от боли в спине и шее, головных болей и депрессии. Несколько лет не мог работать. Полностью доволен работой Gertsoy & Company. Теперь я знаю, что в Канаде есть люди, подобные м-ру Герцойгу и его сотрудникам, которые всегда готовы помочь людям решить их проблемы. Дорогие Ян Герцойг и его сотрудники, огромное спасибо за вашу помощь и поддержку в трудное для меня время! T.P. в семье, Edmonton, Alberta

\* В 1998 году я попал в первую в моей жизни автомобильную аварию. Пытался сам решить проблемы с ICBC, но понял, что это бесполезно. Они надают любой предлог для того, чтобы доказать, что ты был в чем-то виноват. Никогда до этого, какой, как мне казалось, помогает восстановит справедливость и получить компенсацию. У нас, у меня не обнаружилось, никаких нарушений в стоимости дела. Обратившись к Яну Герцойгу, я сразу понял, что он на моей стороне. Он был готов встретиться со мной всегда, когда мне это было удобно, чтобы обсудить все детали происшедшего. Решение, которое было вынесено по моему делу, еще раз подтвердило, что мой выбор был правильным. С.И., Ванкувер

\* В марте 2000 года я попал в аварию. Машина, в которой я ехал со своими сотрудниками, столкнулась с такси. Обратился в ICBC, но мне отказали в выплате компенсации на том основании, что это должно сделать WCB. А они, в свою очередь, отказали потому, что я, как владелец компании, не подлежу страхованию в WCB. Замкнувший круг: Ян Герцойг внимательно разобрался в этой непростой ситуации, обратился с письмами в WCB и в ICBC, направил меня на консультацию к медиком, о чем-то умело пропел переговоры, и, в результате, я получил весьма солидную компенсацию. Dr.A.M.P., Егип.

\* Попадание в аварию в мае 1995 и в мае 1998, в результате чего получил травмы ног, тахей и полностью была выведена из строя на 3 недели, потом еще 3 месяца не могла выполнять привычные функции. Профессionalism Яна Герцойга позволил мне выиграть дело и получить компенсацию в \$140 тысяч. Сумма адвокатского гонорара была вполне приемлемой. Без сомнений рекомендую всем Gertsoy & Company. K.T., West Rock

#### Анкета аварии

вырезать из газеты или распечатать с сайта [www.yglaw.ca](http://www.yglaw.ca) и держать в машине вместе с ручкой

Дата и время: \_\_\_\_\_

Название улицы и перекрестка/улицы: \_\_\_\_\_

Другие машины, вовлеченные в аварию: \_\_\_\_\_

Номера всех машин, вовлеченных в аварию: \_\_\_\_\_

Имена водителей, участвовавших в аварии: \_\_\_\_\_

Номера водительских удостоверений водителей, вовлеченных в аварию: \_\_\_\_\_

Свидетели (телефонные номера, независимо от появления полиции на месте аварии): \_\_\_\_\_

Описание аварии (удар, столкновение, в бок и т.д.): \_\_\_\_\_

Нарушения другого водителя (проезд на красный свет, знак стоп, опасный левый поворот, следовал за вами слишком близко, превышение скорости и т.д.): \_\_\_\_\_

Показание другого водителя (прислает или нет свою вину): \_\_\_\_\_

Если пострадали физически, звоните в полицию и скорую помощь: 911.

Номер вашего дела в полиции: \_\_\_\_\_

Имя и телефон полицейского: \_\_\_\_\_

Службы, которые вызвали вашу машину: \_\_\_\_\_

Drake: 604-251-3344, Buster: 604-685-8181, Union: (604) 659-1255

Позвоните в ICBC dial-a-claim 604-530-8222 в течение 24 часов, чтобы получить номер вашего дела

Перед тем как звонить в ICBC, убедитесь, что вы застрахованы в порядке (например, если вы ехали на работу или с работы, страховка действительна для работы)

Если собираетесь обратиться к адвокату, позвоните адвокату перед тем как пойдете на встречу с ICBC

Бесплатная консультация с адвокатом: 604-602-3066

Получите необходимые вам помощь и внимание. В нашей фирме каждый клиент окружен вниманием опытного адвоката и четырех его помощников, у каждого из которых университетское образование.

E-mails: \* Yan Gertsoy - [yg@yglaw.ca](mailto:yg@yglaw.ca) \* Eleonora Kryukova - [ek@yglaw.ca](mailto:ek@yglaw.ca) \* Olga Fainbark - [of@yglaw.ca](mailto:of@yglaw.ca)  
\* Anastasia Vdovina - [av@yglaw.ca](mailto:av@yglaw.ca) \* Pedro Morales - [pm@yglaw.ca](mailto:pm@yglaw.ca) Fax: (604) 602-6612



## СОБЫТИЯ ПРОШЕДШЕЙ НЕДЕЛИ

АНАЛИЗ ДНК ПОКАЗАЛ, ЧТО БИН ЛАДЕНА АНАЛИЗ ПРОБЫ ДНК, взятый убитого в пакистанском городе Абботтабад Осамы бин Ладена, подтвердил личность "террориста номер один". Об этом сообщает Associated Press.

Агентство ссылается на источники в администрации президента США Барака Обамы, которые констатировали смерть Бин Ладена с вероятностью 99,9%. По данным источников, тело главы "Аль-Каеды" опознали по ДНК.

Бин Ладен был ликвидирован в результате спецоперации американских военных в ночь с 1 на 2 мая 2011 года. Об уничтожении главы "Аль-Каеды" первым официально сообщил президент Обама в специальном телеобращении.

Операция проводилась отрядом американского спецназа при поддержке с воздуха. Во время штурма укрепленной резиденции вместе с Бин Ладеном был застрелен один из его старших помощников. Еще шестеро детей и двое вдов террориста были задержаны. Всего у Бин Ладена было 19 детей.

Представители радикальных исламских движений "ХАМАС" и "Талибан", пообещавшие отомстить. В качестве первого шага был издан президентом Пакистана Асиф Али Зардари, а в качестве второй — Соединенные Штаты Америки.

Руководство Интерпола предупредило страны-участницы организации о возросшей угрозе терактов в связи с уничтожением Бин Ладена.

Осама бин Ладен и руководившим им террористической сетью "Аль-Каеда" считаются организаторами ряда крупных терактов по всему миру, наиболее резонансным из которых была атака на здания Всемирного торгового центра и Пентагона 11 сентября 2001 года.

## ЕС НАЧНЕТ РАСКРЫВАТЬ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КРУПНЕЙШИХ БАНКОВ МИРА

Европейская комиссия проверит деятельность крупнейших банков мира на рынке кредитных дефолтных свопов (CDS; финансовые инструменты, продающие инвесторам от неуплаты по обязательствам). Об этом сообщает BBC News.

Основные фигуранты расследования — банки Barclays, Goldman Sachs, Deutsche Bank и Citigroup. Антимонопольщики из ЕС подозревают, что эти банки вели операции по CDS через ирландскую компанию ICE Clear Europe на "особых условиях", в том числе по заниженным комиссиям. Спорам. Путь других банков также подорожает в монополизм. CDS — Bank of America, Credit Suisse, JP Morgan Chase, Morgan Stanley и UBS.

Договоренность между банками и ICE Clear Europe, передает BBC News, заведомо ставила другие клиринговые компании в невыгодные условия.

Доля подливших под подозрение банков на мировом рынке операций CDS составляет 90%. В эту группу, помимо перечисленных, входят Citigroup, Royal Bank of Canada, Commerzbank, HSBC, Kiy Bank of Scotland, Wells Fargo, Credit Agricole и Societe Generale.

Глобальный рынок CDS оценивается в 28 триллионов долларов. Этот инструмент считается эффективным страхованием рисков неуплаты по обязательствам держателей ценных бумаг.

## РОССИЯ ПОДНЯЛАСЬ НА ДВА МЕСТА В РЕЙТИНГЕ СВОБОДЫ ПРЕССЫ

В очередном рейтинге свободы прессы, составленном организацией Freedom House, Россия делит 173-е место с Гамбией, ДР Конго и Зимбабве. Все эти страны набрали по 81 баллу.

По шкале, которую использует в этом рейтинге Freedom House, страны, получающие больше 60 баллов, имеют "несвободные" СМИ. Чтобы попасть в группу "частично свободных", нужно набрать от 30 до 60 баллов.

По мнению экспертов Freedom House, в 2010 году в России суды использовались для преследования независимых СМИ, участились случаи самцензуры, никуда не делся государственный

контроль за информационными агентствами, происходили нападения на журналистов.

Под наезд России заняла 175-е место вместе с Гамбией, а в 2009 году единолично занимала 174-е место. Россия стабильно достается место в конце рейтинга 196 стран. Лидирует по уровню свободы прессы Филиппия (10 баллов), Норвегия и Швейцария (11 баллов), замыкает рейтинг Северная Корея (97 баллов), Туркмения (96 баллов), а также Бирма, Эритрея, Ливия и Узбекистан (94 балла).

Выше всех из стран бывшего СССР в рейтинге расположились прибалтийские страны: Эстония (22-е место), Литва (36-е место) и Латвия (54-е место). Существенный регресс произошел на Украине. Со 108-го места она опустилась на 121-е место. В 2011 году на первое место среди стран СНГ впервые удалось выйти Молдавия (118-е место).

Freedom House считает негативную тенденцию на Украине, которая ранее долгое время была среди лучших по свободе прессы в регионе, сообщает "Украинская правда". Правозащитники напоминают, что радиостанции и телекомпании, которые критиковали новую власть на Украине, в 2010 году потеряли часть своих частот.

## ГЕРМАНИЯ РАЗДЕЛИЛАСЬ НА БЕДНЫЙ СЕВЕР И БЛАГОПОЛУЧНЫЙ ЮГ

Спустя двадцать лет после объединения Германии преодолела раскол между западом и востоком, однако теперь обострился новый раскол: увеличивающийся разрыв между богатым, динамично развивающимся югом и бедным, отстающим севером, сообщает Welt со ссылкой на берлинский институт исследования демографии (BIB).

Различие между севером и югом и отстающим севером прослеживается практически по всем областям: экономическому развитию, состоянию рынка труда и демографии. Наиболее благоприятная ситуация, как отмечает Welt, складывается в Баварии, Баден-Вюртемберге, а также в Гессене, где расположена финансовая столица ФРГ — Франкфурт-на-Майне.

К преследующему югу также можно отнести ранее входившие в состав ГДР Саксония и Тюрингия, властью которых удалось в течение последних лет за счет умелого привлечения инвестиций и развития высокотехнологичных отраслей оживить экономическое развитие и приток рабочей силы.

Остальные восточные земли (Саксония-Анхальт, Бранденбург и Мекленбург-Передняя Померания), а также такие западногерманские земли, как Нижняя Саксония, Бремен, Шлезвиг-Гольштейн, значительная часть Северного Рейна-Вестфалии, и, наконец, Берлин можно отнести к региону экономически слабого и переживающего демографический упадок севера.

Исключения составляют богатый Гамбург на севере страны и бедный Саар на юге, однако в остальном, как отмечается в исследовании, можно бы применить схему "Северная — Южная Корея". После объединения с востока на запад уехали около 1,1 миллиона человек, однако мало кто обратил внимание на то, что миграция также активно шла с севера на юг.

Нижнюю Саксонию, ранее входившую в ФРГ, покинули 470 тысяч человек, а Берлин — 100 тысяч. В основном с севера на юг уезжают молодые образованные женщины, то есть северные регионы теряют не только рабочие руки, но и матерей, что катастрофически сказывается на демографической ситуации.

Среди 20 немецких городов и округов с наилучшими перспективами в экономике, на рынке труда и демографии, 18 расположены на юге страны: в Баден-Вюртемберге и Баварии.

Берлин, как отмечают эксперты, является единственной столицей с уровнем жизни ниже среднего по стране. Каждый третий ребенок до 15 лет в Берлине живет за счет выплаты его родителями социального пособия по безработице Hartz-IV.

По материалам Интернет-издания

# РУССКОЯЗЫЧНЫЙ САЙТ О НЕДВИЖИМОСТИ ВАНКУВЕРА И ПРИГОРОДОВ www.bc-nash-dom.com



Татьяна Урбаняк (604) 807-6039

## Вам интересно, за сколько продается недвижимость в вашем районе?

1. Зайдите на мой сайт [www.bc-nash-dom.com](http://www.bc-nash-dom.com)
2. Кликните вкладку в верхнем меню **Хотите узнать, сколько стоит Ваш дом?** и Вы будете перенаправлены на эту страничку:



3. Заполните графы "Market Report":

Выберите "The Owner", если вы уже владеете недвижимостью

Выберите "Potential Buyer", если вы планируете покупку

Нажмите Next >

4. Заполните графы таблицы. Нажмите "Get free report"

Owner:

Buyer:

5. На Ваш email придет примерно такой отчет:

Зеленые маркеры — активные предложения  
Красные маркеры — пропавшая недвижимость



Список проданных предложений

Периодичность отчетов, которые будут вам предоставлять не более — каждые 3 месяца. Вы можете изменить периодичность или отписаться от рассылки в любое время.

Sutton Group West Coast Realty

PLATINUM MEMBER Sutton

## деловая страница

## Accounting &amp; Consulting Services

Более 12 успешных лет в бизнесе

pmhaccounting@telus.net

- создание, регистрация, постановка компаний на бухгалтерский учет
- финансовая отчетность, налоговые декларации
- компьютеризованная бухгалтерия (Simply Accounting Quickbooks)
- налоговое планирование (персональное и для компаний)
- поддержка во время аудита с RC (Revenue Canada)

Галина Вазова  
CMA, B.S.C.Тел. 604-436-0310  
Cell: 604-729-2267

414-5050 Kingsway, Burnaby



Алла Петрук

work: (604) 588-5232 (ext.2220)

cell: (604) 897-6150

alla.petruk@sunlife.com

www.sunlife.ca/alla.petruk

## Инвестирование:

- Пенсионные фонды (RRSP)
- Образование детей (RESP)

БЕСПЛАТНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ  
по вопросам, связанным со страхованиемSun  
Life Financial

## Страхование:

- Жизнь / Mortgage
- Здоровье
- Тяжелые заболевания
- Потеря трудоспособности
- Рабочие бенефиты

also scan QR code



## Daryl Consulting Ltd.

Income Tax and Bookkeeping Services

• Personal and corporate income tax returns

Налоговые декларации: персональные и для бизнеса

• Full cycle bookkeeping Все виды бухгалтерских услуг

• Payroll, T4 and benefit administration Зарплата, бенефиты

• CRA, WCB returns on time

Текущие и годовые отчеты а Revenue Canada и WCB

• Have a backlog? Overdue returns? We can help!

Восстановление отчетности, представление клиента в Revenue Canada

• Accounting software - Simply Accounting and Quick Books - sales, setup, training

Консультация по программам бухгалтерии  
604-715-7456 info@dcl-inc.ca

А сегодня доступными словами объясним, что такое фондовый рынок

1. В мексиканскую деревню приехал бизнесмен: "покупаю местных обезьян по 10 песо/шт." Обезьян вокруг море, все садают приматов в розницу и оптом по 10 песо.
2. Обезьян стало меньше, тогда бизнесмен сказал, что повышает цену до 20. Жители напрялись, изловили последних, принесли, сдали по 20. Самых последних забрал за 25.
3. А потом объявил что хочет еще и уже по 50! Но сам уехал и оставил за себя управляющего.
4. Управляющий говорит: "давайте так, я сдам вам втихую этих обезьян назад по 35, а когда босс придет вы их ему по 50..". Народ рад халыве такой назначил кучу денег и купил всех обезьян обратно по 35 песо.
5. На следующий день управляющий исчез вслед за боссом, а народ остался без денег, но зато при обезьянах.

## INCOME TAX

Corporate tax return Individual tax return

Payroll, PD7A

GST//HST/WCB

Tel: 604.939.1050 Cell: 604.809.7109

## Бухгалтерские услуги

Полный перечень бухгалтерских услуг  
Оформление корпоративных и личных налогов  
Инкорпорирование

Анатолий Корнило

Phone: (604) 725-7640

Fax: 1(877) 876-3145

## НАЛОГОВЫЕ ЛЬГОТЫ ОТ ОПЛАТЫ ОБРАЗОВАНИЯ

Цены на образование в университетах и колледжах регулярно поднимаются. По оценкам агентства Statistics Canada, за прошлый год около 90% студентов столкнулось с повышением стоимости обучения, а средним на сумму около \$200 долларов.

Через три-четыре года студенты и их родители будут вынуждены платить за образование еще больше.

Однако не стоит забывать, что за оплату обучения студенты получают довольно большое количество скидок на налоги и других финансовых выгод, и часть из этих льгот они могут перенаправить своим родителям.

Таким образом, родители могут получить послабление при заполнении налоговых деклараций. В итоге щедрые вливания в образование детей принесут и им какую-то финансовую пользу.

«Вне зависимости от того, что фактически оплачивает обучение, университеты и колледжи оформляют на студента форму T2202A, которая содержит перечисление налоговых скидок, на которые они могут претендовать», -

сообщает Клео Хамел, старший аналитик по налоговым делам организации H&K Block Canada (сайт hrblock.ca).

Студент должен сначала использовать свои налоговые скидки, а затем он может перевести до 5000 долларов одному из родителей, дедушке, бабушке или супругу.

Если студенты не могут сразу использовать все причитающиеся налоговые скидки, то они могут оставить их на будущие годы. Благодаря этому к началу карьеры они могут получить оптимальный возврат налогов.

«Решение о том, перенести налоговые скидки родителям или нет, полностью зависит от студента», - отмечает Хамел. - Если у родителей нет подписанной формы T2202A, то они не могут претендовать на налоговые возвраты.

Даже если студент имеет очень маленький доход или вообще не зарабатывает, он должен подавать документы на налоговые возвраты по льготам и скидкам. А как только студенту исполняется 19 лет, он имеет право на получение квартального платежа GST/HST.

## TAX RETURNS

- for individuals
  - self-employed
  - contractors
  - business owners
- Consulting and advisory

Ольга Молнар  
604.299.7905

## INCOME TAX

REFUND WITHIN 14 DAYS  
FOR INDIVIDUALS, SELF-EMPLOYED, SMALL BUSINESS.  
CONFIDENTIAL, RELIABLE.

NEW WESTMINSTER, SURREY

604-522-5215 604-616-2472

ОЛЬГА

Курсы валют  
на 03  
мая

1 CAD = 1.04450 USD

1 USD = 0.95740 CAD

1 EURO = 1.3810 USD

1 CAD = 29.27400 RUB



One Percent Realty Ltd.

ЕЛЕНА ЕРАШОВА  
REALTOR®

(604) 725- 6095

Помогу купить или продать  
по лучшей для вас ценеMLS® - снижение комиссионных выплат  
при полном сервисе услуг

elena.erachova@gmail.com

www.erachova.com







**Фотостудия в Coquitlam**

**Бизнес-портреты**

свадьбы и репортажи  
фото и видеосъемка

**778 898 5762**

[www.andykphotos.com](http://www.andykphotos.com)

**Lubomyr Huculak**  
**LAW OFFICE**

проведет бесплатно вводную консультацию

Специалист по вопросам:

- ♦ Иммиграция
- ♦ Бизнес и предпринимательство
- ♦ Недвижимость
- ♦ Корпоративное и коммерческое право
- ♦ Оформление завещаний
- ♦ Нотаризация
- ♦ Семейное право
- ♦ Наследные случаи
- ♦ Уголовное право



Более 35 лет опыта работы

Владеет русским и украинским языками

807-938 Howe Street, Vancouver, BC V6Z 1N9

Tel: (604) 331-2505 Fax: (604) 331-2515

E-mail: [huculak@smarrt.com](mailto:huculak@smarrt.com)

**АННА МАТАГАНОВА**



**СПЕЦИАЛИСТ ПО ИПОТЕЧНЫМ КРЕДИТАМ**

- 1) Кредиты на покупку недвижимости
- 2) Кредиты для вновь прибывших в Канаду
- 3) Обновление mortgages
- 4) Обновление mortgages с получением дополнительных средств на погашение кредитных долгов или ремонт
- 5) Home Line of Credit

Я работаю для своих клиентов, а не банк, поэтому всегда помогу Вам получить ипотеку с самым выгодным процентом и условиями, которые в настоящее время есть на рынке.

**РАБОТАЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНО, БЫСТРО И С УДОВОЛЬСТВИЕМ!**

e-mail: [mataganova@shaw.ca](mailto:mataganova@shaw.ca)  
website: [anna.mataganova.ca](http://anna.mataganova.ca)

**Бесплатный телефон: 1-877-258-4505**

**Robert Fenton**  
**Law Corporation**

БОЛЕЕ 38 ЛЕТ ОПЫТА РАБОТЫ В СФЕРАХ ДОГОВОРНОГО, КОРПОРАТИВНОГО И БИЗНЕС ПРАВА, А ТАКЖЕ В СФЕРЕ НЕДВИЖИМОГО ИМУЩЕСТВА.

Вводная консультация - бесплатно.  
Персонал говорит на русском языке.



**УСЛУГИ:**

- > Регистрация компаний.
- > Юридическое обслуживание акционеров, сопровождение при ведении споров между акционерами.
- > Оформление покупки/продажи бизнеса.
- > Оформление покупки/продажи коммерческой недвижимости.
- > Коммерческие кредиты (mortgage borrowing), рефинансирование.
- > Оформление покупки/продажи недвижимости, включая residential mortgages.
- > Составление, официальное заверение завещаний (Probate of Estate).
- > Оформление доверенностей (Powers of Attorney, Statutory Declarations).
- > Нотариальное заверение подписи (Notarization).
- > Нотариальное заверение документов (Attestation of Documents).

303, 1080 Howe Street, Vancouver, B.C. V6Z 2T1

Telephone: (604) 688-6733 Fax: (604) 408-4771 Office: [rlawoffice@telus.net](mailto:rlawoffice@telus.net)

**William Faminoff**  
**Вильям Фаминаов**  
**АДВОКАТ**



**23-летний опыт работы**

- ♦ ICBC Claims и все другие несчастные случаи
- ♦ Визы:
- \* студенческие \* гостевые \* рабочие \*
- ♦ Иммиграция
- ♦ Бизнес-право

*Представляю ваши интересы в суде*  
*Первая консультация бесплатно*  
*Говорю по-русски*

17th Floor Nelson Square,  
808 Nelson St. (at Howe), Vancouver

Тел: (604) 688-9196 Факс: (604) 685-9156

E-mail: [wtfam@istar.ca](mailto:wtfam@istar.ca)

**НОТАРИУС**  
**NOTARY PUBLIC**



**ГАЛИНА КОВАЛЕВ**

ПРОФЕССИОНАЛИЗМ · КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ · ТАКТ

**НЕДВИЖИМОСТЬ**

ПОКУПКА · ПРОДАЖА · РЕФИНАНСИРОВАНИЕ · MORTGAGES

**ВСЕ НОТАРИАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ**

Доверенности · Power of Attorney · Statutory Declarations  
Легализация (Апостиль) · Affidavits  
Аттестация подписей/Notarization · Certified True Copies

**БЮРО ПЕРЕВОДОВ**  
Перевод документов в короткие сроки

**РОССИЙСКИЕ ДОКУМЕНТЫ · НОТАРИЗАЦИЯ:**  
Гражданство · Пенсии



**604-267-2288**

Факс: 604-267-2266  
2-1496 W.72 Ave Vancouver  
E-mail: [GKovalev@telus.net](mailto:GKovalev@telus.net)

Юридическое обслуживание на родном языке, понятное и детальное объяснение для тех, кто покупает впервые



Часы работы:  
Пон-Пят.: 10.00-17.00  
Сб.: 10.00-15.00

## ABC Language Solutions

"Наилучший  
результат  
в кратчайшие  
сроки!"

## Все виды письменных переводов

Заверенные Notarized Сертифицированные Certified Официальные Legalized



Эл. почта: info@abc-lang.com

Тел.: (604) 669-4579 [www.abc-lang.com](http://www.abc-lang.com)

#2405 - 610 Granville St., Vancouver, BC - Рядом с Granville Skytrain Station.

## A1 HOME INSPECTION INC.

*Inspected once, inspected right*

Профессиональная инспекция домов,  
квартир, таунхаусов и дуплексов:



- при покупке недвижимости;
- при окончании срока гарантии новостройки.

Буду рад помочь.

Звоните в любое время  
(778)227-0149 Борис

[www.a1homeinspection.org](http://www.a1homeinspection.org); [a1homeinspection300@gmail.com](mailto:a1homeinspection300@gmail.com)

## Заверенные переводы

STIBC  
СТТIC

Все виды документов

Водительские удостоверения  
• Публикации  
• Соглашения  
• Дипломы  
• Письма и пр.

(604) 729-3590

Certified Translation

[mail2alexander@shaw.ca](mailto:mail2alexander@shaw.ca)

**ISS of BC International Studies Language College**  
Approved Service Provider of BC

Contact us today!  
продление визы с нашими курсами

### Study and Work in Canada - \$2,470 (24 weeks) ~\$8,260 (96 weeks)

Усовершенствуйте свой английский и подготовьте его к работе в Канаде с помощью наших курсов по программе Study and Work Diploma. Мы также предлагаем курсы General ESL, курсы подготовки к языковым тестам и программы с получением дипломов.

### ESL/TOEFL/ IELTS/ Academic English Programs

Part - time \$405 (6weeks)

Full - time \$810 (6weeks)

### Diploma Programs

TESOL (Adult / Children) full - time \$1,710 (12 weeks)

Business Diploma Program full - time \$1,080 (8 weeks)

Articulated with BCIT's Business Management Studies Program

604.684.2561 ext.2180. [learnenglish@issbc.org](mailto:learnenglish@issbc.org).  
<http://learnenglish.issbc.org>

501-333 Terminal Avenue Vancouver, BC Canada V6A 2L7

## Lingvist International Services "Speak English Fluently"



- Reduce Your Accent;
- Improve: Accuracy, Fluency,
- Listening Comprehension,
- Grammar, Reading, Writing;
- IELTS TOEFL CELPIP LPI

[www.lingvistinternational.com](http://www.lingvistinternational.com)

[lingvist.sergiy@gmail.com](mailto:lingvist.sergiy@gmail.com)

## АНГЛИЙСКИЙ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ

- постановка и коррекция произношения
- тренировка восприятия беглой речи на слух
- употребление сложных грамматических форм
- подготовка к тестам: IELTS TOEFL CELPIP LPI

- ИДЕТ НАБОР

в группы: Advanced, Intermediate & Beginners

ЗАНЯТИЯ: через день; длительность - 2 часа; С-ты: \$200 - \$400 / мо

Телефон: (778) 859-6366 Звонить: с 9.00 до 21.00

E-mail : [lingvist.sergiy@gmail.com](mailto:lingvist.sergiy@gmail.com)



Профессиональный сервис и индивидуальный подход при покупке и продаже недвижимости

# ELLA TUMAKOVA



## Все консультации бесплатны

- Подготовка жилья к продаже
- Оценка собственности
- Сравнительный анализ рынка
- Помощь в получении финансирования

ROYAL LEPAGE  
Coronation West

tumakova@telus.net  
www.ellatumakova.ca

Cell: 778 896 5270  
Office: 604 939 6666

А. РУТОВСКИЙ  
ФОТО А.РУТОВСКОГО

## Валерия: Песни, которые Вы полюбили...

На плакатах рекламного тура певицы надписи "Песни, которые Вы полюбили..." ВАЛЕРИЯ..., которые Вы ждали. И вот 1 мая на сцене River Rock Show Theatre перед многотысячными поклонниками Валерия пела хорошо знакомые старые и совершенно новые хиты. Судя по реакции зрителей, Валерию действительно ждали. Кто-то танцевал, кто-то подпевал особенно популярным хитам: "Часики", "Самолет", "Мы вместе". И долгие аплодисменты после каждой песни. Наш корреспондент А. Рутковский встретился с певицей после ее выступления.

- В 1992 году Вы начали путь на российский эстраде с диска на английском языке "The Taira Symphony", который моментально стал хитом. Насколько я знаю, среди звезд российской эстрады только у Вас есть два диска на английском языке. Это желание получить большую популярность - и в России, и на Западе?

- Это желание экспериментировать, желание творческого роста, охоты желание приобщить новую аудиторию. Я могу сказать, что действительно этого добились, так как наши песни были на пике хит-парадов музыкального журнала "Music Week" в Лондоне и в Америке. Конечно, нельзя говорить о глобальном успехе, но во всяком случае люди на мои концерты приходят. В Германии очень много немцев приходило на мои концерты - это люди, никак не связанные с русской общиной.

- В работе над диском "Out of Control", о котором Вы говорили сегодня на концерте, принимали участие Chantal Kreviazuk (автор многих хитов А.Лавина и Г.Стефани), Robyn Gibb (группа Be Gees) и Bill Wyman бас-гитарист Роллинг Стоунс). Как Вам удалось получить таких звезд?

- Они все нормальные, живые люди, и очень легкие на подъем. Мы тоже хотели экспериментировать. Сейчас не проблема сотрудничать. Мы написали песню с Time Warner "Until you love". А что касается Робина - он настолько успешен, считается первым в мире, или вторым с Beatles. Поэтому, казалось бы, его не так просто заинтересовать. Не знаю, как мы его зацепили. Мы действительно подружались: мы до сих пор общаемся, у нас общие друзья, мы все время встречаемся в Лондоне и друг другу звоним. Я могу сказать, что ему просто было интересно. Он приезжал в Юрмалу, где мы вместе пели на сцене.

- А после этого у Вас в этом же году пропел гастрольный тур по Англии вместе с группой "Simply Red".

- Да, это тоже был очень знаменательный период в моей жизни. Через наших менеджеров мы познакомилась с группой "Simply Red". Меня пригласили для участия как специального гостя. У нас с ними было 12 концертов. Я пела первое отделение. Поначалу осторожно: первый концерт, второй. В общем, мы растались друзьями.

- Вы после этого еще в Кремлевском Дворце Съездов выступали...

- Да, но это знакомо. А когда поешь для аудитории, которая тебя совершенно не знает, - это другое.

- Вы пели на русском или на английском?

- Я пела только на английском.

- Вы наверняка когда-нибудь в своей жизни пели с симфоническим оркестром?

- Конечно, пела.

- А Вы хотели бы спеть с рок-группой?

- А я и с рок-группой пела. Вообще первый мой этап сотрудничества был с рок-группой "СВ" (советская и российская рок-группа, в составе которой играли в разные времена музыканты "Воскресения", "Аракс", "Машины Времени"). Александр Чиненков, Вадим Голузин. Это была мощная бригада, мы с ними работали мои первые пять лет на сцене.

- У Вас трое детей, но Вы потрясающе выглядите - очень молодо. Недавно пропел авторитетнейший сериал "Белла Любов", где Вы играли сами себя. Я знаю, что это были Вы, но не мог поверить, поскольку на экране была 18-летняя девушка.

- Это была не я. (Смеется)

- Правда?! Актриса удивительно похожа на Вас! Валерия, а благодарю Вас за предоставленную возможность пообщаться и желаю дальнейших творческих успехов.



# КОРПОРАЦИЯ "МОСТ" ГАРАНТИРУЕТ НАДЕЖНЫЙ СЕРВИС И НАИЛУЧШИЕ ЦЕНЫ!



## ОТПРАВКА ПОСЫЛОК

- КОРАБЛЁМ И САМОЛЁТОМ В УКРАИНУ, РОССИЮ И В СТРАНЫ СНГ
- ДОСТАВКА НА ДОМ ПОЛУЧАТЕЛЮ\*
- ВОЗМОЖЕН PICK UP ПОСЫЛОК ИЗ ДОМА\*

## ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

- В УКРАИНУ И ПО ВСЕМУ МИРУ, А ТАК ЖЕ В КАНАДУ И США
- ДОСТАВЛЯЕМ ДЕНЬГИ НЕПОСРЕДСТВЕННО В РУКИ ПОЛУЧАТЕЛЯ\*

## ДОСТАВКА ПОДАРКОВ

ДОСТАВЛЯЕМ ВО ВСЕ ДНИ ГОДА  
ПО ЛЮБОМУ АДРЕСУ В УКРАИНЕ

## КУРЬЕРСКИЕ УСЛУГИ

ДОСТАВКА ПИСЕМ, АВИАБИЛЕТОВ,  
ЦЕННЫХ ДОКУМЕНТОВ,  
БАНДЕРОЛЕЙ В ЛЮБОЙ УГОЛОК УКРАИНЫ

\* существуют определённые ограничения



Ваш агент в Ванкувере:

**"Santora Shoes":** 7985 Granville St.

Vancouver, BC, V6P 4Z3

**Tel: 604.261.5500**

11109-157B Str., Surrey, BC, V4N 1B8

604.230.1154

Звоните бесплатно:

**1-800-361-7345**

[www.meest.net](http://www.meest.net)

Вы можете получить нашу комфортную обувь,  
используя Workers Extended Health Benefits.

**OBUSFORME**  
THE BODYCARE EXPERTS  
Authorized Dealer

**Santora SHOES**  
MEDICAL SUPPLIES

большой выбор современной и ортопедической  
обуви известных европейских американских фирм.

А также ортопедические стельки, эластичные чулки и носки  
для страдающих варикозным расширением вен,

носки для диабетиков, полная гамма медицинских  
принадлежностей от OBUS FORME

7985 Granville St.,  
Vancouver, BC, V6P 4Z3

**Tel.: 604.261.5500**

**Fax: 604.261.5535**

E-mail: [santora@canada.com](mailto:santora@canada.com)

\* оплата принимается все виды государственных и частных страховок. Welfare, Family Benefits, а также Visa, Master Card, Interac.



## 13-я страница

## Из жизни знаменитых людей

Одна растроганная дама-меломанка после концерта Пабло Казальса весьма импульсивно выражала свои восторги прославленному виолончелисту:

- О maestro! Это восхитительно! Фантастично! Как вы достигли такого совершенства?

Уставший Казальс ответил ей с серьезным выражением на лице:

- О мадам, я был настолько менее одарен, чем другие, что должен был работать значительно больше - по двенадцать-четырнадцать часов в сутки.. И, как видите, менее одаренный это помогает...

Цирковой артист во время выступления перекусывая зубами монеты. Присутствовавший на представлении врач-стоматолог воскликнул:

- Чепуха! Это невозможно.

На следующий день артист явился к врачу и сказал:

- Рвите!

- Но это же совершенно здоровый зуб, и вообще, что это значит?

Здесь вы найдете материалы, связанные с номером 13, со смежными и смежными, с верой и поверьями, традициями и загадками природы и человеческого бытия. Все, что кажется необычным или экстраординарным с точки зрения повседневности, мы планируем поместить на этой странице и пригласим вас к ее созвоньям.

- Рвите! - грозно оборвал врач сипом. - Я плачу, я требую!

Испуганный врач взял щипцы и рванул три раза, но у него ничего не вышло.

Вдруг Брейтбарт (так звали артиста) стиснул зубы, что-то хрустнуло, и перекусанные надвое щипцы упали на пол.

- Берегите свое обвинение назад?

- Беру, - прошептал смущенный врач. ...

После окончания школы Наталья Крачковская решила поступать во ВГИК. Увидев, как она читает монолог Иванушки-дурачка из "Конька-Горбунка", руководитель курса Владимир Белокуров сказал:

- Вот эту "дурачку" надо брать!

Один из завистников Гайдина как-то в разговоре с Моцартом с пренебрежением сказал о музыке Гайдина:

- Я бы так никогда не написал.

- Я тоже, - живо отозвался Моцарт, - и знаете почему? Потому что ни вам, ни мне никогда не пришли бы в голову эти прелестные мелодии...



## ЖИВАЯ ИСКОПАЕМАЯ РЫБА



Ископаемые останки этой древней рыбы - не редкость, но живые особи попадались лишь в водах Коморских островов, недалеко от восточного побережья Африки. Сюда можно добраться на лодке от Мадагаскара или Коморских островов.

В девонский период, то есть около 400 миллионов лет назад, группа костных рыб, известных как кистеперые, обитала на мелководьях океана по всему миру. Ископаемые останки показывают, что эти рыбы водились в весьма больших количествах и достигали в длину примерно 20-30 см. Это свидетельствует, что они вымерли в конце мелового периода, примерно 70 миллионов лет назад, то есть примерно в одно время с динозаврами.

Однако в 1938 году рыбак из небольшой деревушки на Коморских островах, недалеко от северо-западной оконечности Мадагаскара, вытаскивал свою сеть и обнаружил странную рыбу, какой никогда раньше не видел. Рыба быстро разложилась из-за жары и пришла в весьма скверное состояние к тому времени, когда ее смог осмотреть ученый - Марджери Куртеней-Латимер, путешествовавшая в этих местах и случайно увидевшая

ее. Осмотр не оставил никаких сомнений в том, что это кистеперая рыба, или целакант, вымерший, как считалось, 70 миллионов лет назад. В честь своего «новоткрытие» рыба была названа *Latimeria chalumnae*. После первого экземпляра новая рыба попала в трат в 1952 году, впоследствии были пойманы и другие, все же в одном и том же месте: на глубоководье, возле восточного побережья Южной Африки, между Мозамбиком и Мадагаскаром.

Целакант - крупная, мясистая рыба, покрытая тусклой синеватой толстой чешуей, с характерно парными лопастными плавниками и трехлопастным хвостом. Плавники целаканта мощные, ведь именно они позволили его древним предкам сде-

## Недвижимость генерирует прибыль!

Sutton



778-988-5001

lbezglasna@sutton.com

риэлтор  
Лариса  
Безгласна



Я отвечаю за качество своей работы

лать первые шаги по суше. Выловленные живыми особи обычно превышают 1,8 м в длину и весит до 81 кг, сильно отличаясь от своих ископаемых предков, которые были гораздо меньше. Как и его предки, целакант питается другими рыбами: его челюсти утыканы рядами мелких зубов, предназначенных для схватывания добычи, которая затем заглатывается целиком. Все пойманные до сих пор особи обитали в пределах Мозамбикского пролива, в местах, где глубина воды колеблется от 70 до 396 м. Этот, по-видимому, крайне суженный ареал обитания представляет загадочным, если вспомнить широкое

распространение предков рыбы; возникает вопрос - почему только здесь? А может быть, где-то в другом месте она все еще ждет своего открытия? Существуют и другие древние животные, такие как наutilus, или жемчужный корабль, чьи родственники водились в больших количествах в морях 500 миллионов лет назад. Камчатский краб также рассматривается как живое ископаемое, поскольку он практически не изменяется более 300 миллионов лет. Целакант, однако, обладает особым статусом, ведь его, как блудного сына, все считали умершим, а он явился вновь, живой и здоровый.

Certified Member of CSIC & CMI-ICM / Register Member of Quebec IC / Register Commissioner of Oaths of BC

## LEX

IMМИГРАЦИЯ В КАНАДУ

ВСЕ ВИДЫ ПЕРСПЕКТИВ ДЛЯ ВАШЕГО БУДУЩЕГО И РОДСТВЕННИКОВ

- \* Профессиональные программы
- \* Бизнес иммиграция
- \* Все провинциальные программы
- \* Рабочие, учебные и другие временные визы
- \* Изменение временного статуса на постоянный
- \* Спонсорство и гуманитарные программы
- \* Оформление гражданства и реинтеграция PRС

**НАШИ ПРЕИМУЩЕСТВА :**

- \* Два десятилетия успешной иммиграционной деятельности и опыт работы с большинством консульских отделов Канады во всем мире
- \* Постоянные представительства в странах Европы и Азии

а также :

- \* Реальные предложения по ускорению и упрощению иммиграции
- \* Реальные предложения по реальному языковому обучению
- \* Реальные предложения по оформлению рабочих виз
- \* Реальные решения в самых сложных ситуациях

и главное :

- \* Сотни положительных иммиграционных "дел"
- \* Низкие цены на услуги и гибкие условия оплаты на выбор клиентов

**МЫ БЫЛИ ПЕРВЫМИ И ОСТАЕМСЯ ПУЧШИМИ**

604 271 0344, 604 304 0500, fax: 604 304 0092

www.canadalex.com lexis@shaw.ca

## Сергей Трофимов:

### «Я не считаю, что занимаюсь чем-то очень серьезным...»

Пообщаться «за жизнь» с Сергеем Трофимовым меня просили давно. Но случай никак не выпадал. Пересеклись мы в Кремле, на «Шансоне Года», когда знание Заслуженного артиста Сергей уже получил, а золотую статушку от «Радио Шансон» только собирался.

Оказавшись в закрытой студии «Шансон-ТВ», мы, словно два боксера на ринге, присматривались друг к другу, нанося робкие боковые удары. Знакомимся.

А потом я забыла о своих приготовленных заранее вопросах. Потому что шаблоны — это, извините, не к Трофимову...

Сергей, по-первых, я хотела бы поздравить вас с вручением звания Заслуженного артиста. Знаете, на «Радио Шансон» говорят, что, судя по количеству аккаунтов концертов, вам давно уже пора давать Народного...

(Минутная пауза) Вы сейчас ждете от меня чего? Чтобы я вам утвердительно кивнула в ответ, да?

Да... Нет? Ну тогда считайте, что это так, вопрос-разминка, своего рода обмен любезностями.

(Улыбается) Я благодарен, что меня дали это хорошее знание. Наверное, это хорошо...

Церемония в Кремле по этому случаю уже была?

Указ Президента есть. А церемонии не было. И, наверное, не будет: с моим графиком гастрольных перемещений какой уж там церемония... По почте, может, переделю? (Смеется)

У меня есть такое ощущение, что вы из той породы артистов, которые не сильно дорожат тем, что миксуют на сцене. Слишком уж миксуют лично в вас самоирония. И что, если можно было бы взять и все бросить, вы бы с радостью все бросили и уехали, как Петр Мамонов, подальше от больших городов и поближе к Богу...

А по-вашему, Бог находится в провинции?

По-моему, Бог не терпит суеты. Ну это вы знаете. Бог — это состояние души людей. Один раз пушенный тобою в сердце, когда ты понимаешь, что совесть твоя — это и есть Бог, это уже присутствует с тобой постоянно. И не важно, где ты в это время находишься и чем занимаешься: нравственный глубочайший пенз в тебе уже присутствует всегда. Именно поэтому я не считаю, что занимаюсь чем-то очень серьезным.

Был бы вы не считали, что занимаетесь столь серьезным делом, почему у вас всегда такие серьезные глаза? Даже когда вы улыбаетесь...

Понимаете, с годами в общественных местах, где ты находишься, ты просто становишься очень внимательным к главному, а не к сопутствующему.

Елена Ваенга как-то сказала, что самые лучшие песни ею были написаны, когда в жизни было все плохо. Дескать, переживания подстегивают творчество. А как вы пишете свои песни? Есть ли какие-то особые обстоятельства жизни?

Да нет, пожалуй... Я ведь себя никогда не считал каким-то великим поэтом или творцом.

Поэт, с моей точки зрения, это Пушкин, или, скажем, Бродский. То есть человек, который понимает, что дано воплотить, слово так, что последующая реальность становится другой. Поэт — это жрец. А я, я, скорее, наблюдатель. Мне просто интересно смотреть, что вокруг происходит. Смотреть и делать свои выводы. А потом эти выводы у меня воплощаются в песни.

Философ, значит...

Ну, можно сказать и так.

Я тут случайно узнала, что в детстве вы перенесли серьезные травмы рук — более 20 переломов. И после многочисленных операций врачи сказали вам, что об игре на музыкальных инструментах нужно забыть. А вы вот играете! Как вам удалось преодолеть невозможное?

Мне просто очень повезло. Когда я так неудачно перелома руки, мне встретились в жизни очень талантливые врачи, Вахтанг Немсадзе и Тер-Егизаров из ЦИТО (Центральный институт травматологии и ортопедии — прим.авт.). Это были хирурги от Бога, таких больше нет. Вот они и восстановили по кусочкам мои руки. А потом я их начала разрабатывать, как раньше.

У меня были большие ограничения по подвижности рук — просто говоря, они просто не работали. Но поэтому и начал их развивать. И занялся самым, с моей точки зрения, подходящим, что было возможно: катар... (Хохочет)

Стало быть, прав Макаревич, когда спел: «Не стоит прогибаться...»

Ну конечно!

А как вы считаете, есть ли в жизни такие обстоятельства, под которые стоит прогибаться?

Знаете, у нас ежесекундно существует выбор Жизнь — это, своего рода, виртуальная игра с очень хорошими сенсорными датчиками. И главное в этой жизни — не забывать, что ты есть на самом деле за всей этой виртуальной игрой. И в зависимости от этого и надо поступать. Бог, собственно, и все.

Чем вы дорожите больше всего в жизни, что быть может, спростовывало бы вас как «прогнувшегося»?

Сейчас я больше всего дорожу своими детскими. Это такое чудо! Когда у меня появилась первая дочка, я был совсем молодым и не очень понимал, что это такое — быть отцом. Вообще между ранними и поздними детьми есть огромная разница! Ранние дети обычно недополучают от родителей внимания, потому что ты молодой, тебе хочется гулять и у тебя много других интересов. А с возрастом дети стали для меня главным чудом. Вот ради них я готов на все.

Если я не ошибаюсь, ваш сын, когда вырастет, собирается стать «волком». А дочка не планирует идти в артисты?

У моих детей получились отличный тандем. Ваня оказался предположительно и барбанином, у него уже есть укоренная установка, на которой он довольно неплохо играет. Хотя ему всего 7 лет, он достаточно свободно отказался на этой установке под «Red Hot Chili Peppers» (культовая американская рок-группа, созданная в 1983 году — прим.авт.). Вот сын каждый день играет, а доча — танцует. И у них это отлично получается!

Когда они вырастут, что они вам скажут, как думаете?

Сложный вопрос... Личь бы приняла мою точку зрения.

Разве для вас это принципиально? Ведь вы же философ...

Я в том смысле, чтобы в их жизни тоже бы присутствовал Господь.

А вы их как-то учите общению с Богом?

Исповдуюсь. Понимаете, тут все сложно очень для детского понимания. Поэтому я очень осторожно разговариваю с ними о Боге и о религии.

Что-то мы с вами ни разу не всталими при вашей жене. Кто она для вас в первую очередь: жена, друг, любовница, помощница или просто мать ваших детей?

Ничего себе вопрос... Ну, познакомилась мы с ней на концерте — где я

мог еще с ней познакомиться? А кто она мне в первую очередь...

Знаете, если человек живет на земле сам по себе, он не самодостаточен. Не важно, мужчина это или женщина.

Просто мужчины и женщины — две полярные энергии, как это и принято в мире. Когда эти две энергии соединяются, получается нечто целое. Происходит эволюция, достигается некое созвучие. Конечно, при условии, что эти две энергии находятся в гармонии друг с другом — только тогда происходит единое звучание.

А если они такой гармонии не чувствуют, но при этом живут вместе, потому что обстоятельства, дети, общие имущество и так далее?

Тогда в мире происходит дисбаланс. И плохо от этого всем. И в первую очередь — этой несчастной паре, да и их детям тоже.

Потому на ваш вопрос я отвечу так: супруга для меня — это возможность единого и очень гармоничного звучания в этом мире.

Здорово! Смотрите: вам будет скоро 45 лет. Жена, с которой вы пребываете в полной гармонии, у вас есть. Чудесные дети — девочка и мальчик, предел мечтаний любой семьи — тоже. Есть красивый уютный дом. Денег. Сала. Талант и поклонники. И еще есть дело, которое вы изволите называть не очень серьезным, но которым, между тем, с большим с интересом занимаетесь. Осталось ли что-то, что еще может пожелать себе мужчина в самом расцвете сил?

Да. Только если отвечать на это очень серьезно, получится как-то банально.

Ну тогда ответьте несерьезно.

Нет, я попробую все-таки серьезно. Потому что речь о важном. Знаете, меня очень беспокоит судьба моей



страны. Я очень не хочу, чтобы мои дети жили за границей, тогда они перестанут быть русскими людьми, не будут знать могил своих предков, своей истории.

А я... Я считаю, что мог бы сделать для своей страны, где живу сам и где растут мои дети, намного больше, чем я сделал. Чтобы хоть какая-то группа населения поняла, что вообще происходит в нашей стране.

Что же вы хотите еще сделать? Новую социальную или культурную революцию?

Может быть. Просто с позиции русского православного человека, я считаю, что делая для своей страны не все, что мог бы. И от этой мысли мне всегда неуютно на душе. И стыдно.

Это значит...

Ничего пока не значит. Я еще и сам не знаю, что это будет. Думаю пока.

Ну у вас есть еще время подумать. Пожизненно всего-то и прожито! Да. Будем считать, что стакан наполнен полно! Стало быть, уже не пуст...

Беседовала Татьяна Феоктистова, «Радио Шансон» Москва

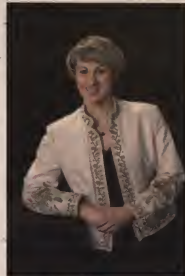
Sutton

Елена Шникина

Моя главная задача — защита Ваших интересов

Я предлагаю:

- Свести до минимума стресс от процесса продажи или покупки недвижимости, оккупация паникой и безогворочную поддержку 24/7
- Бесплатные консультации по инвестированию в Real Estate
- Бесплатную оценку рыночной стоимости вашего дома
- Бесплатные консультации по подготовке Вашего дома к продаже (staging)
- Помощь в покупке первой недвижимости по программе First Home Buyer



Елена - REALTOR®,  
к которому доверяют

(604) 240-3635

eshyshkina@sutton.com

Sutton

West Coast Realty, #102-403 North Rd. Coquitlam, BC

The above information is deemed reliable but not guaranteed.

Not intended to solicit current listed properties.





## ОБЗОР АКТУАЛЬНЫХ НОВОСТЕЙ



**НАЦИОНАЛЬНЫЙ ДЕНЬ ТРАУРА  
ПО ПОГИБШИМ НА РАБОТЕ**

В Ванкувере утром 28 апреля снова был зажжен Олимпийский огонь, чтобы почтить память работников, погибших при исполнении служебных обязанностей. Огонь горел с 10:30 утра до 2 дня. Таким образом провинция отменила национальный День траура. В прошлом году в Британской Колумбии 143 человека погибли на работе и многие другие получили травмы или заболевания по причине опасности их рабочих мест или случайных происшествий. В рамках государственного Дня траура организации WorkSafe B.C., B.C. Federation of Labour и Business Council of B.C. провели торжественную церемонию рядом с Vancouver Convention Centre, на площади Jack Poole Plaza. Сотни людей поклялись не забыть тех, кто погиб на работе.

Президент организации Canadian Labour Congress Кен Джорджетти призвал собравшихся трезво взглянуть на проблему летальных исходов при исполнении служебных обязанностей.

Министр труда Британской Колумбии Стефани Кадье заявила: «Каждый год в День траура мы получаем скорбное напоминание, что слишком много семей в Британской Колумбии подверглись жестокому удару в результате смерти или травмы одного из их членов, произошедшей на работе. Мы продолжаем стимулировать создание безопасной обстановки на рабочих местах за счет разработки и введения специальных программ и правил».

В числе других людей на церемонии присутствовала студентка-первокурсница Simon Fraser University Джессика Крюгер. Целью ее посещения было напомнить людям, почему столь важно создать безопасные условия труда и выполнять все правила. Когда ей было 16 лет, Джессика работала в компании по покраске домов; однажды она потеряла сознание и упала с 20-футовой высоты. Теперь ее тело парализовано ниже плеч.

«В целом я уже никогда не смогу стать такой, какой была раньше», сказала Джессика. — И тем не менее, я одна из счастливиц, в отличие от других людей, которые, пытаясь заработать себе на жизнь, лишились этой жизни».

Национальный День траура проводится с 1984 года, а в 1991 году он стал официальным мероприятием. В этот день отдают дань памяти тем, кто погиб, пострадал или заболел в результате трудовой деятельности.

По данным организации WorkSafe B.C., в прошлом году в Британской Колумбии получили травмы 95600 работников, не считая тех, кто погиб. Из 143 смертельных случаев 75 произошли в результате профессиональных заболеваний, в основном из-за работ с асбестом.

Наибольшее число этих смертей приходится на строительные организации (27 погибших), на втором месте — по числу летальных исходов на работе — транспортные компании (26 смертей).

За 2010 год 2,8 миллиона рабочих дней было пропущено по причине

травм, полученных на работе, а также болезней, возникших в результате труда.

По всей Канаде за 2010 год на работе погибло 1012 человек.

**ПОКА СЕБЬЯ, ВЫЖИВЕТ ЛИ  
МОРСКАЯ СВИНЬЯ, ВЫБРОШЕННАЯ  
НА БЕРЕГ**

Молодая морская свинья (семейство морских млекопитающих подотряда зубчатых китов), выброшенная на берег острова Saltspring 26 апреля и вскоре доставленная в центр спасения млекопитающих Ванкуверского Аквариума, все еще борется за свою жизнь.

Ветеринарный врач аквариума Мартин Холена рассказал, что сдвиг морской свиньи страдает воспалением легких, вызванным паразитами, а также извоя желудка; весит животное 39 килограммов при нормальном весе в 55 кг.

Мартин Холена рассказал, что его вызвали на службу во вторник днем, когда была найдена эта особь, вскоре после этого ветеринар уже летел на остров в надежде спасти животное. Неподходящее судно береговой охраны, работники которого предложили помочь доставить морскую свинью в центр спасения млекопитающих Ванкуверского Аквариума.

Ветеринар отметил, что морская свинья все еще жива благодаря слаженной работе людей из самых разных ведомств. Работники аквариума смогли быстро доставить животное к месту назначения при помощи коллег из организации Harbour Air, береговой охраны, а также государственного рыболовного ведомства и отделения полиции Ванкувера.

Истощенную особь морской свиньи назвали Сияй в честь почти 30-метрового судна береговой охраны на воздушной подушке.

«Его шансы очень, очень слабы», отметил ветеринар. — Он не может самостоятельно плавать и сейчас под держивается специальными ремнями».

По его словам, к негативным последствиям того, что Сияй был выброшен волнами на берег, примешиваются заболевания, которыми еще ранее страдала особь, а также неизбежная тряска при транспортировке животного. В результате всего этого, вероятность, что Сияй будет жить, составляет около 10%.

Точные причины, почему морская свинья оказалась выброшена на берег, неизвестны, однако ветеринары предполагают, что дело в многочисленных заболеваниях и мышечной дистрофии молодого самца.

Добровольцы и работники аквариума ведут круглосуточное наблюдение за животным и тщательно ухаживают за ним, и сейчас оно находится в стабильном состоянии.

«Чем дольше Сияй находится с нами и чем дольше его состояние остается стабильным, тем больше его шансы», заметил ветеринар.

А чтобы полностью выздороветь, ему потребуются недели. По словам ветеринаров, в случае выздоровления морской свиньи ее планируют вернуть в естественную среду обитания.

Как рассказал Холена, случаи, подобные этому — редкость. За пять лет его сотрудничества с аквариумом, это только второй раз.

Молодая самка морской свиньи Дейзи, спасенная в 2008 году в Виктории, остается в аквариуме, поскольку специалисты считают, что она не смогла бы выжить в дикой природе.

Часто морских свинок принимают за дельфинов, поскольку они на них очень похожи, только морские свиньи меньше в размерах и при этом более глупые.

**BC Notaries**  
A TRUSTED TRADITION



**INNA YEVPAK**

Master Degree in Law

**ИННА ЕВПАК**

**НОТАРИУС**

Работаем, защищая ваши  
интересы в области:

Покупки и продажи недвижимости

Mortgage

Leases and assignments of rents

Mediation — досудебное урегулирование конфликтов

Подготовка завещаний

Доверенности

Легализация доверенностей

Нотаризация документов различных видов

Приглашения в Канаду

Affidavits

Certified true copy of documents

Разрешение несовершеннолетним на выезд

Нотариус оказывает физическим и юридическим лицам содействие при осуществлении их прав и защите законных интересов, разъясняет им права, обязанности, предупреждает о последствиях совершаемых нотариальных действий с тем, чтобы юридическая неосведомленность не могла быть использована им во вред.

Языки: английский, русский, украинский

# 300-3665 Kingsway, Vancouver, BC

Tel: 778-855-2127

Fax: 604-484-2175 Email: inynotary@hotmail.com

**ИПОТЕЧНЫЕ КРЕДИТЫ  
BEST MORTGAGE RATES**

Покупка, строительство, рефинансирование,  
кредитные линии, коммерческая недвижимость.

.....

• Кредиты для Новых Иммигрантов и не резидентов Канады.

Первоначальный взнос 5% для работающих и 25%-35% без дохода в Канаде.

• Доступ к TDCT, HSBC, Scotia, Credit Unions, Private Lenders.

• 0% down payment, up to 40 years amortization.

• Учитываем доход от rental suites.



MORTGAGE SPECIALIST

Tel: 604-722-0203

**АЛЕКСЕЙ ВИНАРСКИЙ**

www.ipoteccanada.com

alex@vancouvermortgagecorp.com





# Свадьба Принца Уильяма и Кейт Миддлтон

Более миллиарда человек по всему миру посмотрело в прямом эфире трансляцию самой ожидаемой королевской свадьбы десятилетия. 29 апреля поженились Принц Уильям и Кейт Миддлтон. Свадьба прошла на высшем уровне, многие свидетели называли церемонию сказочной.

Вразрез с некоторыми заявлениями в Средствах массовой информации, на самом деле британские налогоплательщики не платили за свадьбу века. Государство покрыло изрядные расходы на безопасность мероприятия, однако часть из них являла на себя представители королевской семьи. И хотя подробный отчет, кто за что заплатил, никогда не станет достоянием общественности, представители

1003 человека. Газета Guardian писала о том, что поддержка монархии «значительно выросла со времен кризиса после смерти Принцессы Дианы в 1997 году».

Месяц назад на деньги антимонархического блока Великобритании был проведен другой опрос, который сообщил, что четыре из пяти человек заявили о безразличном отношении к свадьбе.

Опрос, проведенный за неделю до свадьбы агентством ComRes, выявил, что 70% респондентов либо не интересуются бракосочетанием, либо не в восторге от этого события. Однако по другим подсчетам этого исследования был сделан вывод, что в целом британцы продолжают считать монархию очень важным явлением в

дальнейшем.

Соучредитель и директор некоммерческой организации «Граждане за Канадскую республику» Том Фреда заявил, что хотя он и его сторонники желают Принцу Уильяму и Кейт Миддлтон счастья, однако в конечном счете они хотят, чтобы главой страны был избираемый генерал-губернатор из Канады, а не «монарх из другой страны, поскольку только статус знаменитости не является основанием для нахождения во главе Канадского государства».

По его мнению, хотя и очень трудно не увлечься торжественностью церемонии, однако как только помолвка и речи канадцев выйдут за пределы обсуждения платья Кейт и девушек Гарри, большинство согласится, что пора рассмотреть вопрос об отношении Канады к монархии.

Накануне свадьбы агентством QMI проведено эксклюзивный опрос по всей Канаде, чтобы узнать мнение людей о том, как сложится судьба королевской четы.

В результате было выяснено, что более чем у 10 канадцев есть, что этот брак продлится вечно. Двое из пяти считают, что судьба монархии не зависит от того, как пойдут дела у Уильяма и Кейт. 4% канадцев ожидают, что жизнь новой королевской четы пойдет нормальным чередом, и их первенец появится в течение двух лет; однако лишь 4% опрошенных думают, что беременность произойдет во время их королевского визита в Канаду в июне.

По оценкам опроса Leger Marketing, после более чем десяти лет трудных времен – времени провалов браков и скандалов – Королевский двор снова озарился историческим сиянием.

«Я думаю, что у монархии есть надежда», – отметил Дейв Шолпы, заместитель директора агентства Leger Marketing. – Принц Уильям надежен, и Кейт Миддлтон кажется подкупленной женщиной на роль его жены».

По его словам, канадцы надеются, что судьба четы сложится удачно. Он заявил: «Они представляют старую монархию, которую мы можем уважать».

Каково бы ни было мнение канадцев о монархии, они от всей души поздравляют Кейт и Уильяма и желают им счастья!



Королевского двора и правительства в общих словах рассказали о том, что основные расходы несли родители молодоженов. Королева оплатила церемонию и прием в Букингемском Дворце. Принц Чарльз покрыл стоимость ужина и вечерних танцев. Родители Кейт, которые являются миллионерами, купили платье для дочери и, возможно, дали средства на медовый месяц.

В преддверии королевского бракосочетания, 25 апреля был проведен опрос общественного мнения, который показал, что две трети британцев (63%) уверены, что монархию делают страну лучше. Однако только 37% опрошенных сообщили, что они искренне заинтересованы и вовлечены этим событием. Три четверти опрошенных ответили, что королевская свадьба – «очень хорошее явление для всей страны».

В рамках исследования агентства ICM по заказу издания The Guardian было опрошено



(604) 727 - 7238 Александр  
(778) 893 - 9043 Вероника  
www.karatdance.com

West Vancouver, Vancouver, Surrey

**Ежедневные новости на портале газеты**  
[www.vancouverexpress.ca](http://www.vancouverexpress.ca)

*Как давно вы мечтаете научиться танцевать?*

**Всю жизнь? Записывайтесь сейчас!**

*Бальные танцы с Оксаной Матвеевой*

*Oksana dance*

**Тел: 604.803.2461**  
E-mail: oksanadance@hotmail.com

## ИММИГРАНТЫ ВСЕХ ЛЕТ, НЕ ТЕРЯЙТЕСЬ!



ISSofBC

IMMIGRANT SERVICES SOCIETY  
of British Columbia

## Услуги по адаптации

Immigrant Services Society of BC, организация, которая помогает иммигрантам и беженцам, приглашает Вас обратиться за информацией и консультациями по следующим вопросам:

"канадское гражданство" и спонсирование родственников "здоровье" - жильё "школьная система" юридические услуги "финансовые учреждения" транспортная система "налоги и налоговые льготы на детей"

Людила Бочкарева

Vancouver

понедельник - четверг

530 Drake Street. Tel.:

(604) 684-7498 доб. 1671

New Westminster - пятница

321 6th St.

Tel.: 604-525-9144 доб. 3663

E-mail:

lyudmila.bochkaryova@issbc.org

Ирина Логинова

Coquitlam

Понедельник - четверг

240A-3020 Lincoln Avenue,

Coquitlam, B.C. V3B 6B4

Tel: (778) 284-7026 доб. 1564

E-mail: irina.loginova@issbc.org

Консультации БЕСПЛАТНЫ.

Richmond Multicultural Concerns Society  
Settlement Services

## Free Income Tax Clinics

March 1<sup>st</sup> to April 30<sup>th</sup>, 2011

В нашей организации вы сможете получить бесплатную помощь при заполнении налоговых деклараций, если вы:

- Семья с доходом до \$35, 000
- Пенсионеры
- Новые иммигранты

Наш адрес: 210-7000 Minoru Blvd  
Richmond Caring Place

Пожалуйста предварительно зарегистрируйтесь на прием по телефону 604-279-7165 Natalia, Laila

ХОТИТЕ ВСЕГДА БЫТЬ В КУРСЕ СОБЫТИЙ  
РУССКОЯЗЫЧНОГО ВАНКУВЕРА?ПОДПИШИТЕСЬ НА [WWW.VANCOUVERO9.COM](http://WWW.VANCOUVERO9.COM)  
ИНФО-САЙТ РУССКОЯЗЫЧНОГО ВАНКУВЕРА И ПОЛУЧАЙТЕ:

- ✓ Новости культурной жизни русскоязычного Ванкувера: концерты, выставки, фестивали
- ✓ Русские праздничные вечера (ужин + культурная программа)
- ✓ Мероприятия для детей русскоязычного Ванкувера
- ✓ Русские дискотеки
- ✓ Мероприятия Русского Бизнес Клуба Ванкувера
- ✓ Рекламные акции и мероприятия магазина Euro-Foods (Coquitlam, North Rd) - барбекю, дни благодарности покупателям, встречи по праздникам...
- ✓ Рассылка от Бюро Галереи Базовой "Как платить налоги разумно" (периодичность - раз в месяц)
- ✓ Семинары для новых иммигрантов
- ✓ Рынок недвижимости Ванкувера и пригородов (раз в месяц по результатам предыдущего месяца)
- ✓ Рецепты русской кухни из Ванкуверских продуктов с фотографиями (периодичность 1-2 раза в месяц)
- ✓ Распродажи одежды, обуви, которые могут быть интересны русскоязычным модницам Ванкувера
- ✓ Рекламные акции от СПА-салонов: презентации, скидки, распродажи косметики

ТАКЖЕ НА САЙТЕ:

АФИША СОБЫТИЙ  
СПРАВОЧНИК РУССКОЯЗЫЧНЫХ БИЗНЕСОВ  
И МНОГОЕ ДРУГОЕ!VANCOUVER  
SYMPHONY

BRAD WELLS, Music Director

МАЙ 2011

MASTERWORKS DIAMOND  
2, 8 PM, ORPHEUM THEATRE

1, 2 pm, ORPHEUM THEATRE

Kazuyoshi Akiyama - дирижер

Augustin Hadelich - скрипка

Louie, Sibelius, Brahms

2 мая билеты: \$26.75 - \$84

1 мая: \$21.50 - \$59

Goldcorp Masterworks Gold

7 и 9, 8 PM, ORPHEUM THEATRE

Kazuyoshi Akiyama - дирижер

Alessio Bax - пианино

Takemitsu, Mozart, Nielsen

Билеты: \$26.75 - \$84

Specials

11, 8 PM, ORPHEUM THEATRE

Natalie MacMaster

Pierre Simard - дирижер

Билеты: \$45- \$65

Студентам и пенсионерам предоставляется скидка.

Билеты заказывайте [www.vancouver-symphony.ca](http://www.vancouver-symphony.ca)

или по тел. 604.876.3434

Центр  
Занятости  
в Ричмонде  
ISSofBC

- Хотите работу?
- Вам не хватает рабочих навыков?
- Не знаете как и где искать работу?
- Вы испытываете трудности в коммуникационных навыках?
- Вам нужны навыки в составлении эффективного резюме и сопроводительного письма?

Бесплатные  
консультации по  
трудоустройству для  
иммигрантов на  
русском языке

IMMIGRANT SERVICES SOCIETY  
of British Columbia

Richmond Career Center

## Екатерина (Катя) Потехина

Консультант по поиску работы

Предоставляет следующие услуги:

- изучение местного рынка труда и выбор профессии;
- помощь в планировании карьеры;
- составление резюме и сопроводительного письма;
- направление на программы по обучению новым навыкам поиска работы и этике поведения на работе;
- обучение стратегиям общения с работодателем;
- помощь в подаче заявления на субсидируемые программы переподготовки;
- работа с иммигрантами, получающими страховку по безработице (EI).

Tel: 604-233-7031 (доб. 1302)

Email: [katya.potekhina@issbc.org](mailto:katya.potekhina@issbc.org)

## Richmond Multicultural Concerns Society

## Settlement Services

Уважаемые господа иммигранты!

Я буду рада оказать Вам профессиональную помощь и поддержку в решении следующих вопросов:

- канадское гражданство и спонсорство родственников
- жильё, здоровье, образование
- юридические услуги
- финансовые учреждения
- транспортная система
- налоги и налоговые льготы
- льготы и социальное обеспечение ребенка
- услуги по поиску работы
- английский язык

Richmond Caring Place  
7000 Minoru Boulevard, Suite 240

Консультации бесплатны

Наталья

Tel: (604) 279-7165

Fax: (604) 279-7168



Радиопрограмма  
**«Русский Час»**

Каждая суббота с 9 до 10 утра на волне 93.1 FM

Заказ рекламы и заявки на музыкальные поздравления:

Advertising and music requests:

(604) 719-1939

Email / Почта: russianhour@redfm.ca

**The Russian Hour on 93.1 (RED) FM**

Saturdays (live): 9-10 am

"Listen Live" online from anywhere: www.redfm.ca



## Кто к нам с мечом придёт, тот от меча и погибнет

Молодому Александру Ярославичу досталось нелёгкое время править Великим Новгородом: с юга монголы, с запада варяги, в Новгороде буре воду мутят. Тут ещё Папа Римский намеревается обратить новгородцев в католическую веру. Вот направляет он своих посланников к князю.

- Надеемся, его святительство, что, распри бывшие позabyв, все-таки, придёшь ты в лоно истинной церкви, обратившись в латинскую веру и будешь примером благим для подданных твоих.

Очень нужно князю союзу с Папой Римским. Великое искушение предать веру отцов своих. Но князь даёт посланникам такой ответ:

- В который раз вы ко мне с этим

на шведов. Нападать репил сам, даже к отцу за помощью гонцов не отправил: «Пока отец войско соберёт, шведы уже Новгород захватят».

Однако бояре не соглашались с князем.

- Нам война не нужна! Нам мир нужен со шведами и немцами, да торговли нужна. Но если ты войну затеял, победить должен. А коли проиграешь, то в Новгород не возвращаешься.

Мала дружина князя, поэтому созывает он добровольцев по всему Новгороду встать на его защиту. Пока шли вдоль реки, к ним присоединились ещё и ладожские отряды. Хорошо, но всё ещё мало.

На большой риск шёл Александр с таким малочисленным и разрозненным войском, но дерзость его плана



приходите, а чем же наша вера плоха? Доселе никто не жаловался. Мы в ваш монастырь со своим уставом не лезем, чего же вы суетесь...

- Вера наша польза может великую дать. Будешь ты королём Новгородским, и Папа Римский силой поможет против монголов...

- Монголы враги наши, а веру свою нам не навязывают!

Не понравившись Папе Римскому такие дерзкие слова. Решил он способствовать тайному союзу немцев и шведов в нападении на Новгород.

Враги не заставили себя долго ждать. Довоенные принесли Александру Ярославичу известие, что шведы высадились и разбили лагерь неподалёку от впадения реки Ижоры в Неву. Срочно собирает Александр вече, где говорит боярам о немедленном и внезапном нападении

всё перевесили. Уже через несколько часов шведское войско было разбито, практически без потерь русских воинов, потому что дружина действовала слаженно и стремительно под руководством мудрого князя.

Под ударами русских воинов пала вся вражеская знать. Никак шведы не ожидали, что ослабленные и истощенные многолетней борьбой за свои земли Новгородцы могут противостоять столь сильному и многочисленному шведскому войску.

С победой вернулся Александр в Новгород. Пришлося боярам признать. А Александру с тех пор была вечная слава и прозвание Невский.

Борис Биркин / Boris Birkin, 15 лет  
 Клуб Эрudit/Club Rudite  
 www.clubrudite.com  
 604-626-9903

## ЛЕСНАЯ ШКОЛА

Маленькие группы. Пушистые преподаватели.

- Чтение с Учёным Котом
- Математика с Хваставым Зайцем
- Правосписание с Мышкой-Норушкой и другие полевые упражнения для детских лап, хвостов и ушей!

5 - 7 лет, Cambie Community Centre, 12800 Cambie Road, Richmond, бр. 7:30 - 8:30 pm, \$45 в месяц

604-626-9903

www.clubrudite.com

ЭРУДИТ



## BC Closets System Ltd.

Изготовление и установка шкафов  
по индивидуальному заказу:

- Walk in Closet Systems
- Reach in Closet Systems
- Garage Closet Organizer
- Pantry Closet System
- Laundry Closet Organizer

www.vancouverclosets.ca Тел. 778-688-7408, 604-617-7408



## Шахматы для детей

Групповое и индивидуальное обучение  
Классы на английском и русском языках

Chess for kids

на Terminal Ave.  
Теперь - и на 3rd Road

Занятия проводятся в Ричмонде, Ванкувере, Коквитламе  
(Steveston, 3rd Road, Joyce Skytrain Stn, Marpole, Burnaby)

www.e4e5.ca ■ 778-882-7731 ■ Константин

## ДРУЗЬЯ

КОТОРЫЕ  
ЛЮБЯТ  
УЧИТЬСЯ

Умные, доброжелательные старшеклассники  
хотят дружить с вашим ребёнком! Приходите.

13-16 лет...Пн...7:30-9:30 pm

5-6 лет.....Ср...6:30-7:30 pm

7-8 лет.....Ср...6:40-7:40 pm

учат старшеклассники

Cambie Community Centre, Richmond

(604) 626-9903, www.clubrudite.com

КЛУБ  
ЭРУДИТ



**Ежедневные новости  
на портале газеты  
www.vancouverexpress.ca**

БЕРА ВАГНЕР  
Ванкувер

# Как научиться быть счастливым – советы Дейла Карнеги

Что самое главное и трудноразличимое в жизни каждого человека? Многие ответят: «счастье». Ведь оно убывает не всем и зависит явно не от общего благосостояния человека, а, наверно, от каких-то высших сил... Мы все знаем удивительные случаи, когда какой-то бовенев судьбы совсем не доволен тем, что у него есть: он одержим волнением, скукой или злобой. Но знаем мы и другие истории, как крепко побитый жизнью человек справляется со своими неудачами просто как «птичка божья» – не заботится, не хандрит, а радуется тому малому, что другой даже и не разглядел бы. Почему так? Возможно, второй – дурак и не понимает своего несчастья; возможно, ему от Бога достался хороший, легкий характер; а может быть, он умеет следовать мудрому совету Козьмы Пруткова: «Если хочешь быть счастливым, будь им». Кто знает? Но главное – о счастье.

Одно время в России были очень популярны брошюры с цитатами из трудов Дейла Карнеги. На касках во многих книжных магазинах, отделах кантоваров можно было взять эти тоненькие буклетчики-листочки с выдержками из произведений популярного американского психолога. Он составил самые известные свои книги в 1930-40х годах, но переиздавал до сих пор. По сей день работает и основанный им в 1912 году образовательный центр для бизнесменов Dale Carnegie Training, имеющий офисы в 80 странах мира. Идеи Карнеги так популярны потому, что они имеют ценность для людей практически независимо от эпохи. Потому что главная ценность – счастье – остается неизменной во все времена.

Первая книга, которую я взяла в библиотеке по приеду в Канаду это книга Карнеги «How to Stop Worrying and Start Living» («Как перестать беспокоиться и начать жить»). Не то чтобы меня беспокоила новая жизнь в новой стране, но было очень интересно почитать мудрые советы в оригинале. Однако Карнеги открыл мне глаза. Начав читать, я осознала, что оказываюсь, слишком часто волнуясь понапрасну. Мне казалось, что буквально каждый его совет написан специально для меня, каждое второе описание человеческих ошибок взято из моего опыта. Я увидела, что в одном случае

могла поступить вот так, а в другом – так, и опущала бы себя намного легче и приятнее.

Короче, я проделала эту книгу в библиотеке до последней возможности, а когда истек срок, заказавшая снова. Поняла, что эти общественные копии книги незаметно стали моим постоянным чтивом, вскоре я купила через Интернет собственный экземпляр. Так Карнеги с его мудрыми мыслями вошел в мою жизнь и остается в ней по сей день. Я читаю и перечитываю книгу во всех последовательностях. И всем советую.

В мире живет не очень много счастливых, от природы наделенных пониманием всех вещей, описываемых в этой книге. Чаще всего это сангвиники и безграничные оптимисты, которым повезло со складом характера и теперь им, по сути, все ничтожно. Идет дождь – «хорошо, значит, трава будет лучше расти»; сломались часы – «ничего, давно хочу купить новые»; опоздал в театр – что? так расстроиться, это мне наукой было в следующий раз раньше выходить»; клиент указал на ошибку – «спасибо огромное, я мог бы и не заметить!», укусила собака – «вот это интересный опыт, такого со мной еще не бывало...». Вот такая логика у этих людей. Как можно победить такого человека? Это невозможно или очень трудно. Заворо, правда?

Ну а как же быть всем остальным: флегматикам, меланхоликам, холерикам, а главное – пессимистам? Они от рождения видят мир в своем свете – в фиолетовом, что в глубом, но не в оранжевом или розовом, как описанные выше счастливицы. А теперь давайте представим, что всевышние бесчисленные неудачи произошли с пессимистом и стоишь около к и о к и м. Нетрудно предугадать его реакцию: он будет стонать и плакать, приговаривая, что опять на него свалился 33 несчастья. Психологи говорят, что базовые характеристики темперамента даны человеку от рождения и не меняются в течение жизни. Так что же, бедным меланхоликам всю жизнь грустить и переживать? Большинство так и делает. Но те, кто не хочет больше волнений и негативных мыслей, могут самостоятельно надеть розовые или оранжево-желтые очки и изменить оттенок своего видения на нежно-сиреневый, зеленоватый или

какой-то еще, более жизнеутверждающий!

Карнеги учит, что человек сам решает, какие мысли думать: позитивные или негативные. Он ссылается на французского философа Монтеня, который сказал: «Человека ранит больше всего не происшествие, а то, как он к этому происшествию относится» (перевод из книги Карнеги – В.В.). Ведь правда, неудачные события, перечисленные выше, одни и те же, а реакция наших гипотетических сангвиника и меланхолика противоположная. То есть исключительные мысли человека о том, что произошло, и являются определяющими. Карнеги уверен, что умение быть счастливым состоит в умении выбирать правильные мысли. Более того, он утверждает, что можно выбирать не только мысли, но и чувства! Психолог даже привел множество рецептов, но я здесь приведу лишь один – знакомый многим по всяким психологическим тренингам. Карнеги, ссылаясь на другого человека-автора этой мысли, пишет, что действие и чувство идут рука об руку, поэтому, контролируя поведение, мы контролируем и чувства. Чтобы проверить это, он предлагает нам в минуту злости и расстройства попробовать вести себя так, будто мы находимся в самом радостном расположении духа. Карнеги утверждает: «Физически невозможно оставаться в токсичном депрессивном настроении, когда вы хотя бы внешне излучаете счастье» (перевод из книги Карнеги – В.В.). Я пробовала. Точно, невозможно. Можно либо снова вернуться к грусти – и морально, и физически, либо забыть ее и улыбаться уже от души. Как человек, только начинающий свои тренировки, скажу, что вначале чувствую себя несколько странно, даже насилие с зеркалом. Но это говорит в нас отголоски привычного пессимизма, не более того!

Мне кажется, человек, который сможет воплотить в жизнь все полезные мысли, приведенные в этой книге, станет безоблачно счастливым. Но это, конечно, требует работы над собой. Причем начинать надо с мелочей. Приведу пример из своего опыта. Я не питаю особой нежности к собакам (надеюсь, не обижу многочисленных уважаемых любителей этих зверей, но ведь во вкусах не спорят). Что подделаешь, так часто бывает – кошачь

ники не любят собак. Так вот, особенно мне не нравится, когда они лают и кусают, а также когда они сплывают посторонних людей, напрыгивая на них. У моих соседей за стеной четыре собаки. Сначала мне это было в тягость. Но советы Карнеги творят чудеса. Я научилась контролировать свои чувства по отношению к этим пушистым животным. Во мне больше не вскипает негодование, когда я пытаюсь поговорить по телефону, а на всю квартиру разливается их дружелюбный лай, и мы с собеседником буквально не слышим друг друга: я просто выхожу в ванную, где звук не такой громкий и шуму, что они чувствуют во мне врага – любителя кошек. Я больше не подкашиваюсь, когда выдур в нескольких метрах от меня (а мне кажется, что прямо у меня под ногами) начинает звонко греметь по кафелю жестяная миска одного из псов, который приступил к еде: я научилась радоваться тому, что хотя я и не могу пока завести кошку на где-то рядом счастливой – настоящей, теплой, живой. То есть я стараюсь менять свою реакцию на одно и то же событие – и теперь чувствую себя дома намного уютнее, чем раньше, хотя условия остались прежними.

Это, конечно, мелочь. Но из таких мелочей состоит час, день, неделя... Если мы будем проживать каждый такой миг с радостью, то будем чувствовать себя счастливыми.

Карнеги советует также не трогать ни минуты на воспоминания о людях, которые нам не нравятся. Он ссылается на Конфуция, который сказал: «Быть обманутым или ограбленным – это ничего, если только ты не продолжишь помнить об этом» (перевод из книги Карнеги – В.В.). Подумаешь только – ведь если человек совершил каждый вечер перед сном искренне прощать всех, кто хоть как-то его задел, то он правда будет по-настоящему счастлив.

Книг, подобных этой, написано немало. И многие из них очень хорошие, полезные. Главное – не просто читать их, пропуская мимо себя, а впитывать все самое ценное, усваивая лучшее из них. Ведь именно стремление человека к лучшему делает эти пособия такими популярными. Пусть эти книги помогают тем, кто в них нуждается. И пусть все будет счастливым!

Редакция газеты  
«Ванкувер Экспресс»  
напоминает всем,  
что продлжается  
прием экспонатов

для  
музея русской иммиграции.  
Вещи, приобретенные у  
граждан, будут занесены в  
реестр. Имя дарителя будет  
занесено в каталог, который  
долгие годы будет храниться в  
музее. Процесс организации  
музея требует вашей помощи  
и участия. Ваши потомки  
будут вам благодарны за те  
материалы,  
которые вы передадите в  
музей.

Все вопросы и детали по  
электронному адресу:  
vancouverexpress@shaw.ca

Sponsor

RUBIN

## Юрий Локтионов

Господа! В 2010 году опять стало выгоднее купить свое жилье, чем снимать квартиру. Сейчас идеальный момент для покупки квартиры или дома. Вкладывать деньги в жилье всегда надежнее и выгоднее, чем хранить их в банке.

- \* Ваш звонок всегда желанный, и ваши заботы становятся моими
- \* Бесплатный профессиональный совет при покупке/продаже
- \* Консультация по получению максимально выгодной ссуды
- \* Оценка ситуации на рынке жилья для вашей недвижимости и ее потенциал как инвестиции и ренты

Tel: 778-330-6221  
Fax: 778-330-6221

Cell: 778-288-5373  
E-mail: dennis\_by@yahoo.com



Честность,  
порядочность,  
оперативность  
гарантирована  
для вас и  
ваших друзей  
и знакомых.  
Звоните,  
не пожалеете!



## ОСТОРОЖНО: мошенники из Online PC Care!

В последние 2-3 месяца в Британской Колумбии активизировалась мошенническая группа, специализирующаяся на якобы удаленной компьютерной помощи.

Многие уже стали жертвами этих мошенников, не только получив в итоге зараженный вирусами компьютер, но и лишившись средств на кредитной карте. Сценарий действий примерно такой: Вам звонит якобы «technician» (обычно с восточно-индийским акцентом) из компании Online PC Care (или какой-либо другой) и начинает задавать вопросы о компьютере (иногда прямо утверждая, что он работает медленно и плохо), причем он знает фамилию Вас по имени (иногда даже знает фамилию).

Существует несколько вариантов развития событий. Самый простой: «техник» сообщает, что Ваш компьютер работает медленно и его нужно ускорить. Также это может быть сообщение о том, что с Вашего компьютера идет спам. Более сложный вариант — техник говорит, что они получили информацию, что Ваша лицензия на Windows истекла и её нужно срочно обновить (чего вообще не может произойти). Ещё один распространённый сюжет: «техник» спрашивает, какой у вас стоит антивирус, и говорит что последний выйдет не работоспособен, и скорее всего ваша машина заражена вирусами, значит, нужно скорее осуществить проверку. Это также может быть любая другая причина. Их цель — запугать Вас надуманными проблемами и предложить немедленно провести ремонт вашего компьютера с помо-

щью средств удаленной администрации, таких как TeamViewer, JoinMe, Hamachi LogMeIn, CrossLoop и др.

Получив доступ в Вашем компьютере, мошенник показывает вам логи компьютера, в которых всегда есть ошибки программ и предупреждения о сбоях, и, таким образом, «доказывает» своё утверждение. После этого, под видом «деятельности», мошенник устанавливает вирусное программное обеспечение, которое открывает доступ к информации, хранящейся на компьютере (включая ваши пароли, номера кредитных карт и т.д.). Не дождав работы до конца, техник просит предоставить информацию о кредитной карте, чтобы провести платеж за сервис.

Будьте бдительны! Если Вы чувствуете, что попали в похожую ситуацию, немедленно прекратите телефонный разговор и выключите компьютер (таким образом остановив удаленный сеанс связи с «техником»). После этого Вам потребуется помощь специалиста, чтобы очистить систему от вирусного программного обеспечения, провести полную проверку машины на предмет утечки информации и надежно защитить Ваш компьютер.

Адреса и телефоны специалистов вы найдете в разделе объявлений Ванкувер-Экспресс или в справочнике сетевых страниц.

Дмитрий Глазурин  
White Falcon Communications  
604.724.9612



# Nata Bere

## 604-727-1652

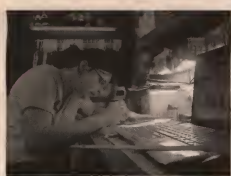
TRG Realty Downtown

### Продавайте свой дом на MLS.ca без посредников

Полная комиссия агенту покупателя  
при полном контроле продавца

WWW.SMARTFEEREALTY.CA

## Куда пойти учиться после школы: ТЕСТ



Многие молодые люди, недавно окончившие школу, задаются извечным вопросом «Что делать?».

Консультант по вопросам образования Рола Абиханиа из Nova Scotia Department of Education, Галифакс, признает, что для молодых людей наступает непростой период: «Создание карьеры — это непростой путь, и кто-то его проходит быстрее, кто-то медленнее. Однако всем в это время приходится развивать себя с разных сторон: оттачивать свои личные качества, социальные навыки и академические знания».

Таким образом, каждый выпускник школы понимает, что хорошее образование или специальная практическая подготовка являются необходимыми условиями для успешной конкуренции на рынке труда.

Если вы, как и многие другие, не определились, что делать после окончания школы, то попробуйте пройти этот тест, который составлен, чтобы помочь понять, какой путь для вас лучше в соответствии с вашими нуждами, качествами и графиком жизни. Выберете один наиболее подходящий для вас вариант — А, В или С — из следующих.

1. А. Ваши родители отложили некоторую сумму денег для вашего

образования, либо вы подходите для получения какой-либо стипендии.

В. У вас есть накопления от работы, которую вы выполняете в качестве частичной занятости, и вы можете жить дома, с родителями.

С. У вас есть некоторая сумма денег, отложенная для необходимого подготовки к работе.

2. А. Ваша успеваемость в школе была высокой, вы усердный студент, любите читать и обладаете сильными навыками для выполнения разных задач, решения проблем.

В. Вы довольно хорошо учились в школе, но не придавали большого значения академическим достижениям.

С. Возможно, вы не очень учились в школе, однако вы мечтаете применять в жизни другие таланты — например, ваше умение работать руками.

3. А. Вы предприниматель и не хотите продолжать жить с родителями.

В. Вы предпочитаете остаться дома по личным причинам.

С. Вам неважно, придется ли вам переизбав, чтобы пройти выбранную вами учебную программу.

4. А. Вы ожидаете, что образование в конце концов даст вам преимущество при получении силы, необходимой для успеха.

В. Вы надеетесь, что образование даст вам гарантированную работу, хотя, возможно, и не очень высокой заработной.

С. Ваша главная цель — получить полезные для конкуренции на рынке труда навыки, которые при надобности могут трансформироваться.

5. А. Вы не слишком торопитесь закончить обучение, так как еще не определились окончательно, чем хоте-

те заниматься после.

В. У вас есть представление, в чем вы хотите получить специализацию, однако ваши планы еще могут измениться.

С. Вы твердо знаете, что вам нужно изучать, и имеете ограниченное время для этого.

6. А. Вы можете посвятить все свое время учебным занятиям.

В. В течение дня вы работаете несколько часов, поэтому могли бы брать вечерние курсы.

С. Возможно, вы уже работаете в интересующей вас сфере, однако получение дополнительных навыков может способствовать вашему продвижению по службе.

7. А. Вы предпочитаете теоретический подход к обучению.

В. Вы не против теории, однако считаете, что вам также нужны и практические знания.

С. Для вас самым полезным был бы практический характер учебы.

8. А. Вы не сомневаетесь, что хотите получить ученую степень.

В. Ваше сердце лежит к определенной сфере человеческой деятельности, но для вас пока не очень важно, что конкретно в этой сфере делать.

С. Вам нужна подготовка в определенной области.

9. А. Большие классы вас устраивают. Среди множества студентов вы можете встретить интересных людей, с которыми можно обмениваться идеями.

В. Вы предпочитаете небольшие классы, в которых преподаватели имели бы возможность обращаться к вам один на один.

С. Вы планируете, что большая часть вашего обучения будет практической, поэтому вам почти не придется

проводить время лишь в классе.

ОТВЕТЫ

Если вы выбрали в основном вариант А: Вероятно, вас ожидает учеба в университете, где вы получите основательное теоретическое образование, а также уникальные социальные навыки. Например, участие в спортивных командах, музыкальных или театральных кружках, знакомство с иностранными студентами. Хотя обучение в университете может быть дорогим, вы, возможно, в состоянии получить стипендию или студенческий заем. Кроме того, у вас есть прекрасная потенциальная возможность зарабатывать хорошие деньги, работая по востребованной специальности.

Если вы чаще отвечали В: Возможно, вам стоит учиться в местном колледже — community college. Здесь главным будет практическое обучение. Цена обучения обычно ниже, чем в университете, и небольшие классы позволяют преподавателям уделять больше внимания каждому студенту. Вероятно, ваш местный колледж также предлагает вечерние курсы, либо заочное обучение. А самое хорошее в этом варианте то, что наверняка один такой колледж есть неподалеку от вашего дома.

Если среди ваших ответов больше С: Возможно, лучшей была ставка — это карьера или частный технический колледж, предлагающий краткосрочные программы. Эти курсы дают чрезвычайно практические навыки, нужные для успешной конкуренции на рынке труда. А специальности, предлагаемые в технических колледжах, могут быть весьма доходными, не говоря уже о востребованности и возможности трансформации в случае необходимости. По материалам Metro News

Даже если ваше мнение мне глубоко враждебно, за ваше право его высказать я отдам жизнь.\*



**Трибуна**  
604-719-7918

### В ЭТОЙ РУБРИКЕ:

- представляется слово своим жителям Большого Ванкувера и читателям нашей газеты, желающим высказаться на какую-либо тему;
- будут помещены ваши комментарии, забавные жизненные сюжеты, истории из вашей личной жизни или жизни ваших друзей;
- вы можете поделиться опытом, дать совет, задать вопрос читательской аудитории;
- мы постараемся увидеть то, что действительно волнует вас, радует или, наоборот, расстраивает;
- ваши чувства и мироощущения могут быть выражены как в прозе, так и в стихах.

Мы не ограничиваем вас в выборе стиля или формы изложения.

## Предупреждение

Посвящается К.Д.

Мне хотелось бы видеть  
Ее сейчас рядом,  
Но я не победитель  
И люблю только взгляды.

Чувство есть чувство,  
Это боль от тоски,  
Словно странное душо  
Протирает рески.

Оно гладит не больно,  
Но потом мелеет,  
Если мелким осколком  
Он режет лицо.

Оно словно рисует  
Твоим телом вдали,  
И если кто-то рисует,  
То к тебе идут боли.

Они подбираются тихо,  
Их не услышать шагов,  
Но ты знай, они близко,  
Они любят врагов.

Они настроят на тебя волну,  
Сигналы посылают,  
Но ты не слухай не одну,  
Ведь знаешь, что тогда бывает!

Все твои вены  
Разламываются в нити,  
Их сплетения сложны,  
Они крадут твои мысли.

Ты управляешь кампом,  
Они управляют тобою,  
И твои мысли камком  
Палуют за тобою.

Словно мерзкие червы  
Они ползут за тобой,  
Ты убежишь от смерти,  
А они уже под тобой.

Ты готовишься к бою,  
У тебя есть для этого всё,  
Но когда они под тобою,  
У тебя нет ничего.

Тебе уже не смительно,  
Ты боишься движений,  
Но ты не забудешь одно,  
Что у тебя девять жизней.

Твой жизненный путь,

Как созвучия мелодий,  
Тали в них упирают,  
Тали наделят пародий.

И ты не то, что жила,  
Ты жила, безуслонно,  
Но пока есть трава,  
Ты ей служишь покорно.

Ты поднимаешь ладони,  
Чтобы скинуть помятые,  
Но поднимаешься резко  
И застлалась кроватка.

Это жизнь из ведений,  
Которых нету данено,  
Это как лири пришедший,  
Которых не видел ни кто.

Твои движения лески,  
Ты идешь и летяешь,  
Ты надеваешь очки  
И понимаешь, что спишь.

Это страшная участь,  
Это с начало легко,  
А потом, это тупость,  
А потом, тяжело.

Что за мерзкие мысли,  
Подумайшь ты,  
Но от этих мыслей  
Сохнут цветы.

Эти чувства,  
Словно спай жуков,  
На пути к кратине  
Замкнут сотни замков.

Это значит, нет радуги,  
Нет семи нот,  
Там кружим один муку,  
Там никто не живет.

Ты строишь, что же это за место?  
Но я не смею дать ответа,  
Ты будешь разрываться от смеха,  
А я просто скорюсь от дурной яркого света.

Это невозможно описать словами,  
Музыка не передать,  
Это не нарушается никакими цветами,  
Это можно только понять.

Сергей Рена

## Никто не забыт, ничто не забыто

Под таким девизом, в канун Дня Победы, прошла в Обществе Most-Brigde встреча, посвященная памяти непринятых Героев Великой Отечественной Войны. Канитассенский истребитель был просмолт документального фильма о человеке - легенде, трижды представленного за разные подвиги к званию Героя Советского Союза и ни разу его не получили. Героем - Филем Наука, победитель. Подвиг комбата (режиссер - постановщик Владимир Длаунов) был Иосиф Абрамович Рапопорт. В письме к Сталину Толбухин писал о подвиге Рапопорта. Это был уникальный случай, когда о подвиге майора писали Верховному Главнокомандующему. Военная служба Рапопорта не имеет аналогов в истории Отечественной Войны. Для тех, кто не смотрел этот фильм, становимся на перечислении некоторых боевых подвигов героя. При этом надо иметь в виду, что он был ученым - генетиком и добровольно ушел в армию 23 июня, хотя 27 июня должен был защищать докторскую диссертацию.

В 1943 эпосе неоднократных безуспешных попыток форсировать Днепр в районе Черкасс, сопровождающихся большими потерями, это задание получил капитан Рапопорт. После тщательного изучения местности он нашел уязвимое место в обороне противника и, вопреки плану командования, форсировал Днепр и захватил плацдарм с минимальными потерями, руководствуясь собственным планом. В 1944, в боях в Венгрии Рапопорт был ранен, потерял глаз, но после операции вернулся в батальон и продолжал командовать. После захвата склада с фаустпатронами обучил солдат пользоваться ими и открыл стрельбу по вражеским танкам. Под обстрелом Балатон его батальон в течение недели сдерживал не отражал атаки немцев, поддерживаемых десантами танков. Каждый день батальон проводил по 5-11 контратак, уничтожая по пять-семь танков. Комбат получил задание не допустить вырыва замкнутого немцами моста через Дунай. Он организовал скрытую переправу группы захва-



тальники Управления по увековечению памяти погибших - генерал Киридин сказал, что каждого из представленных на Рапопорта хватило бы на 5 человек. Но Рапопорт был не только мужественным воином.

Он вел себя мужественно и в мирной жизни, вступив в жестокую схватку с лжеуниверситетом Лысенко и в итоге победил. Жизненный путь он закончил Героем Социалистического Труда, Лауреатом Ленинской премии и Членом-Корреспондентом Академии наук.

В ходе обсуждения фильма пришли к общему мнению, что, к сожалению, случай несправедливой оценки подвигов



воина не является единственными. Не получили заслуженной награды: Маша Сизельникова, повторившая подвиг Зон Комодовской, провалявшейся в легком Александр Горелкин, в одном бою сбивший 9 вражеских истребителей, разведчик Семен Крутяк и многие другие. Большинство этих людей уже нет в живых. Только в 1990-е годы им было присвоено звание Героя Советского Союза сразу результативному командиру подводной лодки Балтийского флота Александру Ивановичу Маринскому. По предложению Светланы Сосновской присущствующие почти память несоответствия Героя Советского Союза вставанием и минутой молчания.

После чащения и продолжения оживленного обсуждения документального фильма зал вновь наполнился и вниманию присутствующих выступил, врач Адольф Зильберштейн. Он сказал, что лучшая профилактика старения мозга заключается в том, чтобы заставить наши нервные клетки трудиться, т.е. думать. Он предложил всем сядшим принять участие в историко-литературной викторине, состоящей из 28 вопросов. Наибольший интерес вызвали вопросы о жизни А. С. Пушкина, Владимира о товариществе А.Г. Чекова, И.И.Или и Е.П.Егорова и др. зал живо реагировал на вопросы, предлагались различные варианты ответов. Шутки ведающего историком вызвали смех и улыбки у присутствующих. Затем победители П. Тарасова, Ф.Нискина, Л. Шапиро, С. Пилипенко, А. Гольдина, Л. Лужик и Ю. Шепетина вместе с остальными участниками восторженно дружно склади свои «слабые призывы». Время пролетело незаметно, все были довольны и просили устраивать подобные викторины почаще.

Председатель правления Общества Most-Brigde Юрий Рубин Зам. председатели Адольф Зильберштейн

Настоятель канадского монастыря всех святых в Северной Америке прославивших Archbishop Lazar обращается к представителям русскоязычной диаспоры с просьбой оказать материальную поддержку в постройке **новой церкви.**

Чек с Вашим вкладом следует отправить на адрес монастыря: 37323 Hawkins-Pickle Road, Dewdney, BC, V0M 1H0, Canada  
Получатель - **The Monastery of All Saints**

Отправители получат официальное подтверждение о платеже.

Дополнительные контакты и информация:  
(604) 826-9336, [synaxis@ortodoxcanada.org](mailto:synaxis@ortodoxcanada.org),  
[www.ortodoxcanada.org](http://www.ortodoxcanada.org)



ДОВЕРИЕ    КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ    НАДЕЖНОСТЬ



## Подумайте Сегодня о Завтрашнем Дне

- Бесплатная оценка и анализ рынка
- Стратегический подход к продаже Вашего жилья
- Поиск недвижимости в соответствии с Вашими критериями
- Полное сопровождение при покупке и продаже

**IRINA LISSOVAIA**

778-237-7647

ilissova@gmail.com

www.irinalissovaia.ca    www.firststaybc.com

**CREST REALTY (WESTSIDE)**

### Escape From Reality Package

- Перелет туда и обратно из Ванкувера
  - 12 ночей размещение в Edgewater Resort
  - Трансферы из и в аэропорт
  - Встреча в аэропорту Раратонга
  - Ежедневный завтрак
- Цены начиная от **\$1700 CAD!**  
(цена на человека в двухместном размещении + HST)

Коллекция 15 пальмовых островов рядом с Таити, Острова Кука это тропический рай за малую часть цены соседних направлений.  
Острова Кука это прекрасный океан, спокойные лагуны, роскошные тропические леса, безопасные улицы и одни из самых дружелюбных местных жителей на земле.

204-700 West Pender St.  
Vancouver, BC V6C 1G8  
Toll Free: 1-866-204-4969  
Fax: 1 (604) 609-9681  
info@capitalbusinesstravel.com



**604-609-9680**

**Capital Business Travel Ltd**

Мы поможем воплотить в жизнь поездку вашей мечты!

Наши специалисты из Capital Business Travel будут рады забронировать для вас тур

на эти восхитительные острова!

Мы полностью создадим тур по вашим пожеланиям!

- За подробной информацией и добрыми советами звоните Наташе, Тане, Максиму!

**Рай найден -**  
(по сходной цене)  
**ОСТРОВА КУКА!**

Устали от  
«Мексикки все включено»?

**Острова**  
в Южном Тихом океане -  
**это решение!**



## ЖИЗНЕИЗМЕНЯЮЩАЯ ТЕРАПИЯ

**Восстановите свое здоровье! Верните свою удачу!  
Избавьтесь от тревог и материальных проблем!**

**ПРИГЛАШАЕМ ВАС НА СЕМИНАР  
И ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЕ СЕАНСЫ В ВАНКУВЕРЕ  
29, 30 апреля и 1 мая 2011г.**

НА СЕМИНАРЕ ВЫ ПОЛУЧИТЕ ЗНАНИЯ О МЕТОДЕ КЛАССИЧЕСКОЙ КОСМОМЕТРИКИ: освоите технику восстановления и гармонизации работы "чакр", научитесь пользоваться методами защиты, техники диагностики проблем и снятия боли, познакомитесь с Учением о строении человека, получите универсальную карту, научитесь практически все заболевания, отягощающие от негативной информации, эзотерическое искусство, множество удивительных и удивительных аур.

**Первый день обучения с 10:00 до 12:00 вход свободный -  
ознакомительная лекция о методе доступном всем желающим  
использовать эти знания для себя и своего окружения.**

**контактные телефоны: 604 805 5121 Ирина (Канада)  
916 396 9633 Татьяна (США)**

## Серия новых концертов классической музыки в Порт Муди

Серия состоит из 4 концертов, которые пройдут по воскресеньям 29 мая, 19 июня, 26 июня, 10 июля в 2 часа дня. Русская тема будет присутствовать на первом концерте, концерты посвящены русскому композитору Николаю Корндорфу и на последнем, 4-ом концерте, где будет исполнено произведение С. Рахманинова «Симфонические танцы», версия для двух фортепиано.

Название нашего первого концерта "Für Nikolai - Time... and Again". Он приурочен десятой годовщине со дня преждевременной смерти Н. Корндорфа (жившего в Ванкувере с 1993 г. до своей смерти в 2001 г.). В программу включены его «Кольбыба» для двух фортепиано (используемая Джейн Хейс и Анной Леви), «Триптих» для виолончели (Ариэль Барнс) и фортепиано, печальная дань Н. Корндорфу канадского композитора Джоселина Морлок «Сумерки и убаюкивающий дождь» для двух фортепиано, а также «Time... and again» Гия Каччели для скрипки (исполняемое Марком Деструа) и фортепиано.

Для меня Москва – центр вселенной: там я получила докторскую степень, встретила своего мужа (специалиста по русской православной музыке) и именно там, в Московской консерватории в 1989 г. мне повезло познакомиться с Н. Корндорфом. Николай 18 лет работал профессором на кафедре инструментознания. Мы подружились, а позже, после того, как

я переехала в Ванкувер, мы с ним оказались соседями в Барнаби.

Мне выпало счастье общаться с этим человеком – интеллигентом, обладающим энциклопедическими знаниями в любой области. Но больше всего его отличало то, что в душе он был и всегда оставался истинно русским человеком. Он глубоко изучал и постоянно интересовался русской музыкальной традицией, продолжал её в своём творчестве. Вот что он говорил о себе: «Я принадлежу к тому направлению в русской музыке, которое, независимо от композиторского стиля, обычно обращается к очень серьёзным проблемам: философским, религиозным, моральным, проблемам духовной жизни личности, её взаимоотношения с окружающим миром, проблемам красоты и её соотношений с реальностью, так же как проблемам благородства и значимости в человеческих существах и в искусстве и отношений между духовным и бездуховным. Все это означает, что большинство из моих сочинений было написано не для удовольствия, и они ни в какой мере не могут быть классифицированы как развлекательные. Я как только возможно стремился добиться того, чтобы каждое из моих сочинений заключало в себе послание к каждому слушателю, и чтобы моя музыка никого не оставляла равнодушным, а вызвала эмоциональный отклик».

И ещё: «Я безустанно ощущаю себя русским композитором... По-моему,



**Yaril**

Concert Series 2011

**May 29**

**Für Nikolai - Time... and again**

*This concert marks the 10th anniversary since the passing of Nikolai Korndorff. On the program will be Korndorff, Rachinski, and Morlock.*

34 Shoreline Circle, Port Moody. Sunday 2pm PDT. Tickets at the Door \$20/\$15.

**June 19**

**Modus Operandi**

*We are members of the Canadian Association of Composers (C.A.C.) and are proud to present "Modus Operandi".*

34 Shoreline Circle, Port Moody. Sunday 2pm PDT. Tickets at the Door \$20/\$15.

**June 26**

**Path to Simplicity**

*A tribute to the late Estonian composer Lepo Sumera.*

34 Shoreline Circle, Port Moody. Sunday 2pm PDT. Tickets at the Door \$20/\$15.

**July 10**

**The Classics**

*A celebration of the 100th anniversary of the birth of the Russian composer Pyotr Ilyich Tchaikovsky.*

34 Shoreline Circle, Port Moody. Sunday 2pm PDT. Tickets at the Door \$20/\$15.

Performers: Jane Hayes, Anna Levy, Marc Destrua, Ariel Barnes, Kathryn Camouskas, Johanna Hauser, and the Pocket Orchestra

All Concerts Streamed Live on **Ustream** More Information: Call 604-936-9752 or visit [yarilmusic.com](http://yarilmusic.com)

самое яркое, что есть в русском инструментализме, – это колокольничья. И она на меня с детства производила совершенно чудовищное впечатление. Бабушка часто водила меня в Новодевичий монастырь, а там было единственное место, где в Москве разрешалось колокольный звон. И это впечатляло. Мне было лет двенадцать, когда мы были с родителями в Пскове, и там на границе Эстонии и Псковской области был Печерский монастырь, где тогда еще висели колокола, подаренные Иваном Грозным, Борисом Годуновым. Огромные колокола. Это было то, что, как снова повесили колокола в Ростове и стали записывать их.

Как уже говорилось, в предлагаемом концерте будут исполнены «Кольбыба» и «Триптих». «Кольбыба» написана по поводу появления новой жизни на свет (рождения его второго сына, Алексея), это

сочинение полно света и радости. В нём использованы мелодии чудесной русской народной колобельной «Баюшки-баю», которая пришла к нам из далёкой старины, неся в себе проявление теплоты и любви к младенцу.

Четвёртый, завершающий концерт нашей серии – эпохальное сочинение С. Рахманинова «Симфонические танцы», в котором композитор обобщает свои преддупленные идеи; оно является апофеозом его творческой деятельности. В этом произведении он использует тему своего «Всёногошного бдения» для того, чтобы раскрыть и пропеть величие и мощь русского души.

Будем рады видеть Вас на наших концертах. Так как число билетов ограничено, просим Вас заказывать билеты заранее по телефону: 604-936-9752, Анна, Грег.

Anna Levy



**BAYSWATER TEA CO.**  
purveyors of fine teas

- Местный мёд
- Чайные аксессуары
- Большой выбор развесного чая

[www.bayswatertea.com](http://www.bayswatertea.com)

604.733.5767

2966 West Broadway Vancouver BC V6K 2G8

**Типографские Услуги**



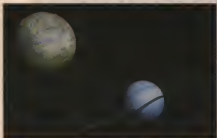
**MONAKO GRAPHICS**  
Central Library Square  
102-300 W. Georgia St  
Vancouver BC V6B 6B4  
604-488-1166  
[monako.ca](http://monako.ca)

- листовки
- плакаты
- рассылки
- проспекты
- календари
- визитки
- каталоги
- этикетки
- журналы
- пособия



## ЗДОРОВЬЕ ПЛАНЕТЫ

**Инопланетяне  
не вступают в контакт из  
осторожности?**



Элриан Кент из Кембриджского университета предложил новое объяснение так называемому парадоксу Ферми. Препринт статьи Кента доступен на сайте arXiv.org.

Парадокс был придуман итальянским физиком Энрико Ферми. Критика его формулировка звучит следующим образом: "Если в космосе много высокоразвитых цивилизаций, то почему ни с одной из них до сих пор не было установлено контакта?" Кент предложил объяснить видимое отсутствие цивилизаций при помощи "космической эволюции".

По мнению ученого, космические цивилизации вынуждены состязаться за полезные ресурсы, которых, по мнению Кента, в космосе очень мало. Это приводит к-столкновениям, и со временем выжившие инопланетные расы становятся очень осторожными и зачастую скрывают свое существование. По словам Кента, это своего рода экстремальный космический вариант масшiroвочной раскраски, встречающиеся у насекомых и животных.

В заключении статьи Кент делает вывод, что "политика саморекламы в космосе", которой придерживается в настоящее время человечество, может иметь для него пагубные последствия. В частности, подобное поведение может привлечь космических хищников.

Этот вариант объяснения парадокса Ферми является далеко не единственным. Так, американские ученые полагают, что в Млечном Пути могут одновременно существовать, не зная друг о друге, до 200 цивилизаций. Другая группа исследователей придумала, используя парадокс Ферми, оценку для количества цивилизаций в Млечном Пути. По их словам, при некоторых допущениях предположений оно не превосходит 10.

### "Большие взрывы" в прошлом растений

Ученые обнаружили в истории земных растений два "больших взрыва" - периода, после которых разнообразие флоры резко возросло. Работа исследователей опубликована в журнале Nature, а коротко о ней пишет портал ScienceNOW.

В настоящее время разнообразие растений на Земле очень велико. Большое число различных видов возникло благодаря существенному количеству генов, которые могли изменяться, порождая разнообразие форм. Увеличение числа генов у растений часто осуществляется за счет их удвоения - причем дублироваться могут целые геномы. Один такой эпизод удвоения уже был известен ученым - он произошел около 135 миллионов лет назад.

Авторы новой работы решили проанализировать подобное удвоение генов у растений. Ученые исследовали дублированные гены и сравнивали такие последовательности у различных групп растений. Если у двух видов некий ген оказывался удвоенным, исследователи делали вывод, что эволюционные ветви этих двух растений разделялись уже после того, как произошла дубликация.

Сравнение и построение эволюционных деревьев показало, что в истории растений, помимо уже известного эпизода дубликации, удвоение генов происходило как минимум дважды - 200 и 320 миллионов лет назад.

По материалам Lenta.ru

# Greater Vancouver Group

## НЕДВИЖИМОСТЬ

покупка • продажа • финансирование



**Сергей  
Турица**

604-729-3740



**Ирина  
Турица**

604-209-7048

- ✓ Более 10 лет опыта работы с недвижимостью
- ✓ Предпродажный дизайн недвижимости
- ✓ Помощь в получении самой низкой процентной ставки при финансировании
- ✓ Прекрасные отзывы сотен клиентов

### Mortgage Rates for our clients:

5-year term, fixed rate 3.45%

3-year term, fixed rate 2.90%

5-year term, variable rate 2.30%



Awards winning realtors year after year



## Чем отличается жизнь в Южной Америке от Северной?

Во-первых, давайте определимся, что же относится к Южной и Северной Америке. Если официально, то к Северной Америке относятся Канада, США и Мексика. Однако есть такое понятие как Латинская Америка, и в этом случае Мексику стоит отнести именно туда, хотя безусловно эта страна как раз находится на некоем промежуточном положении и все-таки нельзя сказать, что она ближе к северноамериканскому варианту развития.

Потому в данной статье я не буду рассматривать Мексику, так как, с одной стороны, я недостаточно ее знаю, с другой — она слишком близко к Штатам и находится под очень большим влиянием американской культуры, тем не менее, не принимая ее совсем.

Итак, что же в первую очередь отличает жизнь на этих двух континентах? Самое важное, что было замечено многими, кто побывал и там и там, это некий дух свободы — по-испански «либертад» (libertad), который ощущается практически везде на Южном континенте. Конечно, нельзя сказать, что правительство каждой из этих стран крайне демократично, хотя номинально это именно так, но дух свободы витает в воздухе. Это то ощущение, которое удалось сохранить еще со времен первых переселенцев, нечаянно оставивших континент в 15 веке. Важно то, что культура испанская (трансформировавшаяся в латиноамериканскую) достаточно сильно отличается от англо-саксонской, которая доминирует в США и Канаде. И для человека, родившегося на территории бывшего СССР гораздо ближе латинская культура, нежели англо-саксонская.

Важным является то, что мы в любой стране Латинской Америки являемся «белым», в общем-то гринго, уважаемым людьми без всяких дополнительных условий. Это невероятно приятно и комфортно. Англо-саксонская культура ставит во главу угла себя (то есть всех потомков Туманного Альбиона) и все-таки немногомнискоудительно относится ко всем остальным. Уровень вашего образования и интеллекта совершенно не имеет никакого значения. Вы от рождения стоите на ступень ниже. Быть может, ваше ощущение в отношении англо-саксонской культуры отличается от моего, но при сравнении получается, что именно так обстоит дело.

Возможно, вы думаете, что в странах Латинской Америки значительно ниже уровень образования и медицины? Он разный в разных странах, но то, что нам нужно подтвердить любой душой и доучиваться в Канаде вне зависимости от того, насколько хорошо вы были в ВУЗ, не доказывает

того, что канадский или американский колледж чем-то лучше — правда? Так вот и в Латинской Америке — где-то ВУЗы посильнее, где-то послабее, но в целом ситуация с образованием обстоит очень даже неплохо. Более того, вы имеете возможность получить высшее образование БЕСПЛАТНО!

Уровень медицины также довольно высокий. И более того, медицинское обслуживание также может быть для вас бесплатным и в каких-то критических ситуациях, когда требуется срочная медицинская помощь. Конечно, все, что касается бесплатной медицины будет значительно ниже в плане комфортности, но не по качеству. Если требуется операция, то она будет произведена на самом высоком уровне, который только возможен в данной клинике. Если требуется обследование, то оно будет сделано сейчас, а не через два-три или шесть месяцев, как в Канаде, где существуют огромные очереди к специалистам в той или иной области. Сама страховка будет обходиться приблизительно от 50 до 100 долларов, если вы хотите обслуживаться достойно и с комфортом. Конечно, в некоторых клиниках обслуживание будет стоить дороже, но там вы будете платить даже не за качество самого медицинского обслуживания, а за комфортность.

Если рассматривать разницу между странами внутри Латинской Америки, то здесь я четко провожу границу между индейскими и «белыми» странами. К индейским странам имеет смысл отнести все страны, где большинство населения имеет индейские корни — то есть кожа смуглая и глаза относительно узкие. Эти страны в целом обильнее тех, где преобладает белое население, исключение составляет Чили, где был произведен крайне успешный экономический эксперимент. К индейским странам относятся Эквадор, Боливия, Колумбия (хотя часть населения в Колумбии белая), Перу, Парагвай. К «белым» странам стоит отнести Венесуэлу (кроме белой, хотя, конечно, и много индейцев), Бразилию (60% белого населения), Аргентину и Уругвай. «Белые» страны сохранили много колониальную культуру, привнесенную из стран Испании, Италии, Франции и частично Германии. Важность для иностранца в данной культуре составляет незнание языка права частной собственности. То есть кто бы ни был, кто там туземец из племени тумба-юмба, если вы приобрели землю или дом в этих странах, он ваш без всяких дополнительных вопросов — НАВСЕГДА! Поверьте, далеко не

## ISSofBC Skills Connect for Immigrants

Помогает квалифицированным иммигрантам начать свою карьеру в Британской Колумбии

Skills Connect для иммигрантов предоставляет:

- Частичное финансирование для модернизации квалификации и оценки дипломов
- Soft Skills подготовка чтобы помочь вам добиться успеха на канадском рабочем месте
- Персональный тренинг один-на-один с опытным советником по трудоустройству
- Бесплатные инновационные семинары чтобы помочь вам взять на себя ответственность по поиску работы

Узнать больше:

E-MAIL: [skillsconnect@issbc.org](mailto:skillsconnect@issbc.org)  
 WEB: [www.issbc.org/skillsconnect](http://www.issbc.org/skillsconnect)  
 PHONE: 604-684-3561 (ext. 2123)  
 (Vancouver, New Westminster, Coquitlam and Richmond)  
 604-590-4021  
 (Surrey)

Canada  Welcome BC

This program is part of WelcomeBC, a suite of programs funded by the Government of Canada and the Province of British Columbia. WelcomeBC helps newcomers settle, integrate and find employment in their new communities.

[www.issbc.org/skillsconnect](http://www.issbc.org/skillsconnect)

во всех странах земля передается в полное и безоговорочное пользование иностранцам. В странах Азии это практически нигде невозможно. Это просто запрещено законом.

Однако при таком подходе к частной собственности велико уважение и ко всем гражданам страны. В большинстве случаев береговая линия является собственностью государства и местом общественного пользования и не может быть продана или передана в частное пользование. В этих странах практически все прибрежные отели не имеют «своего» пляжа, они просто находятся на так называемой первой линии от пляжа. Это очень удобно, так как вы имеете возможность прогуливаться по этим бесконечным песчаным пляжам вне всяких ограничений. Пляжи находятся в зависимости от океана. На тихоокеанском побережье, как и в Ванкувере, песок убожественный и немного сероватый. На атлантическом побережье это длинные полосы белого мягкого песка, что само по себе очень красиво и романтично. Погода в среднем на атлантическом побережье значительно теплее (жарче), чем на тихоокеанском. Например, возьмем столицу Перу Лиму и город в Бразилии Салвадор. Салвадор находится на Атлантике и средние температуры колеблются там между 24 и 30 градусами весь год. Тогда как в Лиме значительно прохладнее. Летом (декабрь-февраль) может быть, конечно, и 30, но вот зима проходит где-то в районе градусов 16-17, хотя часть времени температура может подниматься и чуть выше 20.

Еще же в Латинской Америке самый лучший климат? Ответить на данный вопрос просто невозможно, так как понятия «самый лучший» у разных людей разные. Отмечено было в ходе длительных наблюдений, что для гипертоников больше подходит равнины, прибрежная полоса Аргентины, Уругвая, юга Бразилии, а

во высокогорные условия, например, Кито, совершенно противопоказаны. Зато на высокие горы хорошо чувствуют люди с пониженным давлением. Здесь много нюансов, в том числе желательность или нежелательность жаркой погоды. Поэтому каждый выбирает по себе, но выбрать, а это главное, есть из чего!

Все знает, что в Латинской Америке дешевая недвижимость. Однако она уже не такая дешевая, как была буквально пять лет назад. Страны развиваются и соответственно растут цены на недвижимость и на аренду. Наиболее высокие темпы экономического развития на данный момент демонстрирует Бразилия. Это страна, где есть в буквальном смысле все. Есть изумруды, есть золото, есть нефть, есть множество других полезных ископаемых, есть огромные запасы леса, великолепный климат для выращивания фруктов, цитрусовых, сахарного тростника — список можно продолжать до бесконечности. И в данный момент в Бразилии достаточно разумная внутренняя политика, направленная на развитие страны, возможно, не во всем сбалансированная, но опыт последних 10 лет показал ее эффективность.

Бразилия является страной-членом Меркосур — это объединение стран в Латинской Америке, одно из Европейского Союза, однако принципиальное отличие в том, что таможенная продолжает существовать. Перемещение и ведение бизнеса неограничено, но товары, перевозимые из одной страны в другую, облагаются пошлинами. В Меркосур входят Уругвай, Аргентина, Парагвай, Бразилия.

Трудно в одном опусе охватить все детали жизни в Латинской Америке, поэтому если вам стало интересно узнать что-то еще, пишите в редакцию с вашими пожеланиями о том, что хотелось бы услышать.

Ариша, Ванкувер





# Gloria Travel



\* **АВИАБИЛЕТЫ** ВРСРА 447781, IATA 96526603

• поможем найти оптимальные варианты по цене и стыковкам  
Началась распродажа авиабилетов на весенне-летний сезон  
**958+tax** Киев, Минск, Ереван, Баку, Краснодар, Астрахань, Уфа, Сочи,  
Пермь, Волгоград, Минводы, Самара, Екатеринбург, Анапа

\* **ВИЗЫ** \* **СТРАХОВКИ** \* **ТУРЫ**

Last minute deal from Vancouver  
АПРЕЛЬ-МАЙ Costa Rica, Jamaica, Panama, Cuba, Mexico

**Звоните! Все наши клиенты становятся друзьями!**

Марина 778-859-1136 Татьяна 778-855-0260

Факс 778-737-3799

Адрес: 6-1496 West 72nd Ave Vancouver info@travel.ca

Phone: 604-738-7161 ext.228 Fax: 604-738-7101

**OMEGA TRAVEL SERVICE LTD**

3230 West Broadway, Vancouver, BC V6K 2H4 CANADA

**604-742-4228 778-322-1275**

**МАРИНА**  
marina@omega-travel.com  
www.omega-travel.com

**Авиабилеты без посредников**

- в любую точку мира
- из стран СНГ

**круизы** - все виды страховок  
**курорты** - визовая поддержка

Monday to Friday 9:00am - 6:00pm  
Saturday 9:00am - 4:00pm

## ЭКСКУРСИИ

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ



**ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЕ**

ВИСТЛЕР, ВАНКУВЕР, ВИКТОРИЯ

**А ТАКЖЕ**

МОНРЕАЛЬ, ТОРОНТО, КВЕБЕК, ОТТАВА

№ лицензии 3426

Работаем 6 дней в неделю  
Говорим по-русски



**604-632-0227**

WWW.2000TRAVELLTD.COM

Toll Free: 1.877.632.0244

WWW.2000TRAVELLTD.COM

## АВИАБИЛЕТЫ

ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА

**ПРИГЛАШЕНИЯ**  
для поездки в РОССИЮ  
**СТРАХОВКИ**

**ОТДЫХ**  
НА ЛУЧШИХ КУРОРТАХ МИРА  
**КРУИЗЫ**

#240 - 970 Burrard Street  
Vancouver, BC, Canada, V6Z 2R4



## НАТАЛИЯ САКСВИК

Cell 604-838-8692

www.saxvik.com

natalia@saxvik.com

**ROYAL LePAGE**  
NORTHSHORE

**YOUR NORTHSHORE REALTOR:** Я специализируюсь на районах North and West Vancouver, Downtown.

Покупка и продажа всех типов недвижимости, включая все multifamily properties, apartment buildings, новые дома, строительные лоты  
Помощь в получении самого выгодного финансирования  
Я работаю с банками, финансовыми брокерами и частными фирмами  
Для иностранных инвесторов помощь в нахождении местных property менеджеров  
Сегодняшний рынок - для покупателей!  
МОЙ 10-ЛЕТНИЙ СТАЖ РЕАЛТОРА ПОМОЖЕТ ВАМ РЕШИТЬ ВСЕ ВАШИ ЖИЛИЩНЫЕ ПРОБЛЕМЫ!  
Все консультации бесплатны.



**WE GIVE  
YOU THE WORLD**  
ESTABLISHED 1975

## АВИАБИЛЕТЫ

Оформить визы, забронировать отель,  
арендовать машину Вам помогут  
Ninette и Наталия

Единственный официальный представитель  
ELAL Airlines в Ванкувере. Special offers  
to Israel!

Мы предоставим быстрый и внимательный сервис  
для вашей деловой поездки или  
семейного отдыха



5767 Oak St.(at41st.), Vancouver Tel: (604) 263-0861, 263-5513 Fax: (604) 263-4477  
e-mail: ninette@concordeworldtravel.com



## СОБЫТИЯ СПОРТИВНОЙ НЕДЕЛИ

АНДРЕЙ  
БАЛАХНИН  
(Ванкувер)

**ХОККЕЙ.** На прошедшей неделе в Словакии стартовал очередной чемпионат мира по хоккею с шайбой. Шестнадцать команд-участниц распределены на четыре группы. Группа А: Россия, Словакия, Германия, Словения. Группа В: Канада, Беларусь, Швейцария, Франция. Группа С: США, Швеция, Австрия, Норвегия. Группа D: Чехия, Финляндия, Латвия, Дания. По регламенту каждая команда играет три матча — с каждой командой-противником из своей группы. За победу в основное время команда получает 3 очка, за победу в овертайме или по буллитам — 2, за поражение в овертайме или по буллитам — 1. За поражение в основное время — 0. Первые три команды из каждой группы выходят в квалификационный этап.

Сборная России первый матч проводила с командой Германии и в разгроме своих болельщиков проиграла не самым сильным соперникам 0:2. Поклонники сборной надеялись, что уж ко второму поединку — со словенцами российские хоккеисты соберутся и смогут показать более содержательную игру. Но это им пока не удалось. Победа, конечно, добыта (счет 6:4), но по качеству игры пока оставляет желать лучшего. Первый гол сборной России на турнире забил защитник Виталий Атюшков (5-я минута), также отличился Максим Афиногенов (36), Дмитрий Куликов (47), Евгений Ахрякин (47), Александр Ткачев (57) и Сергей Зиновьев (60). Отмечу, что победа наших хоккеистов буквально вырвалась лишь в концовке встречи.

В заключительном матче предварительного группового этапа россияне сыграют с хозяевами турнира словаками, также 3 мая состоится встреча Германия — Словения.

Олимпийский чемпион 1992 года, а ныне тренер Дмитрий Юшкевич считает, что болельщики и журналисты не должны слишком сильно критиковать хоккеистов сборной России в связи с неудачным стартом на чемпионате мира: "Нельзя бросаться в крайности, ведь это подвальные камни", — сказал Юшкевич, — нам нужно всем — и болельщикам, и специалистам — просто смотреть хоккей, потому что все эти комментарии и критика опутывая порой сказываются психологически негативно и на ребятах, и на тренерах. Там люди прошли и огонь, и воду, и медные трубы, но когда их критикуют, не зная, что действительно происходит на куле нашей сборной, это очень неправильно".

**ФИГУРНОЕ КАТАНИЕ.** На прошлой неделе в Москве прошел Чемпионат мира по фигурному катанию. Напомним, что первоначально он должен был состояться в Токио, но из-за катастрофических событий в Японии был перенесен в столицу России.

Перед началом соревнований, говоря о планах сборной России на чемпионате мира, специалисты отмечали, что в парном катании они наиболее высоки. Так, олимпийский чемпион 1984 года Олег Васильев предположил, что Юко Кавагути и Александр Смирнов имеют хорошую возможность завоевать медали. Однако участники Тамары Москвина упустили свой шанс еще в короткой программе, когда Смирнов допустил нелепую ошибку в дорожке шагов. Она отбросила спортсменов на пятое место. А вот Татьяна Волосожар и Максим Траньков, выступавшие вместе только первый сезон, шли третьими, уступая чемпионам мира из Китая Пан Цин/Гун Цзи и немцам Алене Савченко и Робину Шolkовы.

В четверть произвольную программу Савченко и Шolkовы откатили без единой помарки и в третий раз в карьере

завоевали золотые награды. Выступавшие следом за немцами Пан/Гун не выдержали первого напряжения и допустили несколько ошибок. А вот Волосожар и Траньков, вышедшие на лед последними, сделали все как надо. В их прокате были небольшие помарки, но, в целом, это было выступление высочайшего уровня. Российская пара опередила китайскую и завоевала серебро чемпионата мира. Кавагути и Смирнову не удалось до конца реабилитироваться за неудачу в короткой программе — партнерша сорвала выбор (итоговое четвертое место).

Настоящим откровением для российских болельщиков стало выступление в мужском одиночном катании 17-летнего Артура Гачинского — он в своем первом же взрослом чемпионате мира смог завоевать бронзовую медаль. Обошли Гачинского только двое — продемонстрировавший отличное катание канадец Патрик Чан и японец Такахико Кодаку.

В женском одиночном катании не было равных японской фигуристке Миоки Аmano. Серебряным призером стала Ким Ю На из Южной Кореи, бронзу завоевала итальянка Каролина Костнер. Лучшей из россиянок стала Алена Леонова, занявшая четвертое место.

В соревнованиях танцоров победу всех была американская пара Мэриэл Дэвис/Чарли Уайт. Дует из Канады Тесса Вирчу/Скотт Мойр финишировали на втором месте. Бронзовые медали завоевала еще одна пара из США Майя Шибутани/Алекс Шибутани. Лучшими из россиян стали Екатерина Боброва/Дмитрий Соловьев (6-е место).

**ТЕННИС.** Российский теннисист Николай Давыденко завоевал титул на турнире в Мюнхене, который стал для него 21-м в карьере.

Давыденко, получивший от организаторов 7-й номер посева, в решающем поединке в трех партиях нанес поражение хозяину кортов Флориану Майеру — 6:3, 3:6, 6:1. В нынешнем сезоне это первый успех Давыденко на турнирах серии Ассоциации теннисистов-профессионалов. Последний раз 29-летний уроженец Северодвинска праздновал победу более года назад на турнире в Дохе.

Благодаря триумфу в Мюнхене россиянин увеличил сумму заработанных призовых на 68 тысяч 850 евро, а также поднял рейтинговый счет на 250 очков. Этот успех позволяет Давыденко вернуться в первую тридцатку мирового рейтинга. "Я лучше играю в финалах, чувствую себя более расслабленным, я уверен в себе. Для меня было важно добиться результата здесь (вернуться в Топ-30), поэтому я счастлив", — отметил победитель.

**ФУТБОЛ.** На Чемпионате России по футболу в конце минувшей недели были сыграны матчи 7-го тура. В центральной встрече в Москве спартаковцы одолели земляков-армейцев со счетом 1:0. Единственный гол на 78-й минуте забил бразильский форвард "красно-белых" Ари. Спартаковец Артем Дзюба заявил, что победа над ЦСКА далась его команде нелегко, но в целом стала заслуженной: "Мы сегодня на поле делали все согласно тренерской установке. Старались избежать все ошибки, терпели и делали все, чтобы победить. В таких матчах сложно что-то прогнозировать, сложно говорить, ожидали ли мы большего от ЦСКА. Выиграть нам, любой, но мы забili гол, сыгнали трамплин в оборону, а значит, заслужили эту победу. Самое главное, что мы поняли — можем выигрывать у ЦСКА".

Остальные поединки тура завершились так: "Терек" — "Волга" НИ 1-0, "Локомотив" — "Кубань" 2-1, "Амкар" — "Томь" 1-2, "Алания" — "Ростов" 1-0, "Краснодар" — "Зенит" 0-0, "Урал" — "Сочи" 0-0, "Рубин" — "Спартак-Нальчик" — "Динамо" — 0-0. Стоит отметить, что после подписания номера в печать).

Клуб художественной гимнастики

**ORIGAMI RHYTHMICS**

приглашает девочек 4-лет и старше

в спортивные группы различного уровня подготовки  
а также в **Новый проект** **DANCE Theatre**

Наши залы:

New Westminster  
Burnaby  
Coquitlam  
Port Coquitlam  
Maple Ridge

778-863-4187

Елена

www.origamirhythmics.com  
origami\_rg@gmail.com

## Тайм-аут

Профессионал - это тот же дилетант, но уже знающий, где он ошибется...

Клуб художественной  
гимнастики**Planet Rhythmics**

гибкость пластика артистичность

работавший по  
русской и украинской  
методикам ведущих  
мировых школ,  
приглашает  
девочек от  
4 лет и старше  
для занятий  
в группы  
начального и  
соревновательного  
уровней.

Три спортивных зала в  
различных районах  
Большого Ванкувера

Наташа - 604-924-4645

Алла - 778-895-9582

www.planetr.ca



# Остров невезения в океане есть...

Кто знает, где самое хорошее место под солнцем?

Разумеется, везде хорошо, где нас нет. Но на этот раз, мы оказались в нужном месте и в нужной момент. Мы, уважаемый читатель, даже укажем Вам, где находится это самое место.

И, для начала, давайте поиграем в игру "Остров чудес", поскольку указанное место не совсем поле, а остров. Угадывайте!

Нет, это не тот остров, что Вы имеете в виду. Подскажем сразу - Австралия с ее Новой Зеландией сразу выпадают из игры. Конечно же, это не остров Свободы с пламенным товарищем Кастро. Нет, даже не остров Страны Восходящего Солнца со цветущими садами сакуры в императорском саду. И вовсе не туманный Альбион со статушкой королевы в Букингемском дворце и очаровательной Мэри Попплс.

ОТ АЛЛАС,

врач,

Рейкьявик -

Ванкувер



ИЗ ИСЛАНДИИ  
С ЛЮБОВЬЮ...

Ну, ну... Вот и угадали! Конечно же, этот остров - Исландия! Остров, столетиями служивший мостом из Европы в Новый Свет, страна вулканов и кипящих гейзеров, где живут столь же горячие потопки злих и беспощадных викингов.

Хотя здесь, конечно, не ливится и не растет колючка, но, тем не менее, островитяне вполне довольны и счастливы. А в 2007 году, по данным ООН, остров занял почетное первое место в мире по уровню развития человека. Правда, позже глобальной кризис внес свои коррективы, обрушив в 2008 году экономикку малюсенькой и гордой страны. Но, несмотря на все, в прошлом году среди двадцати развитых стран Исландия заняла 17 место.

Индекс развития человеческого потенциала - так называется традиционный ежегодный отчет госаппарата членов ООН, где каждая страна оценивается на основе показателей здоровья и долголетия населения, доступа к знаниям, доходов и уровня жизни. В 2010 году в первую десятку самых благополучных стран мира вошли: Норвегия, Австралия, Новая Зеландия, США, Ирландия, Нидерланды, Канада, Швеция и Германия.

Далее идет Япония (11 место), Южная Корея (12-е), Швейцария (13-е), Франция (14-е), Израиль (15-е), Финляндия (16-е). Замыкает двадцатку Испания. Великобритания заняла 26-е место.

В этом списке Россия попала на 65 место, оказавшись между Албанией (64) и Казахстаном (66). Обидно, согласен, ни соседи, ни место не устраивают. Если вспомнить еще и Кипры, которые все там же - в России, то станет совсем плохо.

Маленькая страна, маленькая страна.

Кто мне расскажет, кто подскажет, где она, где она?

Маленькая страна, маленькая страна...

Там, где душе светло и ясно, там где всегда весна...

(Пародия на песенку)

Остров имеет два официальных названия, на исландском Island, что просто означает - остров. А на английском Iceland - Ледяная Земля, или Страна Льдов.

Исландия расположена на

Севере Атлантического океана и является вторым крупным островом Европы, территория которой составляет 103 тыс. км2. Примерно 75% территории расположены выше уровня моря на 200 м, чему способствуют высокие плато и горы. Ледники покрывают 11,200 км2, а сельскохозяйству составляет всего лишь 1,400 км2. Заселено только побережье вокруг острова, в то время как центральная часть практически пустует. Климат, несмотря на распространяемое мнение и холодное название страны, является довольно мягким, что обусловлено теплым океаническим течением Гольфстрим.

Если Вам не нравится погода, подождите 5 минут - так шутят исландцы. Действительно, здесь в течение дня могут смениться несколько сезонов - осень, зима и весна. Средняя температура самой северной столицы мира Рейкьявика составляет 10 градусов Цельсия в июле месяце, в январе - 0-С. А весной в Исландии - изумительные Белые ночи, столь близкие нашему сердцу...

Погодные контрасты Исландии с лихвой компенсируются термальными источниками, которые обеспечивают островитян бесплатной электроэнергией и отоплением. Всего в Исландии около 250 изотермальных регионов, в которых находится примерно 800 горячих источников. Средняя температура воды этих источников - 75 градусов. Самый мощный источник дает ежегодно 150 литров кипящей воды. Исходящий из термальных источников пар и предопределил название столицы страны - Рейкьявик, что в переводе с исландского означает "дымный завод".

К слову сказать, Исландия самая экологически чистая и благополучная страна в мире, и только названия здесь «дымный завод». Пожалуй, самое первое, что бросается в глаза приезжих - нисколько нет домов с дымными трубами. Отопление не только домов и зданий, но и тротуаров ведется от термальных источников.

Везде, в каждом населенном пункте имеются прекрасные термальные бассейны и сауны со свободным доступом для всех желающих. Наиболее знаменитый геотермальный источник назван "Толубой Лагуну", вода в нем обладает удивительными целебными свойствами, что особенно благоприятно воздействует на людей с проблемами кожных дерматитов, экземы, псориаза. Расположен этот источник буквально в нескольких минутах езды от международного аэропорта Кефлавика, что очень удобно для туристов.

Вода в этом источнике действительно молочно-голубого оттенка, ее минеральные компоненты идут на изготовление различных косметических и лечебных кремов, масок и т.п. После купания в "Толубой Лагуну" человек буквально меняется, как бы снимает старую одежду и облекается в свежую, новую - кожа на самом деле становится мягкой, нежной и здоровой, как у новорожденного.

Не уступают термальным ваннам и исландская кухня, блюда которой готовятся на этих же горячих источниках. Исландцы готовят известила как рыбный остров, но она не менее скотоводческая страна. Собака гордость исландцев - овцы и лошади местной, коренной породы, завезенные туда еще первыми викингами. Для турманов исландские шефы готовы предложить удивительно вкусную баранину и конюшу, а также местные деликатесы - Сапир - баренная голова овцы, и «Хаклап» - весьма специфичный продукт: прожаренная акула мисо с луком...

Между прочим, о питьевой воде - здесь она удивительно вкусная, прозрачная и мягкая, даже из крана. Поэтому здесь думают на чистой воде не делают, да и чайники здесь всегда новые - для людей, привыкших к накипи в посуде, просто поразительно!

Исландия, хотя и гордо называют себя потопками викингов, но на своих воинственных предков, страшных морских разбойников, мало чем похожи. Современные викинги заняты исключительно мирным овцеводством, коневодством и рыбалкой. Убежден, что этому в какой-то степени способствовали регулярные ванны в термальных источниках Исландии...

## АЛЬТИНГ - ПЕРВЫЙ ПАРЛАМЕНТ

По историческим данным, первое постоянное поселение на этом острове основал норвежский вождь Ингольфур Арнарсон в 874 году. Позже на остров прибывали люди нордического и кельтского происхождения. К 1262 году остров принял подданство норвежского короля, позже, в 1381 году вошел в состав датского королевства. В течение столетий Исландия была одной из беднейших стран Европы, население составляло примерно 70 тыс. жителей. Независимость Исландии была провозглашена 17 июня 1944 - принята конституция парламентской республики. Несмотря на такие исторические перепады, Исландия является одной из первых стран, которая заложила основы демократии и современного парламентаризма. В 930 году в Исландии, впервые в



Рейкьявик - самая северная столица в мире

истории Европы, был провозглашен парламент - Альтинг. На сегодня Исландия является членом ООН, НАТО и Евросоюза. Население страны составляет 317 тыс. жителей, коренных исландцев около 270 тыс.

Кроме всего прочего, в прошлом столетии Исландия оказалась местом, где произошли два события, которые оказали на мир грандиозное влияние.

Первое событие коснулось мира шахмат: 17 января 1972 года в Рейкьявике состоялся "матч века" за звание Чемпиона мира по шахматам между Робертом "Бобби" Фишером (США) и Борисом Спасским (СССР). Победил Фишер. Там же, в Рейкьявике, 17 января 2008 закончился его жизненный путь - одного из величайших шахматистов мира.

Второе событие принесло миру мир. 12 октября 1986 года в Рейкьявике состоялась историческая встреча М.С. Горбачева и Рональда Рейгана, завершившая "холодную войну" между СССР и США. Дом, в котором произошла та самая встреча, стал достопримечательностью.



Термальный бассейн в Кефлавике

тельностью Рейкьявика, и в дань уважения к Горбачеву носит название "Дом Горби".

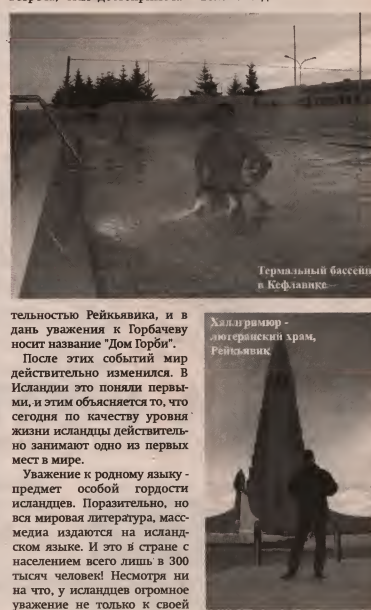
После этих событий мир действительно изменился. В Исландии это поняли первыми, и этим объясняется то, что сегодня по качеству уровня жизни исландцы действительно занимают одно из первых мест в мире.

Уважение к родному языку - предмет особой гордости исландцев. Поразительно, но вся мировая литература, классика издается на исландском языке. И это в стране с населением всего лишь в 300 тысяч человек! Несмотря на то, что, у исландцев огромное уважение не только к своей

культуре и к языку. Кроме родного исландского, они свободно разговаривают на английском, немецком и датском языках. Не секрет, что развитие любого общества, народа возможно только при сохранении и уважении родного языка, собственной культуры и истории.

Есть одна характерная черта свободноробких исландцев - у них нет фамилий, общего имени семьи. А собственно фамилия каждого исландца происходит только от имени отца, то есть - отчество. Скажем, если мужчину зовут Сигурд Эриксон, то его сын будет, например, Лейфур Сигурдссон (Лейфур, сын Сигура), а дочь - Бьорк Сигурдсдоттир (Бьорк, дочь Сигура). И соответственно, исландские женщины никогда не меняют имя по отношению даже выходя замуж. Свобода... и железное почитание родителей - вот некоторые из особенностей!

Вот такие вот плоды демократии и независимости, которые были заложены свободноробкими викингами 10 веков назад...



Халдирмюр - лютеранский храм, Рейкьявик



## домашняя страница



**ЛИСТОК**  
2 мая  
1 мая  
**РАСЧЕТ**

**2 мая**  
В 1670 г. зарегистрирована «Компания Гудзонова залива» (Hudson Bay Company). Английский король дал ей монопольное право на торговлю в Канаде.  
В 1703 г. в Москве лютеранский пастор Длюк (Ernst Glück) основал первую в России гимназию.

**3 мая**  
Всемирный день свободы печати (World Press Freedom Day).  
Международный день молчания. В 1314 г. родился Сергей Радонежский (ум. в 1392 г.), основатель и игумен Троице-Сергиева монастыря.

**4 мая**  
В 1715 г. в Париже произведен первый солидный зонтик.

В 1838 г. депети культуры вышлени из крепостной неволь украинского поэта Тараса Шевченко.  
В 1910 г. был создан Канадский военно-морской флот.

**5 мая**  
Международный день борьбы за права инвалидов.

В 1764 г. в Петербурге по указу императрицы Елизаветы II основано Воспитательное общество благородных девиц и при нём училище для мешицких девушек (Смольный институт) — первое в России женское воспитательное-образовательное учреждение.  
В 1788 г. испанский мореплаватель Мартинес (Estebán José Martínez) объявил остров Ванкувер (в Канаде) собственностью Испании.

**6 мая**  
В 1918 г. завершилось строительство Доминионской астрофизической обсерватории в городе Виктория (Британская Колумбия).  
В 1994 г. Королева Великобритания Елизавета II (Elizabeth II) и президент Франции Франсуа Миттерран (François Mitterrand) торжественно открыли туннель между Францией и Англией под проливом Ла-Манш.

**7 мая**  
В 1887 г. американец Томас Стивенс (Thomas Stevens) завершил первое кругосветное путешествие на велосипеде, проехав 13500 миль и пробыл в пути более трёх лет.

**8 мая**  
Первый из двух дней памяти и признания, посвящённых памяти жертв второй мировой войны. Всемирный день Красного Креста и Красного Полумесяца.

В 1909 г. в Москве открывается памятник Н. В. Гоголю работы скульптора Андреява.

# ВОПРОС - ОТВЕТ

В жизни всякое бывает. Редкий человек никогда не сталкивался с ситуацией, когда приходится крепко задуматься, как поступить. Многие в этих случаях обращаются за советом к родителям, друзьям и близким. Ну а если проблема именно с ними, с друзьями или родными? У кого спросить совета?

Светлана Околыникова уже не первый год делала все возможное, чтобы дать наиболее ценный совет незнакомым или малознакомым людям. Ей оказывают доверие, спрашивая о том, что волнует. И она старается это доверие оправдать, помочь советом.



**Здравствуйте.**  
Светлана Жена постоянно врет и скрывает общение с другим мужчиной. При звонке от него либо уходит на балкон и там с ним говорит, либо перебивает ему поздравления. Но на дню сама призналась, что любовник есть и что любит: У нас двое детей. На развод не соглашается. Как жить, если жить не хочется?

Дмитрий, 42

Здравствуйте, Дмитрий!

Такие истории, к сожалению, с людьми случаются. Причины у всех разные. Может, она и сама не знает, чего ей не хватает, если ищет гармонично таким путём.

Сейчас разговаривать бесполезно, она не услышит вас. Но это временно. Жара спадёт и страсти улягутся. Она «вернётся на Землю», и, возможно, ей в ту минуту будет ещё хуже, чем вам.

Этот этап нужно пройти. У вас сейчас происходит ревизия. Придётся провести подробный анализ вашей совместной жизни. Совместной, потому что это дело вас двоих, вы вместе строили семью. Решение придёт в любом случае. Не спешите, в пользу этих отношений или в пользу чего-то нового.



**Добрый день, Светлана.**  
Живу в браке уже 5 лет, есть сын 3 года. В брак вступил по одной причине - сбежать от всех и завести новую жизнь с нуля. Отношения с супругой "серые". Я осознаю, что держу меня в семье только сын. Не хочу, чтобы он рос без отца. Скажите, стоит ли сохраненная семья с неблокированной женой, но любимым ребенком того, что жить в серости и нелюбви до конца своих дней?

Андрей, 30

Добрый день, Андрей.

Вы просите сделать за вас выбор. Выбор всегда остается за вами! Серые отношения не означают плохие.

Если же вы категорически не хотите даже пытаться наладить с женой отношения, и дело только в ребенке, то, подрастая, ваш сын будет все равно чувствовать, что в вашей семье что-то не так. Дети очень чувствительны к настроению в семье. Он будет видеть грустную маму и вечно виноватого отца. Зачем вам это? Да и жена ваша, как женщина, захочет ли она жить всю жизнь с человеком, который ее не любит? Ради чего?

Ваша жертва сыну в виде своей жизни ни ему, ни вам, ни вашей жене не нужна.



**Здравствуйте, Светлана!** Я читала, что есть тип отношений мужчины-отец/женщина-ребенок. Правда ли это? Дело в том, что мне кажется, что я именно женщина-ребенок. И парни, которые мне нравились, были взрослыми. Они заботились обо мне. Я росла без отца. Почему-то именно сейчас мне так его не хватает и я хочу его найти. Мой вопрос: можно ли строить отношения по такому типу и искать такого мужчину-отца? Заранее спасибо.

Ольга, 23

Здравствуйте, Ольга!

Можно делать все, но не всё нам полезно. Многие женщины, недополучившие отцовского внимания в детстве, поступают так же как и вы.

Но, поступая так, они не получают долгожданного и находятся в состоянии вечной погони за призраком.

Насытить голод прошлого в настоящем невозможно. И это не способствует взрослению женщины. В итоге она - вечный и безответственный ребенок. А мужчина - всегда папа. И это не меняется. Если у такой женщины рождаются дети, то чаще всего они также становятся для нерадивой мамы родителями. Они лишены детства, рано взрослеют и стремятся поскорее вырваться из семьи, где на них нависла такая непосильная ноша.

**Chigorin Chess Club**

По воскресеньям  
с 14:30 по адресу:  
Terminal Ave., 260  
Vancouver, BC

**Детям - бесплатно!**

www.Chigorin.ca  
778-882-7731  
Константин

**Dream Tea Boutique** представляет ароматизированные чаи компании Forman. В Forman-чае используются разнообразные высококачественные натуральные добавки: ароматические масла, специи, травы и ягоды. А также натуральные ароматические масла.

**www.dreamteaboutique.com** тел. 778.938.3873

Спасибо истинным гурманам, что чашка чая доброты и удовольствия. Но для того чтобы чаепитие стало подлинным ритуалом, нужен чай изысканный и качественный.

**forman TEA**

## НАША ВОЛНА

РУССКОЕ РАДИО и ИНТЕРНЕТ TV в ВАНКУВЕРЕ

ПЯТНИЦА  
FM 90.1

7am - 9am



СУББОТА  
FM 101.9

6pm - 7pm

on-line TV: [www.nashavolna.ca](http://www.nashavolna.ca)

тел.: 604 719 7910

## ЦЕНТР-ВИДЕО ПОД РОССИЙСКИМ ФЛАГОМ

604.537.5632

260 Terminal Ave.  
Vancouver  
(Skytrain Main St.)

**Большая распродажа - 0,5\$**  
Видеокассет - 0,5\$  
CD и DVD - от \$3  
**Оптовые скидки**

Книги

Перевод видео-дvd продукции на местные и европейские системы

**Имеется помещение в аренду**





**Новое поступление шикарных  
декоративных тканей  
от итальянских и турецких  
производителей**

Новинки 2010 года с международной выставки текстиля,  
детская коллекция, модерн, коллекция "Сад", азиатская коллекция, классика и  
много других коллекций тканей

Огромное количество модных и необычных аксессуаров  
(заколки, прищепки,  
магниты, цветы,  
плетения, хуки и др).

Авторский дизайн штор, детский дизайн.

Выезд на дом консультанта со всеми образцами (более 1000)

3458 Hastings St, Vancouver  
604.729.7703 778.231.6067



## У ВАС ЕСТЬ ЖИЛЬЕ В ПЕТЕРБУРГЕ, НО ВАМ ТРЕБУЕТСЯ:

- ПРИВАТИЗАЦИЯ
- ПРОДАЖА-ПОКУПКА

• ВОССТАНОВЛЕНИЕ В ПРАВАХ  
ПРИ НЕЗАКОННОМ ЗАХВАТЕ

• ПОМОЩЬ ДЛЯ ВСТУПЛЕНИЯ  
В НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО

• ОФИЦИАЛЬНО РЕШАЕМ ЛЮБЫЕ ТРУДНЫЕ  
ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ВАШЕЙ КВАРТИРОЙ,  
КОМНАТОЙ ИЛИ ЗАГОРОДНЫМ ДОМОМ

Мы все реализуем,  
Надежно и конфиденциально.

телефон в Москве:

1-514-806-4469

## RRSP ИНВЕСТИРОВАНИЕ RESP



КАНАДСКИЕ И ЗАРУБЕЖНЫЕ ФОНДЫ/ВКЛАДЫ  
ФОНДЫ, ГАРАНТИРУЮЩИЕ НАЧАЛЬНЫЙ КАПИТАЛ  
ИНВЕСТИЦИИ С ГАРАНТИРОВАННОЙ ПРИМЕРНО  
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ БОНУС НА ОБУЧЕНИЕ ДЕТЕЙ  
ФИНАНСИРОВАНИЕ 24/7 (Prime-13 на RRSP)  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГРАНТ НА ОБУЧЕНИЕ ДЕТЕЙ

НАШ ОБШИРНЫЙ ОПЫТ, ПРОФЕССИОНАЛИЗМ И МНОГОЛЕТНИЕ  
СВЯЗИ В ФИНАНСОВОМ МИРЕ – ЗАЛОГ ВАШЕГО УСПЕХА

**ИЛЬЯ КАЦ, М. Sc.**

РЕКОМЕНДУЕТ СРОЧНО НАЗНАЧИТЬ  
ИНДИВИДУАЛЬНУЮ КОНСУЛЬТАЦИЮ!

Тел. 604-986-0626 EMAIL:

i.katz@telus.net

#101B-1124 Lonsdale Ave., North Vancouver

## ТЕРМИНАЛЫ ОПЛАТЫ!

Эксклюзивное предложение для малого бизнеса:

VISA



- Самые низкие расценки;
- Все виды карт;
- Отсутствие скрытых платежей;
- Депозит в течении суток;
- Lease-to-Own и Purchase опции;
- Lifetime гарантия на терминал;
- 24/7 техподдержка.

COLLECTIVE  
POINT OF SALE SOLUTIONS  
www.collectivepos.com

Бесплатно проанализируем ваш текущий счёт.  
Компенсируем cancellation fee.

**778-549-5752**

## INTERNATIONAL SAUSAGE HOUSE LTD

1846 GILMORE AVENUE, BURNABY, BC, V5C 4T4, TEL: (604) 294-8248 FAX: (604) 294-5719



При покупке колбасной  
продукции на сумму \$ 20 и более  
вы получаете карту копей  
подкупленной колбасы

**Бонус**

**Special/100g**

May 02 to May 07	Reg \$	Special
European Frankfurters	0.99	0.89
Summer Sausage	1.09	0.95
Old Fashion Ham	1.19	0.99
Montreal Smoked Beef	1.39	1.30
German Salami	1.79	1.70

3 раза в неделю в магазине  
проводится розыгрыш бутылки  
сухого вина



Каждый посетитель  
получает бесплатно  
1/2 фунта шмалля



Понедельник 10-18  
Вторник 10-18  
Среда 9-18  
Четверг 9-18  
Пятница 9-19  
Суббота 9-17



пока не поздно

# И крапива...

ЕЛЕНА МИНОВА  
DCH,  
(604)-522-1043

Кто-то бы еще знал... из какого сора  
растут цветы, не ведаешь стыда  
как балый обувачик у забора,  
как лопухи и лебеда...

Анна Асмолова

Имен, как и репутаций, у нее много. Огородный сорняк — так многие ее называют. Кто хотя бы однажды ее собирал, знает независимый характер этой дикой красавицы — то, как отчаянно больно она жалится, сопротивляясь чужим рукам. Ее мощную энергетику тоже нельзя не заметить и в прочность, упругость стеблей, и интенсивность зелени, и густой терпковатый запах. Такая живучесть в ней — вместо одного сорванного стебля сто вырастет! При всем том, если бы не жалостливый ее характер, крапива попросту иссекалась бы с лица земли — ее съели бы дикие звери и насекомые — из-за исключительных питательных и целебных ее качеств — по крайней мере, так считают геральдисты.

Найти ее можно повсюду — по берегам рек, на обочинах дорог, в парках, садах и скверах. Растение выбирает влажные, богатые минералами почвы и слегка затененные от солнца места. Лучшее время для сбора крапивы — прямо сейчас и позже, на протяжении всего сезона весны. До начала цветения растения его листья имеют наибольшую питательную ценность. Самая полезная в медицинском отношении часть растения — нежные молодые листочки, растущие на верхушке стебля.

В течение многих столетий, начиная с доисторических времен, многие культуры использовали растение как энергетический тоник. Это растение применялось в медицине в качестве лечебной травы, употреблялось в пищу, а также служило сырьем для изготовления одежды. К примеру, из крапивы была сделана униформа для немецкой армии во время Первой мировой войны. Перед самой войной за тои немцы вырастили около 60 тысяч тонн крапивы, чтобы сделать качественную форму. Крапива также служила хорошим сырьем для изготовления веревок ввиду чрезвычайной крепости ее волокон.

Наши давние соотечественники готовили ее как овощ, как варят сейчас шпинат — вкус этих трав, действительно, похож. Если случалось кровоотечение из носа, натирали сухую траву С помощью крапивы останавливали послеродовое кровоотечение и для любого другого внутреннего кровоотечения работала крапива. Когда крапиву добавляли в корм скоту, замечал, что его приплод увеличивался! Так постепенно накапливался вековой опыт использования этого неоценимого ресурса в широчайшей растительности. Какими же, ведь являлось, что древние люди не знали о травах, из того, что знаем сегодня мы в нашем веке, то наши предки и научно-технического прогресса.

Ее имя (Urtica dioica) происходит от латинского корня "urt", обозначающего — обжигает. Крошечные волоски-иголочки, которые обжигают кожу при контакте с ними, находятся внизу, под листьями. Они содержат раздражающее кожу вещество нистемин. Эти множественные «колючки», однако, легко инкапсулируются при тепловой обработке.

Некоторые люди, которым приходится испытать настоящий крапивный ожог — крапивницу — со всеми ее атрибутами — покраснением, зудом, жжением, отеком или даже, возможно, с появлением волдырей на поверхности кожи, знают, что само растение и лечит этот ожог. Примочка из настоя свежих или сухих листьев обладает такими лечебными свойствами.

Не только собственный ожог, но и другие сыпи и экземы с подобной симптоматической картиной лечит

нико мочелочного тракта поможет крапива. Крапива обладает и выраженным мочегонным эффектом, помогает почкам вывести больше жидкости из организма, укрепляет почки и надпочечники. Причем «разрушая» крапива улучшает дневное количество мочи и сокращает частоту ночного мочеиспускания, лечит в том числе случаи ночного энуреза у детей. Крапива используется традиционно в лечебных травяных сборах для растворения камней в почках. Не случайно она имеет тенденцию окрашиваться в более темный цвет и приобретать более сильный запах в течение первых нескольких дней приема крапивного чая.



Крапива, как бы иллюстрируя своим действием известный нам всем гомеопатический принцип, провозглашенный еще древними — подобное лечится подобным. Сюда относятся и пищевые аллергии, вызванные употреблением определенных несовместимых продуктов (яич, арахис, пшеница, молоко, глютен, кукуруза), и другие, спонтанные, а также приемом медицинских препаратов (аспирин, гормоны или негормональные противовоспалительные средства), употребление пищевых добавок или консервантов, а также аллергии, причины которых не определены (так называемые идиопатические). Примочка из крапивного настоя наружно, и чайка крапивного чая внутрь будет хорошей поддержкой во всех этих случаях. Чаше всего крапивница является результатом аллергической реакции на гистамин, выделяемый кожей. Крапивный чай поэтому послужит хорошей службой как антигистамин и при многих других заболеваниях, как, скажем, сезонная аллергия, аллергический синусит или даже астма.

В народе говорят, что даже сам по себе укус крапивы имеет лечебный эффект. Покраснение и жжение кожи, считают народные лекари, снижает воспаление кожи при экземе или воспалительный процесс при ревматических состояниях, артриты, подагра. Неудивительно, ведь крапива богата флавоноидами — веществами, ответственными за снижение воспаления в организме. Принятая внутрь в виде чая или настоя, она также снижает выработку веществ, вызывающих воспаление. Интересно избирательное действие крапивы в этом случае — она подавляет выработку тех простагландинов, которые вызывают воспаление в клетке человеческого организма и одновременно стимулирует выработку другого типа простагландинов, ответственных за снижение воспалительного процесса. Растение обычно содержит вещества-регуляторы, которые отвечают на специфические потребности конкретного человеческого организма, так что разумные, живые лекарства — у вас под ногтями!

Не только воспаления в мышцах, суставах и связках, но также воспа-

Крапива не только выводит минеральные отложения, но и снижает тенденцию к образованию камней у людей, склонных к этим недугам.

Растение чрезвычайно богато жизненно важными питательными веществами, включая витамин D (встречается в растениях редко), А, С, Е, К, рибофлавин и тиамин, а также мифологический фосфор магний, кремний, селен, медь, хром, цинк, кобальт, бор и калий — поистине целая таблица Менделеева!

Поскольку крапива содержит большое количество питательных веществ, она — важный продукт для лечения всякого рода состояний нервного и физического истощения (испытание тяжелых болезней, стрессов, интоксикаций), ее ценные питательные свойства активизируют защитные силы организма и хорошо помогут в заживлении сломанных костей или же долго не заживающих ран.

Хлорофилл — это буквально и есть кровь растений, и темно-изумрудный цвет крапивы отражает ее чрезвычайное количество хлорофилла. Это растение как бы специально задумано природой для лечения анемии. Любопытно, что структура хлорофилла очень сходна со строением гемоглобина, который так необходим для образования эритроцитов — с тем только отличием, что хлорофилл в центре имеет молекулу магния, тогда как у гемоглобина в этом месте находится молекула железа. Хлорофилл — лучшее, что придумала природа, чтобы помочь человеческому организму формировать красивые кровяные тельца, и у крапивы здесь отменная репутация — ведь она содержит больше хлорофилла, чем любая другая зеленая трава!

Говорят, что укус крапивы — ничто в сравнении с болезнями, которыми она лечит а их, действительно, множество, и я не беру даже просто их все перечислять в рамках этой небольшой газетной статьи.

Не удержусь только упомянуть еще несколько главных сфер ее применения, прежде чем перейти к вкусовой теме ее использования в кулинарии.

Бесплодие, гормональные расстрой-

ства у мужчин и женщин — что может быть актуальнее этой темы сегодня? Предменструальный синдром, менопауза, тяжелые менструальные кровотечения и другие самые разнообразные расстройства женской гормональной сферы — только бездельный перечень тех проблем женского здоровья, где крапива может быть нужной частью общего лечения.

В Германии порошок корня крапивы сегодня входит в травяные составы для снятия симптомов доброкачественной гиперплазии предстательной железы у мужчин. Стероид, один из компонентов крапивы, понижает активность ДНП — этот тип гормона и является причиной увеличения простаты. Вообще крапивный чай считается хорошим мужским тономиком, поскольку, кроме прочих других составляющих, он содержит гормон тестостерон. Не лишне также упомянуть, что крапиву применяют наружно и внутрь для лечения облысения у мужчин.

В литературе мне приходилось читать о конкретных примерах излечения крапивой рака. Даже если предположить, что эти случаи преувеличены, охотно бы поддержал ползу растительной в профилактике этого серьезного и коварного заболевания. Ведь крапива обладает сильным очищающим и противовоспалительным действием, а повышение общего воспаления в организме, загрязнение внутренней среды, нарастание хаоса — обычные сопутствующие факторы рака.

Известно, что витамин К, который так богата крапива, работает на увеличение уровня свертываемости крови. Большим людям, у которых свертываемость крови повышена, не рекомендуется принимать продукты из сырой крапивы (настойки, жидкий экстракт). При термической обработке витамин К в достаточной степени разрушается, поэтому станет витаминизировать организм, выпитый от случая к случаю, никак не навредит.

Пакетики крапивного чая можно купить в магазинах здоровья, как и «ангусы» и целые листы сухой травы. Один-два пакетика травяного крапивного чая — поддерживающая витаминная доза. Если вы принимаете препараты (от высокого давления, диабета, холестерина), крапива может усилить действие лекарств — поэтому сразу не усердствуйте и при случае проконсультируйтесь со специалистом.

Крапива — также хороший кулинарный продукт. Она с успехом может быть использована для приготовления соусов, борщей, начинки для пирогов. Ее можно готовить, как любую из привычных трав с тепло-зелеными листьями, но с повышенным содержанием в ней растительного масла, крапива — поистине роскошный в питательном отношении овощ!

В моей кухне хорошо прижились «бабушкины борщи» (с некоторыми модификациями в зависимости от того, что есть в холодильнике). Вы тоже можете менять ингредиенты или способ приготовления — в зависимости от своего вкуса и предпочтений вашего организма. Вот его примерные ингредиенты:

• Вода, минеральная или оливокое масло, лук, лаверовый лист, перец

• Овсяная

• Овсяная, одна сладкая и одна обычная картошка

• Две части крапивы и одна часть шпината

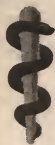
• Возможная зелень — стебли зеленого лука, чеснок, петрушка и пр.

• Для варки борща — одну часть крапивы и одну часть свеклы

Заправить сметаной, лимонным соком Соль, специи по вкусу.

Приятного аппетита и — хорошего вам здоровья!





# ГОМЕОПАТИЯ

МИНОВА ЕЛЕНА,  
DCH (ДИПЛОМ КЛАССИЧЕСКОЙ  
ГОМЕОПАТИИ, КАНАДА)

(604)-522-1043  
SUITE 801 – 1200 BURNARD ST.  
Прием по предварительной записи



Nina Cavallieri  
Funeral & Cemetery  
Advisor

First Memorial & Dignity Funeral Homes

Похоронные бюро

и  
Парки памяти

Тел. 604-779-5297

nina.cavallieri@act-us.com



-Помощь в прижизненном планировании похорон

-Выбор парка памяти и памятника

-Индивидуальный подход

-Выгодные условия по оплате

-Полная конфиденциальность

-Помощь на родном языке

## Доктор СЕРГЕЙ АГАФОНЦЕВ

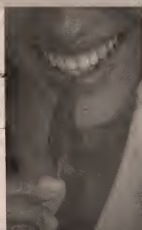
www.doctorserge.com

❑ Лечение зубов при помощи  
специализированного оборудования

❑ Лечение каналов

❑ Косметическая реставрация зубов

❑ Коронки, мосты и т.д.



66 Keefer Place, Vancouver  
Рядом со станцией скайтрейн  
Stadium

(604) 708-6042

- Очки и контактные линзы с учетом ваших потребностей, финансов и стиля
- Укрепление зрения и программы тренинга для глаз на основе бесплатного индивидуального обследования
- Иридологический анализ состояния здоровья путем сканирования радужки

Наш Mobile team предоставляет сервис по любому адресу Большого Ванкувера!

Используйте наши Преимущества по страховке Extended Health Care!

Публичная система скидок, доступны все формы оплаты!

Звоните прямо сейчас (604) 299 9228

## View Review & Eye Training Center



3619 West 4th Ave (Kitsilano),  
Vancouver, B.C. V6R1P2

www.viewreviewcenter.com

## ГИРУДОТЕРАПИЯ

лечение пиявками 604-716-4715 Ольга

## "РУССКАЯ БАНА" на дровах

С берёзовым  
веничком!



Langley  
778-885-4382  
Павел



## LASER DENTAL METROTOWN clinic

#103-6411 Nelson Ave., Burnaby,

близко от станции Skytrain Metrotown

www.bestdentalservice.com, tel (604) 438-6500

Высокое  
качество  
обслуживания

Dr. Jozef A. Labedzki & Associates



## Все виды лечения зубов

Новое немецкое оборудование KAVO KEY LASER для лечения десен.

## Профессиональное отбеливание зубов

От употребления кофе, чая и курения зубы темнеют. Их цвет меняется также при приеме некоторых антибиотиков и от избытка фтора в воде.

Доктор J. Labedzki делает осмотр и определяет, какая именно процедура подходит пациенту больше, и сколько потребуется процедур для лучшего результата.

Открыты:  
пон, ср, чт - с 9 утра  
до 9 вечера  
вт, птн, суб - с 9 утра  
до 5 вечера

Говорим по-русски и  
по-польски

Бесплатное  
отбеливание зубов при  
их проверке и чистке



Elena Djavrova

Traditional Chinese Medicine Practitioner, Medical Doctor (MD),  
Member of the World Federation of Chinese Medicine Societies,  
Member of the Canadian Society of Chinese Medicine & Acupuncture,  
Member of the British Columbia Society of Naturopaths

Опытный специалист по электромиографической диагностике EMV

Доктор Елена Джаврова

проводит физиотерапевтическое и профилактическое лечение  
современными натуральными средствами.

Диагностика и консультации бесплатны

Phone: (604) 812-7613

E-mail: elenadjavrova@yahoo.ca

Мануальная терапия, кранио-сакральный остеопатический релиз:

- болевые синдромы,
  - радикулит, ортопедические проблемы и травмы,
  - стресс, мигрень, нейрососудистая дистония, усталость, импотенция,
  - ревматизм, соматические и гинекологические расстройства,
  - детские неврологические нарушения, энурез, диатезы
- Доктор Отто, хирург, ортопед-травматолог, ученик профессора  
Г.А.Илизарова тел (778) 319-7134

## автостраничка



**APNA PROFESSIONAL DRIVING SCHOOL LTD.**

www.apnaprodrivingschool.com

- Straight Trucks
- Semi-Trailers, Van
- Government Certified Air Brake Courses
- Truck, Van Rentals for Road Training & Testing

Tel: 604-590-6330

Toll Free: 1-888-590-6330

# 109-12815-85th Ave.

Surrey, BC V3W 0K8



Трезвый пьяному не товарищ,  
а средство передвижения..

**Natasha Driving School**  
778-895-5115

New Government Licensed Driving Instructor

Книга по теории на русском языке  
Подготовка к экзамену по теории  
Курс GLP

- ✓ Забираем и привозим к дому
- ✓ Удобное расписание - 7 дней в неделю
- ✓ Безопасный автомобиль с дублирующими педалями
- ✓ Класс 5-7

Большой процент сдачи экзамена с первого раза!

WWW.NATASHADRIVINGSCHOOL.COM

**Metropolis Driving School**



604.518.7949

ICBC Licensed and Bonded Driving Lessons Service  
in Burnaby, New Westminster, Coquitlam  
and Vancouver Area

Мы ПРЕДЛАГАЕМ:

- 1-1.5 часовые уроки (категория прав 5 и 7)
- Разнообразные скидки для новых студентов
- Удобный для клиента график и место проведения урока (Door to door)
- Уроки водительского мастерства для опытных водителей

Индивидуальный подход к любому студенту найдут опытные и терпеливые инструкторы нашей школы.  
С нами вы станете уверенным и компетентным водителем.

www.metropolisdriving.com



**BERKUT DRIVING SCHOOL**

Мы ГОТОВИМ НАЧИНАЮЩИХ ВОДИТЕЛЕЙ и ВОДИТЕЛЕЙ с ПРЕДЫДУЩИМ ОПЫТОМ ВОЖДЕНИЯ к СДАЧЕ ROAD-TEST (Кл 5-7)



Tel 604-671 4075

http://members.shaw.ca/berkut\_ds/index.html

ВЛАДИМИР

ПРЕДОСТАВИМ АВТОМОБИЛЬ для СДАЧИ ЭКЗАМЕНА

ОБУЧАЕМ ПО УНИКАЛЬНОЙ МЕТОДИКЕ РАЗРАБОТАННОЙ КОМПАНИЕЙ 'TRANS-LINK'

РАБОТАЕМ В РАЙОНАХ: VANCOUVER, BURNABY AND RICHMOND.

## Способы экономии топлива

Так уж повелось, что мировые катаклизмы в первую очередь поднимают цены на автомобильное топливо. А страдаем мы - автолюбители. Мысль о том, что придется отказаться от машины из-за цен на бензин, вызывает недоумение.

Нужно срочно что-то предпринять! Пожарить, самое время начинать расходовать бензин с умом. Нужно научиться обходиться малым: всеми силами и средствами экономить топливо.

Полезно знать некоторые способы экономии топлива.

Открытые стекла или люк незначительно влияют на расход топлива на малых скоростях. Если хотеть прокатиться с ветерком, гуляя в салоне, - долейте в бак дополнительные 0,2-0,5 л топлива.

Головное освещение и противотуманные фары заберут примерно 300 граммов, поэтому не включайте без нужды мощные потребители электроэнергии.

Проверьте, все ли необходимо для снижения расхода на треть (!) у вас уже есть. Не верите?

1) Все, что мешает аэродинамике, стоит денег.

Это широкопрофильная резина, не предусмотренная заводом-изготовителем; декоративные спойлеры, "намордники" с упорами на капоте и прочие безделушки. Расход топлива увеличивают и багажники - даже боксы отбояемой формы, не говоря уж о традиционных металлических фермах, пусть даже пустых. Одним словом, все лишнее!

2) Постоянно включенные потребители электроэнергии стоят денег.

Отсюда мораль: включайте только по мере необходимости. Кондиционер, например, обойдется в дополнительные 0,8 литра горючего на каждые 100 км. Естественно, этот способ экономии не распространяется на те регионы, где даже днем нужно ездить с ближним светом.

3) Прогревание мотора до рабочей температуры после холодного пуска стоит денег.

Трогайтесь, как только это возможно. Под нагрузкой двигатель прогревается гораздо быстрее, чем на холостом ходу, а соседи не будут возмущаться за угрюмый рев и гарь.

4) Лихие кавалерийские старты стоят денег.

Трогайтесь с места, не нахватав до отказа на педаль акселератора, переключайтесь на следующую передачу как можно раньше. По возможности

старайтесь ездить на высшей передаче - современные моторы, особенно дизельные, позволяют переходить на четвертую уже при 50 км/ч.

5) Двигатель должен работать на оборотах, соответствующих максимальному крутящему моменту.

Для этого совсем не нужно поднимать конструкторскую документацию и делать запросы на завод-изготовитель, достаточно посмотреть в сопроводительные документы автомобиля. Выглядит это так: максимальный крутящий момент (ххх Нм/ххх об/мин). (Например, для знакомого вам российского машины ВАЗ-2106 максимальный крутящий момент при 3000 об/мин, при этом скорость автомобиля - 90 км/ч.)

6) Соразмерное и предусмотрительное движение экономит топливо.

Просчитывайте дорожную ситуацию, избегайте лишних ускорений и движения "в полный газ", перед "красным" заблаговременно убавляйте ногу с педали газа и двигайтесь накатом, вместо того, чтобы интенсивно тормозить перед стоящей впереди машиной.

7) Правильное давление в шинах экономит топливо.

Регулярно проверяйте давление. Недостаточное увеличивает сопротивление качению (читай - расход бензина), отрицательно скажется на управляемости и устойчивости автомобиля, вредит самой покрышке.

8) Работа двигателя на стоящей машине стоит денег.

Глушите мотор в пробках и на регулируемых перекрестках, если перед светофором собрался приличный "хвост" и стоять придется долго.

9) Отсутствие "экономичного" режима на "автомате" стоит денег.

Установите селектор в положение, соответствующее программе "Зима". Автоматика будет раньше включать высшие передачи. Разумеется, если имеется специальная "экономичная" программа, то должна быть задействована именно она.

10) Современные высококачественные (как правило, синтетические или полусинтетические) энергосберегающие масла для двигателя и коробки передач экономят топливо.

11) Шины с низким сопротивлением качению - не дань моде, а экономия топлива.

Источник: www.avtoexpert.com

**VICTORY DRIVING**

Certified Driving Instructor



Phone:  
604-318-6918

admin@victorydriving.ca

http://victorydriving.ca



**West Coast Realty**  
You've found a home

**Светлана Высоцкая**  
Специалист по недвижимости  
**778-858-1161**  
svyotska@outlook.com

- Продажа и покупка недвижимости
- Консультации по инвестированию в недвижимость
- Помощь в получении финансирования



**Выбирайте лучшее!!!**

**Richmond Honda**

Richmond Auto Mall  
13600 Smallwood Place  
Richmond, B.C. V6V 1W8  
Phone: (604) 207-1888  
www.richmondhonda.com

**Если вы ищете хорошую машину,  
HONDA - это для вас!**



**ОГРОМНЫЙ ВЫБОР НОВЫХ И ПОДЕРЖАННЫХ МАШИН**

- Lease and finance from 0.9%
- Up to \$5000 in cash incentives
- Choose from 650 new+used vehicles
- 2009 year inventory clearance sale

See dealers for details

**Adam Eidshtein**  
**(604) 418-3285**  
adam@richmondhonda.com  
Говорю по-русски  
13 лет в бизнесе

dealership  
5 years

**HONDA Certified**  
Used Vehicles

**Single Tickets:** \$10 (all films except Opening and Closing Night)  
**Opening Night film and party:** \$20  
**Closing Night film and party:** \$20  
**Membership:** \$3  
**Festival Pass:** \$125 (excludes Opening/Closing Night films & parties; includes \$3 membership)  
**Festival 5-Ticket Pack:** \$45\* (online only)  
**Festival 10-Ticket Pack:** \$85\* (online only)

NO REFUNDS OR EXCHANGES ON ANY TICKETS. Please note: All festival passes and tickets purchased online are subject to processing fees.

**\* Festival Packs (online purchase only)**

Festival 5 and 10 Ticket Packs are valid for 5 or 10 tickets to any general admission priced shows valued at \$10 each. Purchasers must book tickets online in advance. Ticket Packs do NOT include the Opening and Closing Night films and parties or the \$3 membership.

**ADVANCE TICKETS**

Advance tickets are available for purchase until 6pm the day before the screening.

**Online at www.doxafestival.ca** - starting Friday, April 8, 2011. Please note: All festival passes and tickets purchased online are subject to processing fees.

**Videomatica CASH ONLY**

1855 West 4th Avenue  
Sunday to Thursday: 11am-10pm; Friday & Saturday: 11am-11pm

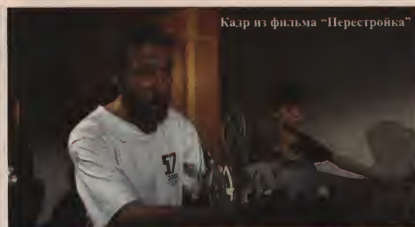
**People's Co-op Bookstore CASH ONLY**

1391 Commercial Drive  
Monday to Saturday: 10am-6pm; Friday: 10am-8pm; Sundays & Holidays: 1pm-5pm

**TICKETS AT THE VENUES** Box office opens 30 minutes prior to the first screening of the day at all venues (one hour prior for Opening and Closing Nights).

**Vancity Theatre:** tickets for films screening that day can be purchased at the Vancity Theatre box office during festival hours.

**Festival Box Office at Pacific Cinéma-thèque:** Between May 7 and 15, tickets for all remaining festival films can be purchased at Pacific Cinéma-thèque during festival hours.



Кадр из фильма "Перестройка"



Кадр из фильма "Власть"



Кадр из фильма  
"Тихоходческий завод"

**DOXA Film Festival - May 6-15**





## Новый Магазин в Ferndale, WA. U.S.A



## Продукты и Подарки из Европы

Копчёные Колбасы, Мясо, Рыба  
Сыр и Молочные Продукты.  
Конфеты на Развес и в Упаковках,  
Изысканные Торты  
• Хлеб и Выпечка,  
Чёрная и Красная Икра  
и много других продуктов.

(360) 746-8296

1863 Main St. Ste. 109 Ferndale, WA 98248  
Выход 262 10 минут от граничного перехода "Peace Arch"

FOREIGN 110-220 V, PAL, GSM  
ELECTRONICS

Широкий спектр мультисистемной аппаратуры  
PAL, SECAM, NTSC, MESECAM



- ☑ Адаптеры и трансформаторы
- ☑ Разблокировка моб. телефонов
- ☑ Мобильные GSM
- ☑ Ремонт моб. телефонов
- ☑ ДВД-проигрыватели
- ☑ Телевизоры
- ☑ Видеомагнитофоны
- ☑ Видеокамеры
- ☑ Телефоны стационарные (220 Vt)
- ☑ Музыкальные системы
- ☑ Электроакустические



Установка любых  
языков на телефон

Доп. контакт 604-729-3590

7-111 W.Broadway 604-879-1189 www.foreignelectronics.ca

ПРАЗДНУЙТЕ С НАМИ ВАШ ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ!  
Приведи 8 друзей и получи свой ужин \*БЕСПЛАТНО



КОНКУРС!!!

Выиграй ужин на двоих!

информация: www.vancouverexpress.ca



CLAUDE DUKE

AXE TROPICAL

The Rodizio and Salad Bar  
Live Music \* Brazilian Dance Show

For Reservations please call 604-696-9888 1122 Alberni St. Vancouver  
www.sambasteakhouse.com

\*Taxes &amp; Gratuities not included. The Party must be held on your exact birth date... Proper ID &amp; Fee Required...



Restaurant of Russian cuisine

## Барингъ

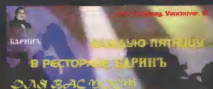
2141 Kingsway Vancouver

## РУССКАЯ РЕСТОРАЦИЯ В ВАНКУВЕРЕ

НАСЕТ ЧЕСТЬ ПРИГЛАСИТЬ ВАС

НА НЕЗАБЫВАЕМЫЕ ВЕЧЕРИНКИ КАЖДУЮ

ПЯТНИЦУ И СУББОТУ С 07 PM ДО 12 AM



ДИМИТРИЙ ЗАХАРОВ



МАРИНА РОТКИНА

А ТАКЖЕ КАЖДЫЙ ВЕЩЕK END С НАМИ

КОМЕДИ ШОУ



проведение любых праздничных мероприятий

Reservations and more (604) 436-9070

www.restaurant-barin.com

KHORTYTSA  
PEPPER HONEY HOT

KHORTYTSA has brought together  
ancient Ukrainian recipes with old world  
distilling methods and combined them with the most  
modern of distilling equipment available today,  
to produce unbeatable quality.



KHORTYTSA PEPPER HONEY HOT VODKA -  
your perfect, all in one Caesar

The flavour of Khortytza Pepper Honey Hot is derived from a delicate blend  
of cayenne pepper, cinnamon and mild fragrant Crimean honey,  
recreates this classic, favourite cocktail

## Сундук женской мудрости: Учимся жить счастливо!

Рубрика "Сундук Женской Мудрости" для тех читательниц, которые стремятся лучше разобраться в отношениях между мужчинами и женщинами, хотят научиться быть счастливыми и раскрыть свой природный женский потенциал.

Автор: Екатерина Римirez

Пишите свои вопросы и мнения по адресу: EkaterinaRS@gmail.com  
Архив рубрики: VancouverWomen.wordpress.com/articles-in-press/

Одна из самых главных проблем практически всех женщин - это отсутствие любви к себе. Каждый день я повторяю это вновь и вновь всем женщинам, с которыми работаю, потому что, не научившись любить самих себя, мы не можем получить любви от других.

Моя любимая писательница Луиза Хей на своем жизненном опыте осознала, что значит любить себя, и как это важно в плане счастья, здоровья, удачи и даже богатства.

В своей книге "Целительные силы внутри нас. Десять способов научиться любить себя" она описывает свои наработки по развитию любви к себе.

Сегодня мы рассмотрим два метода из её книги. Постарайтесь прочесть внимательно, обдумывая суть этих рекомендаций, а потом хорошо бы применить их в течение недели. Это позволит вам оценить результаты на собственном опыте.

### 1. ВАЖНЕЙШИЙ КЛЮЧ К ДОСТИЖЕНИЮ ЛЮБВИ К СЕБЕ - ПЕРЕСТАТЬ КРИТИКОВАТЬ СЕБЯ.

Все мы меняемся. Каждый день - это новый день, и мы проживаем его иначе, чем вчера. Наша сила - в способности приспосабливаться к течению жизни.

Те, кто вырос в неблагополучных семьях, часто развивают в себе чувство повышенной ответственности и привычку нещадно критиковать себя. Они росли в атмосфере страха и напряжения. Погрязая в такой семье, ребенок незлобно усваивает, что с ним что-то не так, он не такой, как другие. Пропитывая, какими словами вы ругаете себя. Мои слушатели часто называли мне следующие: "гулица", "плохой мальчик", "плохая девочка", "никчемный", "неаккуратный", "космический", "урод", "неряха", "грезюда" и тому подобные. Быть может, и вы употребляете эти слова, ругая себя?

Нам совершенно необходимо развить в себе высокую самооценку. Ибо, ощущая себя "недостаточно хорошими", мы оправдываем свое униженное состояние и сохраняем его. Мы наращиваем боль и болезни, мы откладываем на будущее то, что могло бы улучшить нашу жизнь, мы справляем себя едой, алкоголем и наркотиками.

Все мы люди, и это делает нас уязвимыми.

Давайте научимся не притворяться совершенными. Стремление к совершенству невыносимо давит на человека и не дает ему сосредоточиться на том, что благополучно в его жизни. Отказавшись от него, мы могли бы

открыть в себе свою индивидуальность, творческие способности и оценить в себе то, что делает нас непохожими на других людей. Каждому из нас назначено сыграть свою роль в этом мире. Критикуя себя, мы делаем себя неспособными выполнить свое предназначение.

### 2. СЛЕДУЮЩЕЕ, ЧТО НАМ НЕОБХОДИМО СДЕЛАТЬ - ПЕРЕСТАТЬ ЗАПУГИВАТЬ СЕБЯ.

Многие просто терроризируют себя мрачными мыслями, представляя любые ситуации намного хуже, чем они есть на самом деле. Такие люди раздувают маленькие проблемы до непомерной величины. И как же это ужасно: жить в ожидании самого худшего.

Сколько людей, ложась спать, представляют себе наихудшее развитие событий в своей жизни?

Они напугивают детей, которым чудятся ужасные монстры под кроватью. Немудруно, что такие люди никак не могут заснуть. В детстве вам нужно было, чтобы родители подошли к кровати и успокоили вас. Теперь, повзрослев, вы можете успокоить себя сами.

Запугивание себя очень характерно для болеющих людей. Они часто воображают самое худшее, а то и о похоронах начинают думать. Они надеются только на медикаменты. Чувства статистами в процессе лечения, они отказываются от помощи своей внутренней силы.

Подобное происходит и в отношениях с людьми. Стоит кому-то не позвонить вам, и вы тут же решаете, что никому не интересны и никогда ни с кем не сблизитесь. Вы чувствуете себя забытым и отвергнутым.

То же и на работе. Чье-то невинное замечание заставляет вас думать, что вам грозит увольнение. Вы нагромождаете в мозгу ужасные мысли. Но помните: эти мысли - негативные аффирмации.

Если вы ловите себя на том, что постоянно думаете о чем-то неприятном, постарайтесь найти образ, которым вам хотелось бы вытеснить тяжелые мысли. Это может быть прекрасный пейзаж, закат солнца, цветы, любимый вид спорта и вообще все, что вы любите. Используйте его как переключатель. Каждый раз при мысли о страшном говорите себе: "Нет, я не намерена больше думать об этом. Я буду думать о закате солнца, розах, Париже, яхтах или водопадах" - словом, о том, что вам приятно. Постоянно повторяя это, вы ломаете привычку к устрашающим мыслям.

ПАРУС ТВ в еженедельной программе «RUSSIAN WAVE»

**ДОБРЫЙ ВЕЧЕР!**

Каждое Субботу в 11:30 утра, Воскр. 23:30 и Понедельник, в 16:30 [parus\\_tvshow.ca](http://parus_tvshow.ca)

**CLAUDEDUKE**  
PHOTOGRAPHY

Wedding Photography Packages

Every couple is different and each has their own unique needs. I want to make sure you get the photography coverage you need, the way that works for you.

Visit the **New** [www.clauddeduke.com](http://www.clauddeduke.com)

778-834-1440

clauddeduke@yahoo.ca

Fashion by Alison Bridal  
Model: Kate Jankova  
Layout Designed by Kathryn Griffin

Путь к успеху сегодня один -  
в "Ванкувер Экспресс"  
рекламу дадим!

Театр Эстрадной Песни  
**«РОМАШКА»**

ПРИГЛАШАЕМ В ТЕАТР ЭСТРАДНОЙ ПЕСНИ  
ДЕТЕЙ ОТ 5 ДО 13 ЛЕТ.

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В НАШ ДРУЖНЫЙ КОЛЛЕКТИВ!

ПОЙТЕ, ТАНЦУЙТЕ И ВЫСТУПАЙТЕ  
ВМЕСТЕ С НАМИ!

604-773-2849

Занятия проводятся в Ванкувере, Северном Ванкувере и в Ричмонде

## HAPPINESS INTRODUCTION

Хотите избавиться от сердечной тоски и одиночества?  
Надоело коротать время одной?

Компания Happiness Introduction за 12 лет работы помогла многим людям обрести любовь и счастье. Поможет и Вам найти Вашего идеального спутника жизни. Занятия и Ваши мечты станут реальностью.

услуги для женщин  
от 19 до 30 лет бесплатно

604-873-8266

778-855-2990

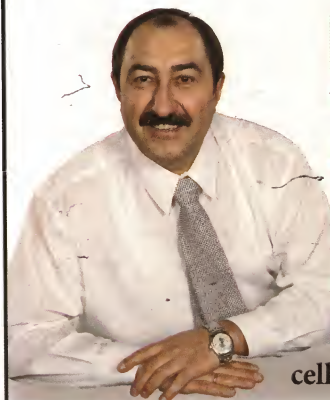
Фатима







**ПОКУПКА И ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ**  
ЛИЦЕНЗИРОВАННЫЙ РИЭЛТОР



**КАЧЕСТВЕННАЯ  
НЕДВИЖИМОСТЬ  
ПО ДОСТУПНОЙ ЦЕНЕ**

**Все районы большого Ванкувера +  
White Rock Langley Surrey**

**Бесплатно: все консультации,  
анализ рынка и оценка недвижимости**

**Кредиты по низким процентным ставкам**

**ystepanyak@royallepage.ca**

**cell: 778-773-4519 office: 604-530-0231**

ВСЕГДА НА СТОРОНЕ ВАШИХ ИНТЕРЕСОВ



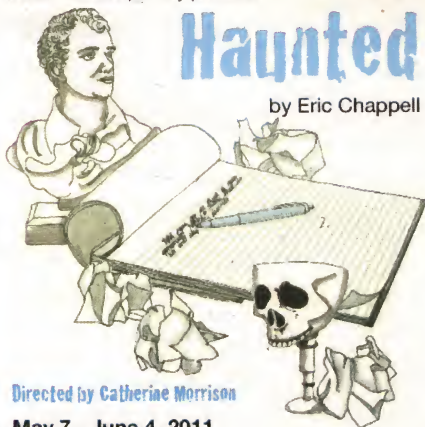
**ROYALPAGE**  
WOLSTENCROFT REALTY

**«Ванкувер Экспресс» - все скажут вам это - добрая газета!**

Metro Theatre proudly presents

# Haunted

by Eric Chappell



Directed by Catherine Morrison

**May 7 - June 4, 2011**

Thursday to Saturday - 8 p.m.

Sunday, May 15 & May 29 - 2 p.m.

Артист Samuel Barnes играет невротического драматурга Nigel, который вот уже три месяца не написал ни строчки к большому огорчению его жены (Emma Drury) и его агента (Robert Sterling). Однажды ночью его навестил Potter (Kevin Sloan), знающий о безумном поклонении драматурга к творчеству Lord Byron (Eric Frelich). Он предложил ему бокал в виде черепа, когда-то принадлежавшего лорду Байрону. Nigel пьет из бокала и видит призрак Байрона. Его мечта сбывается.

Адрес театра: 1370 SW Marine Drive. Бесплатный паркинг. Заказ билетов по телефону 604-266-7191 или продажа при входе в театр. Билет - \$21 for adults, \$18 - для студентов и пенсионеров. Дополнительная информация о спектакле в театре на <http://www.metrotheatre.org>.

SHAW MULTICULTURAL CHANNEL



**116 канал  
UNITED VOICES**

**778-885-3434**

**RUSSIAN TV IN VANCOUVER**

**Русские художественные фильмы  
на Shaw Digital Channel 116**

**по воскресеньям в 9 вечера**

**повтор в 12 ночи:**

ПРО ЛЮБОВЬ драма	3 АПРЕЛЯ
КОГДА ЦВЕТЕТ СИРЕНЬ драма	17 АПРЕЛЯ
ЛЮБЛЮ 9 <sup>Е</sup> МАРТА драма	8 МАЯ
КОЛЛЕКЦИЯ МАШИ КОЛОСОВОЙ	5 ИЮНЯ
СВАТЫ комедия - продолжение	19 ИЮНЯ

**Размещайте рекламу в кинофильмах!**

**Тел. 778-885-3434**

**Приятного Вам просмотра!**

**Для подключения канала звоните:  
604-629-8888, 604-310-7429**

ИНФОРМАЦИОННО-РАЗВЛЕКАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА В ВАНКУВЕРЕ

# ЧЕРНОБЫЛЬ

## История одного преступления

АРКАДИЙ БЕЛКИН  
Ричмонд

Но самая ужасная и преступная ложь партии и правительства в отношении катастрофы на ЧАЭС и ее последствий открылась после ликвидации СССР и запрета деятельности КПСС в 1991 году. Из рассекреченных архивов стало ясно, что все эти годы руководство страны сознательно скрывало от народа правду, причем это укрывательство шло в трех основных направлениях.

Направление первое — это засекречивание данных о масштабах катастрофы и ее последствий для населения страны. Уже на следующий день после нее появилось распоряжение 3-го Главного управления МЗ СССР «об усилении режима секретности при выполнении работ по ликвидации последствий аварии на ЧАЭС», где давались указания о засекречивании сведений об аварии, о результатах лечения, о степени радиоактивного поражения персонала АЭС, участвовавшего в ликвидации последствий аварии. В июле 1986 года было разослано всем военкоматам разъяснение военно-врачебной комиссии МЗ СССР о том, что «наличие признаков обострения хронических заболеваний у лиц, привлекавшихся (!) к ликвидации последствий аварии и не имеющих острой лучевой болезни, НЕ ДОЛЖНО ставиться в причинную связь с воздействием ионизирующего облучения». Первое заседание оперативной группы Политбюро ЦК КПСС состоялось только 2 апреля 1986 года. Начиная с 4 мая — 1882 человека, из них 204 с лучевой болезнью (ЛБ), в том числе 64 ребенка, в тяжелом состоянии 18; через 2 дня — 3454 человека, из них с ЛБ 367, в том числе 19 детей, в тяжелом состоянии 34; через неделю — уже 10198, из них 345 с ЛБ, в том числе 35 детей. Чтобы скрыть истинные размеры поражения, 8 мая МЗ СССР секретным приказом утвердил новые нормы допустимых уровней облучения населения. Уровней, превышающих прежнее в 10 раз, что явилось в 5 раз выше допустимых норм даже для персонала АЭС. И под эти нормы безжалостно подгоняли и детей, и беременных женщин. 26 мая 1987 министр здравоохранения Украины в секретном письме министру здравоохранения СССР сообщает: «В районах с повышенной радиацией в областях Киевской, Житомирской и

Черниговской проживает 215 тысяч человек (74,6 тысяч детей). Выявлено 39,6 тысячи больных, ранее не состоявших на учете. Всего было госпитализировано за год 20,2 тысячи человек (около 6 тысяч детей). У 2,6 тысяч детей было выявлено содержание радионуклидов выше нормы 500 Бк. Радиологи и онкологи считают, что рак щитовидной железы наступает после 100 Бк». В проекте постановления ЦК КПСС «О политической оценке катастрофы на ЧАЭС и ходе работ по ликвидации ее последствий» от 28 декабря 1990 года отмечается: «Последствия аварии продолжают сказываться на рождаемости и длительности жизни. Так, в Белоруссии за последние 4 года рождаемость снизилась на 10% и увеличилась смертность от злокачественных новообразований». В циркуляре правительственной комиссии по Чернобылю от сентября 1987 года предписывалось строго засекретить «сведения о показателях серьезного ухудшения физической работоспособности, потери профессиональных навыков эксплуатационного персонала, работающего на ЧАЭС, и лиц, привлеченных по ликвидации последствий аварии».

Второе направление обмана народа — секретные указания об использовании радиоактивных продуктов питания. Постановление Политбюро ЦК КПСС от 8 мая 1986 года: «При забое крупного рогатого скота и свиней установлено, что обмывание животных водой, а также удаление лимфоузлов приводит к получению пригодного для употребления мяса. И там же было признано, что «в настоящее время на холодильниках мясной промышленности ряда областей Белоруссии, Украины и России находится на хранении около 10 тысяч тонн мяса с высоким уровнем загрязнения радиоактивными веществами, а в августе — декабре ожидается поступление еще 30 тысяч тонн такого мяса». Далее идет заголовок: рекомендация: «максимально распределить загрязненное мясо по стране и использовать его для выработки колбасных изделий, консервов и мясных полуфабрикатов в соотношении 1:10 с нормальным мясом». С 1 августа 1986 года на всей территории страны вступил в силу повышенный норматив на допустимый уровень содержания радиоактивных веществ в молоке. За период с 1986 по 1989 годы в СССР было произведено свыше 2 миллионов тонн «загрязненного» молока и свыше 40 тысяч тонн «загрязненного» мяса. Все это ставило в опасные для проживания условия около 75 миллионов человек.

Третье направление секретности — дезинформация советского народа и народов других стран в прессе. Уже 29 апреля Политбюро ЦК КПСС постановило давать различные виды дезинформации — для внутреннего пользования, т.е. населению страны и руководству братских партий социалистического лагеря: ядерного взрыва не было, была лишь утечка радиоактивных веществ в результате аварии. Идут работы по ликвидации этой аварии! Для глав государств и правительств других европейских стран, США и Канады — еще более лаконичная и расплывчатая информация, с упором на то, что «ничего страшного не произошло». Одновременно было указано: «Направить в районы, прилегающие к зоне ЧАЭС, группы советских корреспондентов для подготовки материалов для печати и телевидения, свидетельствующих о нормальной жизнедеятельности в этих районах. Затем была принята директива об освещении на пресс-конференции основных вопросов, связанных с причинами и ходом ликвидации последствий аварии: «показать усиленное выполнение широкомасштабных технических и организационных мероприятий, что должно быть направлено на разоблачение лживых измышлений буржуазных органов информации и спецслужб о событиях на ЧАЭС».

За все эти «секреты» партии и правительства уже заплачено десятками тысяч жизней ликвидаторов и жертв катастрофы, онкологическими заболеваниями у детей и взрослых, потерей здоровья и качества жизни 9 миллионов людей в зонах поражения. За прошедшие после катастрофы годы зафиксировано 10 тысяч случаев уродств у новорожденных, более 10 тысяч случаев рака щитовидной железы у детей. Только за два десятилетия от последствий катастрофы умерло около 20 тысяч человек, включая детей. Сколько народу стало инвалидами — никто не считал. По данным нынешнего министра здравоохранения Украины темпы заболеваемости раком резко возросли — каждый день в республике выявляют 18 новых онкологических больных, ежегодно умирает 10 больных. Это связано с тем, что в почве, а затем и в пище накапливаются такие радиоизотопы, которые являются долготравными и вызываются злокачественные перерождения в организме человека. А между тем, цены на медикаменты в республике все время повышаются, а медицинское страхо-

вание — такого типа как в развитых странах — практически отсутствует. В то же время, саркофаж («укрытие») над четвертым энергоблоком, построенный после катастрофы в спешке и по проекту, весьма далекому от удачного, до сих пор продолжает излучать губительную радиацию. Еще 14 лет тому назад страны «Большой восьмерки» (в том числе и Канада) решили выделить Украине солидные ассигнования (свыше 700 миллионов долларов) для сооружения постоянного и более надежного укрытия на ЧАЭС. Намечалось завершить эти работы к 2005 году. С тех пор на Чернобыль было потрачено даже больше — около двух миллиардов долларов, а строительство так и не начиналось. Куда ушли эти средства — никто на Украине не может дать вразумительного ответа. Скорее всего, могли разворовать, учитывая высокий уровень коррупции в республике. А старый саркофаж, несмотря на то, что его недавно несколько укрепили, все равно может в любую минуту рухнуть — и тогда радиоактивная пыль опять будет заражать атмосферу и забирать все новые и новые жизни людей.

И через 25 лет после катастрофы почва в Чернобыльской зоне все еще заражена изотопами Цезия-137, Стронция-90 и Плутония, а уровень радиоакционного загрязнения остается достаточно высоким. Тем не менее, развалины бывшей АЭС привлекают все больше и больше туристов — как самодеятельных, так и организованных Министрством по чрезвычайным ситуациям Украины.

Р.С. В марте 2011 года, через 25 лет после чернобыльской, произошла катастрофа на японской атомной электростанции Фукусима. Причиной ее были не конструктивные недостатки реактора и не ошибки в работе персонала, а природные катаклизмы — разрушительная сила землетрясения и цунами. Конечно, масштабы этой катастрофы чрезвычайно огромны, но все же не идут в сравнение с масштабами катастрофы на ЧАЭС. Хотя бы потому что там не было пожаров и в атмосферу были выброшены гораздо меньшие объемы радиоактивного характера (в основном, радиоактивный йод). Но разница не только в этом. Японских спасателей не толкали на смертельно опасные работы вслепую, как было на ЧАЭС — обманом и обещанием огромных денег (которые так никто и не получил). Они знали, на что идут, от них не скрывали ни одного рентгена и возможных смертельных последствий. И на них были не резиновые сапоги и плащи «болонья» да примитивные марлевые респираторы, а специальные костюмы, защищающие от радиации все тело. Поэтому-то и жертв среди них было значительно меньше.

# В н и м а н и е ! А к ц и я !

Редакция газеты «Ванкувер Экспресс» проводит ежегодную, теперь уже традиционную, акцию по распространению Георгиевских ленточек. С 10 утра до 6 вечера любой посетитель редакции сможет получить ленточку бесплатно.

Впервые акция по раздаче полосатой черно-оранжевой ленты — атрибута празднования Дня Победы в Великой Отечественной войне — прошла в России в год 60-летия Победы. С тех пор ежегодно с 24 апреля по 12 мая раздаются тысячи Георгиевских лент, черной и желто-оранжевой цвета которых означают «дым и пламя» и являются знаком личной доблести солдата на поле боя. Цель акции — не дать новым поколениям забыть, кто и какой ценой одержал победу в самой страшной войне прошлого века.

Жители Ванкувера, которые помнят о Дне Победы, хотят выразить уважение к ветеранам и отдать дань памяти павшим на поле боя, могут получить этот знак солидарности в редакции газеты «Ванкувер Экспресс». Ленточку можно прикрепить на лацкан одежды, на сумку, повязать на руку или на антенну автомобиля.





# прием бесплатных объявлений 604-719-7918

Объявления в газету принимаются по телефону (604) 719-7918, (604) 639-2010 по e-mail VancouverExpress@shaw.ca, по почте, их также можно лично занести в редакцию с 10 утра до 4 дня.

**Бесплатные объявления** (публикуются от 1 до 4 раз):  
В рубрике с 200 по 700 бесплатно принимаются объявления размером до 10 слов. В рубрике 01, 100 а также с 800 по 1000 бесплатно принимаются объявления размером до 20 слов.

## Платные объявления

\*Объявления, превышающие объем или срок бесплатных объявлений. \*Объявления с дополнительными оформлениями. \*Фотообъявления.  
Если вы оставляете сообщение на автоответчике, пожалуйста, четко произносите каждое слово, особенно цифры. Укажите рубрику, в которую вы подаете объявление, и сколько раз вы желаете его опубликовать. Редакция оставляет за собой право не публиковать бесплатные объявления при отсутствии места.

**РАДУГА РАЗВИТИЯ**  
Преподаватель с большим опытом работы в Санкт-Петербурге «Радуга» Vancouver  
Обучение грамоте и русскому языку  
+ чтение, знание и асирские группы дошкольного образования (3-4 лет)  
+ индивидуальные и групповые занятия по русскому языку (5-9 лет)

(604) 936-7611 Ольга Лашков

Сдается 2-х бд квартира в частном доме на 1 этаже, рядом скверик, 8005 в месяц, все вкл. 604 618 33 95

Компания сдает в rent 1 bdr и 2 bdr квартиры и 2 bdr+den и 3 bdr townhouses в Ричмонде. 604.830.8246, Льюда, 604.830.4002, Льюда

## 203 ПРОДАЖА / SALES

Продается "Convenience store" в Port Moody, 5 лет - 40 000 плюс инвентарь, mobile phone: 778-321-0555, Alexander

ПРОДАЕТСЯ МАЛЕНЬКАЯ КВАРТИРА СО ВСЕЙ МЕБЕЛЬЮ-СТУДИО В НОВОМ ВЫСОТНОМ КОМПЛЕКСЕ НА 4м ЭТАЖЕ - 323,000\$ (426 sq ft) - БАНКВЕР-2 мин до sky train Joyce. Открытая кухня с просторной гостиной и небольшой отдельной зоной для спальни. Хозяйка срочно должна уехать и продает по ниже рыночной стоимости. 1 паркинг включен в стоимость. Rent free включен. Для согласования показа обращайтесь к Антонине Ткаченко, cell 604-6175748, Sutton West Coast R-ty (e-mail: antonina.t@shaw.ca)

Продается цветочный магазин в Coquitlam. 778.928.7297

## 204 СОВМЕСТНОЕ ПРОЖИВАНИЕ / SHARING

42-летний мужчина ищет русмента близкого возраста, без вредных привычек. Тел. (604) 377-2417

## ЗДОРОВЬЕ / HEALTH 300

Профессиональный медицинский массаж взрослым и детям, остеопатический массаж лица. (778) 385-6053

Низкая стоимость, помощь врач-психотерапевта высшей категории. Проблемы души подростка. Воспитание, нормализация взаимоотношений в семье и школе. Усиление интереса к учебе. Устранение вредных привычек. Неврозы у детей и взрослых. Бессонница, депрессия, страхи. Тел. (604) 519-0807, Владимир

Мануальная терапия, криано-сакральные остеопатические релизы:  
- болевые синдромы,  
- радикулит, ортопедические проблемы и травмы,  
- стресс, мигрень, нейрососудистая дистония, усталость, импотенция, ревматизм, соматические и гинекологические расстройства,  
- детские неврологические нарушения, энурез, диатезы  
Доктор Отто  
хирург, ортопед-травматолог,  
ученик профессора Г.А.Илизарова  
тел (778) 319-7134

Ценительные сеансы репти. Помощь при различных заболеваниях. 778-865-743

## ОБРАЗОВАНИЕ, ОБУЧЕНИЕ / EDUCATION, TUTORING 400

## 401 СПОС / SEEKING

Требуется репетитор по математике в районе Coquitlam, тел. 604.710-6369

## 402 ПРЕДЛОЖЕНИЯ / OFFERS

Уроки английского с опытным преподавателем, подготовка к тесту на гражданство. Тел. (604) 719-6261

Квалифицированный репетитор по химии и биологии. Тел. (604) 519-9510

Уроки плавания для детей и взрослых, недорого. Тел. 604-231-0340, 778-557897 Ричмонд

Репетитор по математике, 604.433.4517

Уроки английского языка (недорого). Ирина. 604 725 2271

Предлагаем уроки фортепиано и теории. Преподаватель - выпускница Московской государственной консерватории. 604-936-9752, Анна, www.apnarey.com

## ДЕТСКИЙ САДИК

с уроками изобразительного рисования, арифметики, алгебры и музыки набирает детей от 1 года до 6 лет 778-995-2672

Обучу на тестера программного обеспечения, помогу найти работу, дам рекомендацию. 778.877.7765 или bCTECTEP@gmail.com

Фильм "Шоки" "Сфера разума" в Ванкувере объявляет набор в группу по подготовке специалистов по:  
- биоинформатике,  
- в области целостности,  
- экстрасенсорике, чешельки,  
- развитию памяти.  
Занятия начинаются в феврале 2011. Регистрации по тел. (778)9956816, stefarvan@gmail.com.

## РУССКИЙ ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА

604 210 2750  
emily\_van@yahoo.com

Уроки в North Vancouver для детей и взрослых. Все уровни.

Профессионально обучаю игре на скрипке (любые жанры музыки, все уровни). Играю на торжествах. Mission, Abbotsford, Vancouver, 1-604-8200-700, Эльвира, lvsokan@gmail.com

## УСЛУГИ / SERVICES 500

## 501 АВТОСЕРВИС / AUTOSERVICES

Мы не можем остановить распухшие цены на бензин, но можем уменьшить расход! Установка и инструктаж по использованию бесплатно. Гарантировано 25 - 40 % экономии (в зависимости от модели машины)! Наш ВКГ это инвестиция в Ваше Авто!!! Заказы по тел. 778-321-0555 Информация по продукту по email: info@bchbydrfuel.com/

## 502 БЫТОВЫЕ / HOUSEHOLD

## Ремонтно-строительные работы

Покраска: внутренняя/наружная. Нанесение текстуры на потолки и стены. Плитка и полы. Изготовление и ремонт кабинетов для кухни и ванных комнат. Электрика/сантехника. Большой опыт работы в Канаде. 604 - 314-85-21, Сергей

Ремонт домов и квартир. Игорь. 778.895.8715

Drain cleaning, plumbing, maintenance. Тел. (604) 828-0899, Георгий

## Unlimited Renovations

Предлагаем услуги по ремонту жилых помещений. Внутренняя и наружная отделка. Высокого качества. Специализируемся также в расширении жилых площадей и перепланировке. Бесплатная оценка. Даем гарантии. В бизнесе 10 лет. 778-893-0540

www.UnlimitedRenovations.ca

## РУССКАЯ ФИЗИКО-МАТЕМАТИЧЕСКАЯ ШКОЛА

GRADES 1-12



**МАТЕМАТИКА  
ФИЗИКА  
ХИМИЯ  
РУССКИЙ ЯЗЫК**

MATH SCIENCE PHYSICS CHEMISTRY CALCULUS  
ВСЕ УРОВНИ - TESTS + PROVINCIAL EXAMS - IB + AP

ОБУЧЕНИЕ ПО ИНДИВИДУАЛЬНЫМ ПРОГРАММАМ в соответствии с РУССКИМИ и КАНАДСКИМИ требованиями. Учебные пособия на русском и английском.  
604-525-1447 www.fizmat.ca

ЗАНЯТИЯ  
Vancouver  
Kilmer Plaza 404  
North Vancouver  
Lynn Center  
Coquitlam  
Millar Park School  
Tel: 604-525-1447

## Hitek Computer School

объявляет набор в новую группу Software Testers  
-методология тестирования  
-автоматическое тестирование  
-практика  
-помощь в трудоустройстве

604.617.0065  
email: info@hiteksschool.com  
website: www.hiteksschool.com



Perspective students on LI (University/Insurance) can get the cost of the course funded by Service Canada (LI).



## leftovercarpet.com

Carpet Sale &amp; Installations

604 306 2035  
sale@leftovercarpet.com

## УНИКАЛЬНАЯ БИЗНЕС-ВОЗМОЖНОСТЬ!

Если Вы ищете способ стабильного дополнительного дохода, то эта возможность для Вас.

Американская компания с прочной 17-летней историей нуждается в русскоговорящих представителях.

Работая с нами, Вы получите полную поддержку и обучение.

Звоните: 604-248-7400

## GENOM CONSTRUCTION

ПОКРАСКА ДОМОВ, КВАРТИР, КОТТЕДЖЕЙ, ОСНОВЫ  
ОБНОВЛЕНИЕ СТАРЫХ ДЕРЕВЯННЫХ ПОТОЛКОВ, ЛЕСТНИЦ  
УСТАНОВКА HARDWOOD, LAMINATE  
ПЛИТ  
ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО, РЕКОМЕНДАЦИИ  
БОЛЬШОЙ ОПЫТ РАБОТЫ В КАНАДЕ  
(778) 968-5530Ремонтно-строительные работы:  
- профессиональная покраска  
(внутренние и наружные работы);  
- текстура на потолке;  
- плитка и полы;  
- молдинги и др.  
Большой опыт работы в Канаде.  
604-562-8342, ИкхилРемонт холодильников, кухонных  
плит, микроволновок, стиральных и  
поушомывных машин.  
(604) 272-4478, (778) 319-4478

## Paintcity Services

Требуются на покрасочные  
работы люди от 20 до 35 лет.  
Оплата договорная. 778-865-  
4107, Спрингс АланаКомпания ARStyle. Интерьерная покраска.  
Настенные росписи.  
Качественно, доступно.  
nkryabin3a@gmail.com 778 237 4962ЛИЦЕНЗИРОВАННЫЙ ЭЛЕКТРИК  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ: ПРОВОДКА, ПОД-  
КЛЮЧЕНИЕ, РЕМОНТ, ИНСПЕКЦИЯ (как для  
СТРАХОВОЙ КОМПАНИИ так и при покупке/  
ПРОДАЖЕ) или ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ СОВЕТ  
MIELEST@SNAH.CA  
604-788-1242 СЕРГЕЙ

## КОМПЬЮТЕРНАЯ ПОМОЩЬ

604-551-0557

- Установка и настройка Windows XP, Vista, 7, 2003, 2008 server.
- Лечение и удаление вирусов.
- Настройка подключения к интернет, настройка Wi-Fi.
- Создание и настройка локальных сетей.
- Установка программного обеспечения.
- Настройка антивирусной защиты.
- Абонентское обслуживание.

Решаем все то,  
что не могут решить другие.

## White Falcon Communications

604.724.9612  
oldvarg@yahoo.ca  
www.whitefalcon.ca

## Компьютеры в сети.

Администрирование, установка, настройка и ремонт.  
Лечение вирусов и антивирусная защита. Работаем в Канаде  
более 4 лет.  
Надежно и качественно. Выезд на дом. Сертификация A+, Network+, MCSA, ITIL.  
Восстановление потерянных данных, в том числе с «убитых» жестких дисков.  
Решим проблемы с Quickbooks, Simply Accounting.

Представим в порядок кабельное хозяйство. Красная сеть работает лучше!

Строительные и  
ремонтные работы:  
Квалифицированный строитель оказывает  
услуги по ремонту домов и квартир.  
Полы, плитка  
- Установка дверей и окон  
- Абсолютно все виды молдинга  
- Реставрация и постройка decks/виранд  
- Сайдинг  
- Установка кабинетов, сборка покупной  
мебели  
Помощь в выборе материалов. Большой опыт  
работы в Канаде и только хорошие отзывы  
клиентов. Все работы выполняю «под ключ»!  
(778) 895-8234, Виктор504 ЛЕЧЕБНЫЕ /  
MEDICAL & HEALINGЦелительные сеансы реiki. Помощь  
при различных заболеваниях. 778-865-  
7437505 ПАРИКМАХЕРСКИЕ /  
HAIRDRESSINGТатьяна  
Колористика волос, креативные  
стрижки, вечерние, свадебные при-  
чески. Маникж. Коррекция бровей.  
604.374.1367  
Возможен выезд на дом  
Маникюр, педикюр. 778.862.0640  
ОлесяПарикмахер Галина  
Стильные стрижки, покраска  
(604) 214-9740, (778) 888-2911  
Анастасия  
Маникюр, наращивание  
гелевых ногтей (604) 616-3267  
РичмондСтрижки, покраска, хайлайтс. Тел.  
(604) 600-2910ПАРИКМАХЕР НАТАЛЬЯ  
СТРИЖКИ, УКЛАДКИ, ПОКРАСКА ВОЛОС,  
МЕЛИРОВАНИЕ, ХИМИЧЕСКАЯ ЗАВЯЗКА  
(604) 630-6863, (604) 771-1544  
Ванкувер

## 506 ПЕРЕВОДЫ / TRANSLATIONS

Заверенные русско-английские перево-  
ды, справки, дипломы, права и прочие  
документы; сертификация STBC, STIC  
(604) 729-3590 Александр  
mail2alexander@shaw.ca507 ШВЕЙНЫЕ, РУКОДЕЛИЕ /  
SEAMSTRESSING, CRAFTSПошив штор. Стильно и профессионально.  
Большой выбор тканей. 604-724-90-51508 ФИНАНСОВЫЕ /  
FINANCIALРекламу бухгалтеров см. на стр. 8  
TAX RETURNS. Refund within 14 days.  
Confidential. Tel: 604-  
616-2472

## Помещение в аренду для

творческой студии.

260 Terminal Ave.,

604/537/5632

United Liberty  
Express LtdПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ  
ИЗ СЕВЕРНОЙ АМЕРИКИРОССИЯ, УКРАИНА  
КАЗАХСТАН, ТАДЖИКИСТАН  
КЫРГИЗия, УЗБЕКИСТАН  
МОНГОЛИЯ, АЗЕРБАЙДЖАНT +1(604)677-0205  
F +1(604)737-8252  
M +1(604)729-7091

Tel. Free: +1-800-332-7388

#202 - 4190 Lougheed Highway Burnaby BC V5C 5A8, Canada

всех марок  
**Ремонт Автомобилей**

104-4713 Burne Rd, Burnaby

Опытный механик

Электрооборудование

любые  
механические  
работы

604-430-3432  
604-417-0190  
Виктор

ПРОБЛЕМЫ С МАШИНОЙ?  
ПРИЕЗЖАЙТЕ К НАМ!  
**AMBER AUTO BODY SHOP**

TEL: (604) 433-3880

Рихтовка и покраска  
машин  
Ремонт машин по ICBC  
claim  
Бесплатная возможность  
пользования нашей  
машиной на время  
ремонта вашего  
транспорта  
Установка стекол

Адам (говору по-русски)  
6341 Arbroath St (at Gilley)  
BurnabyARCADIA  
TRANSMISSIONРЕМОНТ И ТЕХНИЧЕСКОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЕЙ  
JAPANESE, EUROPEAN & DOMESTIC  
Любые марки машинСпециализируемся на ремонте  
автоматической и стандартной  
трансмиссий, сцепления и  
дифференциала, а также выполняем любые  
виды авторемонта и технического  
обслуживания

Говорим по-русски

ПРИЕМ ЗАКАЗОВ КРУГЛОСУТОЧНО

(604) 591-5253

Unit B-8832 120 Street, Surrey

Делаю маникюр,  
педикюр. 16 лет  
опыта в салонах и  
на дому. 50% скид-  
ка. 778.384.2278,  
Алла

Маникж  
к весте и лету  
Свадебный, вечерний,  
дневной  
778.866.5560  
Ангелика

**Always On Electric**

**Electrical Contractor**

**Residential & Commercial**

**Dmitry**

Phone: 778-999-8513  
dmitry@alwaysonelectric.ca

Free Estimation  
Registration # 102814  
Licensed/Bonded



## НАШИ КАДРЫ РЕШАЮТ ВСЕ...

**ФОТО  
ВИДЕО**  
ВАШЕЙ СВАДЬБЫ

съемка,  
монтаж DVD

**778 898 5762**

Качество, оперативность, низкие цены

Профессиональная студия  
звукозаписи  
(recording studio)

Звукозаписи вашего музыкального  
инструмента или голоса.  
Фонограммы. Музыка для фильма.  
Рекламные ролики.  
Уроки игры на гитаре.

Любые музыкальные программы.

[www.balalaikastudio.com](http://www.balalaikastudio.com)  
(604) 433-2762, Стлав

Новый альбом  
**ЮРИЯ  
КУЗНЕЦОВА**  
"Любимые  
Ресторанные  
Песни"

можно приобрести в магазинах Три Сити,  
Русский Мир, Павел Фод и Гастроном.

Певец, тамада и музыкант  
Анатолий Брусловский

Споёт ваши любимые песни  
проведёт ваше торжество и  
украсит его ярким  
световым шоу.

(604) 2418949  
(604) 7863776

[www.AnatolyMusic.com](http://www.AnatolyMusic.com)

Что такое кровельные работы?

Кровельные работы — это строительные  
операции, проводимые с целью капитального  
ремонта, восстановления, обновления  
конструкций крыши, а также монтаж и укладка  
новых кровельных покрытий. К кровельным  
работам относится монтаж водосточных систем.

К кому обратиться, если нужна такая услуга, как устройство кровли?  
Высокая квалификация. Три года обучения в Германии. Лучший выпускник 2002 года.  
Двадцать лет опыта работы. Доступные цены. Высокое качество. Бесплатная  
оценка.

**ЕВГЕНИЙ 778-297-4551**



**Butcher 7542**  
**Boy** **Edmonds St., Bvy**  
**Deli** **(604) 522-4941, Бранка**  
часы работы  
9-6, вскр 9-4

огромное разнообразие  
домашних колбас: украинская  
чечевичная, телячья, баранья, вареная  
говяжья, паушо, мильротный сыр

**106-19289**  
**Langley By-Pass**  
**#10 HWY**  
**(604) 578-8505, Мурпо**

Хотите сэкономить 1500\$  
и побывать дома?

Закажите  
домашние  
пельмени,  
вареники,  
корейскую  
морковку и  
блины

**778-321-0555** Возможна  
доставка на дом

Продается  
ЛОСОСЕВАЯ ИКРА  
с доставкой.

Кета (chum), кижуч (coho), чавичка  
(king); grade 1, 2, 3. Цена от  
\$40/кг. (604) 790-2118

**ANDY'S BAKERY**  
СВЕЖИЙ РЖАНОЙ ХЛЕБ ПО  
ЕВРОПЕЙСКИМ ТРАДИЦИЯМ

**935 Commercial Drive**  
**604-251-5667**

Магазин Pavel's Food  
Продажа икры высшего  
качества заводского  
изготовления  
Тел.: (604) 271-3635

**Alex Serebriakov**  
Страхование домов и имущества, автостраховка

Bus. 604.524.9277  
Cell: 604.789.3763  
Fax: 604.524.0608

Часы работы:  
Вторник-пятница: 12 am - 8 pm  
Суббота: 12 am - 5 pm

# 1- 8699 10th Avenue, Burnaby

**510** **НЯНИ, ДОМОХОЗЯЙКИ /**  
**BABYSITTERS**

Нужна женщина для присмотра за ребенком 10 лет, с легкой уборкой. Возможно проживание. Метрополитан. (778) 836-8586

Забронировать и оплатить няню с медицинским образованием с удовольствием присмотрит за Вашим ребенком. (604 232 0044).  
Желательно в Richmond

Требуется женщина для помощи по дому с 4:30 до 6:30 5 дней в неделю, Ричмонд.  
Тел. (604) 644-7254, Наталья

Ищу няню к ребенку 4 лет, на 2-3 часа, 2-3  
раза в неделю, \$10/час, Port Coquitlam. 604-  
790-9552 Наталья

Услуги няни на лето. Burnaby, Brentwood  
Татьяна. 604-294-6780

**511** **ПРОЧИЕ / OTHER**

**Переезд - это просто!**

ABC Move

Наши услуги:

- ✓ Перевозка квартир, офисов, домов
- ✓ Доставка товаров и грузов
- ✓ Коммерческие перевозки
- ✓ Срочные перевозки
- ✓ Утилизация грузов
- ✓ Хранение грузов

Прим заказов по тел:  
**604- 727-2210**  
[www.abcmove.com](http://www.abcmove.com)

Переедем квартиру, дом. Доставим  
любую груз. Соберем мебель.  
604.754.6775, 778.389.1643

Фруктовый букет к праздничному столу.  
Уложите в подарочной упаковке яркой  
фантазийной из фруктов. 778 558 3765

Снимаю порчу, спазм; делю энергетический  
массаж. Тел. (604) 600-2910,  
Татьяна

Услуги водителя/грузчика.  
Малогабаритные перевозки.  
Тел. 778-688-7408

Наш опыт поможет вам избежать лишних трат и преумножит ваш капитал

**FARAON CONSTRUCTION**

We prepare your property for the greater market value

- \*Renovation of houses and apartments
- \*Laminate, Hardwood, Tile floor installation
- \*Wood works (patio, deck, entrance, door installation, etc.)
- \*Professional painting
- \*Basement Concrete Forms, (ICF), Framing, Excavation (HPO licensed contractor)

Free estimate

Phone: 778-858-1879 Igor, e-mail: [faraonconstruction@gmail.com](mailto:faraonconstruction@gmail.com)

**РАБОТА / JOBS** **600**

**601** **СПРОС / LOOKING FOR A JOB**

Отвественная женщина уберёт ваш  
дом, зовонит вечером.  
Телефон: 604-526-2415

**602** **ПРЕДЛОЖЕНИЕ / JOB OFFERS**

Требуется рабочие для наружной отделки  
домов (siding) 778-835-4075 Юра

В компанию срочно требуется landscaper-  
draw-person. Звонить после 18:00. 604-643-  
9479 и резюме на e-mail vladyl1964@hotmail.com

С 1-го мая нужна помощь по посещению  
пожилого человека в доме престарелых в  
Нью-Вестминстере. Оплата наличными,  
гибкий график. 604-724-0496, Тая

Уборка в доме, мойка тротуаров/  
дорожек машинной высокого да-  
вления и не только: уход по дому -  
ремонт от мелкого до среднего  
(покраска / внутри - снаружи),  
установка дверей, ремонт стен,  
ремонт розеток/выключателей,  
установка пола и многое другое)  
Звоните (англ., рус., укр.)  
778-955-7787

Требуется продавцы  
в русский  
магазин в Downtown,  
Ванкувер. (604)  
688-0959

**Yetra Plumbing**

Ремонт, установка,  
замена систем (внутрен-  
них и наружных) водо-  
снабжения, канализации,  
дренажа.

**Тел. 778-240-7630**  
**Евгений**

**TATIANA KOMKOVA**  
**METROPOLITAN INSURANCE**  
**BROKERS**

Страхование домов, кондо,  
арендных помещений, машин,  
путешествий, бизнесов.

**BU5:604-255-8477**  
**CELL:604-836-4073**  
1641 Commercial Drive, Vancouver,  
(на утлу Commercial & 1<sup>st</sup> Ave.)

Требуется женщины  
для уборки домов в  
North & West Ванкувере.  
(604) 710-8585 Ирина

Требуется рабочие для наружной  
отделки домов. Хорошие условия,  
английский не обязателен. Тел. 604-241-  
2863, Сергей.

Elena's cleaning services  
ищет женцин для уборки  
домов в Vancouver,  
Langley, Surrey. При  
наличии машины - \$17/час  
+ ежедневный бонус \$17,  
без машины - \$11/час.  
Тел. (604) 574-8919

Ищу партнера для работающего  
ресторана в людном месте  
Chilliwack. Час езды от Ванкувера.  
Взно \$35 тыс. Тел. (604) 997 5301

**PLUMBFAST LTD. LICENSED PLUMBING & GAS CONTRACTOR**

Ремонт и установка систем отопления, водоснабжения,  
канализации (H. W. Tanks, Heat Pumps, Boilers,  
Furnaces, Main Lines, Appliances, Sinks, Tubes & more..)

**(604) 318-2347, Константин**



**Волосы - Ваше Украшение**

9 лет работы в элитном ванкуверском салоне

- ПРИЧЕСКИ СВАДЕБНЫЕ ВЕЧЕРНИЕ
- МОДНЫЕ СТРИЖКИ
- ОКРАСКА ВОЛОС
- ПОДБОР ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ СРЕДСТВ ПО ТИПУ ЗА ВОЛОСАМИ

возможен выезд на дом  
Тел: (604) 682-6229



**Косметология и электропилиция**

**\*Facial\***  
чистка лица

**\*Электропилиция\***  
удаление волос

**\*Электрокоагуляция\***  
удаление бородавок, папиллом, сосудистых звездочек

**\*Татуаж\***  
А также  
ваксинг, педикюр, маникюр, окраска, ресниц и бровей, прокрашивание ушей, парафиновые, иглопальные аппликаторы

#9-1496 West 72nd Avenue,  
Vancouver (604) 737-7007 Лена

**ПАРИКМАХЕР**

**НАТалья-ОЛМАСТИНКА**  
Мужские, Детские, Стрижки

Окраска, химзавивка, мелирование волос с использованием профессиональной фотокератиновой окраски ресниц и бровей

**P-n Loughed Mail**  
(604) 936-3339  
(604) 889-7334




**парикмахер-стилист с канадским образованием**

**АНАСТАСИЯ**

Стрижки, укладки

Окраска  
Вечерние, свадебные прически  
make up Surrey

**Возможен выезд на дом**  
**604.760.6672 (cell)**  
**604.582.6838 (вечером)**



**ПАРИКМАХЕР-СТИЛИСТ**

**ОКСАНА** *Paul Moody*

- \* Новейшие технологии мужских и женских стрижек
- \* Модные окрашивания
- \* Вечерние, свадебные прически
- \* Визаж

Вы можете создать новый образ в кратчайшие сроки!

**(604) 773-5552**  
hairbydesign.org

Престижный японский салон красоты AOI популярен в русской общине

Стрижки/Покраска/Мелирование  
Выпаривание волос  
Удаление волос лазером  
ИЛ/Микродермабразия и многое другое

604-688-2122  
528 Beatty St. Vancouver  
www.aobeauty.com  
2 min from Stadium station

бесплатная парковка



**Продолжается набор в ШАХМАТНУЮ КОМАНДУ** для участия в командном первенстве города.

Организатор - некоммерческая организация

**QUBVAN**

Заявки отправлять на [vancouverexpress@shaw.ca](mailto:vancouverexpress@shaw.ca)

В заявке указать свой номер телефона и спортивный разряд, если имеется. До встречи на турнирах!

Ukrainian village restaurant looking for a kitchen helper part time/full time. Waitress for evening and weekend shifts. No phone calls please. Apply in person between 4-5pm at 815 Denman St

**КУПЛЯ-ПРОДАЖА / BUY&SELL**

**700**

**ПРОДАМ / SELLING**

**702**

Велосипед для девочки, розовый, колеса 16 и 24"; \$45. Тел. (604) 987-7753, Люда

Продаются европейские вещи на весу и лето: платья, юбки, кофты, 778.866.5560, Ангелина

Продаю 4-х местную, 12", новую надувную лодку, 100 \$. 604.551.9535

Икра красная, супер качество, доставка, заводская упаковка - 1 кг.  
Доставка, 604.787-3374

**ПРОДАЖА МАШИН / CARS FOR SALE**

Продам Mazda3 2004 г; 2.0 л, автомат, 151 000 km. Без проблем. \$ 6700, 604 734 2714

Продам трак вместе с работой. \$35000, Volvo 2006 г. CUMMINGS, 530 лошадиных сил, 18 скоростей. Тел. (778) 355-1499, Сергей

**901** **ЗНАКОМСТВА / CONTACTS**

Молодая симпатичная женщина, 30 лет, познакомится с мужчиной для переноски и серьезных отношений в перспективе.  
akrasnova@mail.ru

Познакомлюсь с мужчиной того же возраста со статусом для заключения брака.  
778-233-5057 после 6 вечера, апласовоood@yahoo.ca

Девушка 20 лет ищет партнеров для тенниса. 604 942 8314 604 862-0308

**РАЗНОЕ / OTHER** **1000**

Глубоко изучены Библии в домашней группе, на украинский мові, район Metrotown. Глубокое изучение Библии в домашней группе, на украинском языке  
Тел. 604 439-0049

Требуется мастер по ремонту пылесосов. 604.781.0503

**Газета "Ванкувер Экспресс" приглашает творческих людей к сотрудничеству.**  
**604.729-3590**

**КЛИНИКА ИННОВАЦИОННЫХ ТЕРАПЕВТИЧЕСКИХ ТЕХНОЛОГИЙ**  
2028 Stephens Street, Kitsilano, Vancouver 604 781-7125

Омоложение, удаление пигментации, лечение угревой сыпи, безболезненное удаление любых волос (вкл. седые и светлые) на всех типах кожи

**АППАРАТАМИ ELIGHT-ELOS (IPL+RF) ЦЕНЫ ДОСТУПНЫ!** предоставляются курсы, обучение пользованию и продажа/аренда этих аппаратов.

**ЛАЗЕРНОЕ ЛЕЧЕНИЕ ВЫПАДЕНИЯ ВОЛОС**, продажа оборудования/обучение **ИЗБАВЛЕНИЕ ОТ ЦЕЛЛЮЛИТА И КОРРЕКЦИЯ ФИГУРЫ** - единственная клиника в Ванкувере от Storz Medical Швейцария.

Клетки не травмируются, как при использовании других технологий.

Противопоказания и побочных эффектов нет!  
Мы не знакомы ни с клиентами, аппаратура протестирована очень эффективно и дорогостоящая; клиника имеет все, чтобы достичь заявленных здесь результатов.

Доверяйте Ваше здоровье только профессионалам!

**ТЕЙЯ**

Профессиональный астролог и биоэнергетик

Персональные гороскопы (включая медицинский), совместимость партнеров, выбор профессии, карма и многое другое.

Гадание на картах Таро и рунах.

Биоэнергетическое лечение, снятие порчи и глаза, чистка помещений.

Конфиденциальность гарантируется.

[www.thyastar.com](http://www.thyastar.com) 604-536-7677

**SLAVIC EVANGELICAL BAPTIST CHURCH**


По воскресеньям в 12:30 - традиционные христианские собрания для верующих и неверующих, где можно встретить новых друзей и обсудить разнообразные теологические вопросы в обстановке традиционного русского чаепития

По четвергам в 18:00 - молитвенные собрания

4850 Windsor St., Vancouver  
(604) 904-7741

Дорогие наши ветераны войны и труда, участники боевых действий, бывшие узники лагерей! С праздником Вас с Днем Победы!

Здоровья Вам и Вашим близким! Да хранит Вас Бог!



Гадая на картах мадам Ленорман Если Вас что-то мучает и не дает спокойно жить, если у Вас серьезный эмоциональный кризис, и Вы не можете ответить на важные жизненные вопросы, я разрешу Ваши проблемы и могу изменить ситуацию в лучшую сторону. Помогю в достижении вашей цели. Помогю найти любимого и быть любимой.

604.873.8266, 778.855.2990

**ТАТУАЖ**

**Исправление и коррекция формы и цвета бровей, глаз, губ**

- межресничинный контур
- техника мягкой растушевки
- контур губ
- контур с полным заполнением
- контур с полным заполнением для бровей hair stroke (волоски)

Благодаря широкому выбору натуральных оттенков пигмента и профессионализму мастера вы всегда будете выглядеть привлекательно!

**(604)2636317, (778)3177344, Элла, Burnaby.**



**АППАРАТ-E-LIGHT (IPL+RF)**

Сочетает в себе 2 современные технологии: биоплюрикулярная радиочастота + импульсы высокоинтенсивного света (IPL) + контактное охлаждение кожи, сочетание этих 3-х физических факторов дает прекрасные результаты и делает процедуры безопасными и безболезненными. Перманентное удаление волос любого цвета и толщины даже на смуглой коже. E-light удалит светлые пушковые волосы на лице и теле.

Побочные эффекты отсутствуют.

Фотоомоложение (омоложение на 5-7 лет после 6-ти процедур), лечение аспе, пигментных образований, гусиных лапок, coquerose.

Более, чем доступные, цены.

**604.565.2211, 778.809.3769**  
laser technician-esthetician Наталья

**САМЫЙ НАДЕЖНЫЙ СТИЛИСТ, КОТОРОМУ ВЫ МОЖЕТЕ ДОВЕРИТЬСЯ**

с 30-летним стажем работы с лицензиями для мужчин и женщин

Качественные услуги в современном стиле: Стрижки, мелирование, покраска, химическая завивка и т.д.

**Nela 778-867-9155**  
4693 Kingsway, Burnaby (in front of Metrotown mall)





# НА ПРОДАЖУ: 2 РУССКИХ МАГАЗИНА

Sutton

Уникальная возможность открыть свое дело !

## International Deli Style



**\$60 000**

- High quality food
- Nice income for the owner
- 15 years in business!

MLS#: V4025184

#1025 67TH AV W, Vancouver

## Cosmo Food Market



**\$129 000**

- Bakery+Retail+Catering
- 3,500 sq ft
- Fully equipped licenced kitchen

MLS#: V4025365

4771 Blundell Rd. Richmond



Тина  
Абраменко  
778-868-7224  
tabramenka@sutton.com  
nicehomes.com

*Просьба не беспокоить хозяев и сотрудников магазинов.*

*По всем вопросам обращаться к риэлтору - с удовольствием рассмотрим любые описи! ...Даже самые невероятные!*



ПРИГЛАШАЕМ ВАС

24 - 26 июня 2011 г

Слёт пройдёт в окрестностях г. Сиятла

В Слёте примут участие барды и исполнители Штата Вашингтон, других штатов США и стран, в том числе России

Три дня и две ночи стихи и песни, костры и звёзды

Ждём вас, ваших друзей и знакомых

до встречи на поляне слёта

Программа Слёта и дополнительная информация [www.kedr13.com](http://www.kedr13.com)

Справки: тел. 206-706-7483, e-mail: [kedr13@yahoo.com](mailto:kedr13@yahoo.com)

PACIFIC MEDIA ARTS

**15 МАЯ**

**17:00**  
воскресенье

Приглашает всех,  
кому было близко  
творчество  
народного  
артиста

260 TERMINAL AVE  
VANCOUVER



Вечер памяти

**Михаила  
КОЗАКОВА**

Вход - 10\$ пенсионеры - 8\$ инфо: 604-537-5632  
или пишите на [vancouverexpress@shaw.ca](mailto:vancouverexpress@shaw.ca)

бесплатная парковка

## AP Construction

### ВСЕ ВИДЫ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ

Покраска. Ремонт или отделка - все это представляет нам наши сертифицированные специалисты.

Большой опыт работ в Канаде и Германии.

Профессиональная консультация и бесплатная оценка.

**МАТЕРИАЛ ОТ  
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**



**РАБОТАЕМ  
БЕЗ ПОСРЕДНИКОВ  
ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ**

Офис: 778.278.2297, моб: 778.709.2297  
[paul\\_arnbrecht@yahoo.ca](mailto:paul_arnbrecht@yahoo.ca)



## на досуге



Не падай духом где попало.



Хорошие мужья на дороге не валяются. Они всегда домой приползают!

## СИТУАЦИИ

Моя подруга детства - дама неоднозначная и периодически с ней происходит различные истории. Вот одна как она мне ее поведала: "Встала я утром, надела "красоту неземную", посмотрела на себя в зеркало перед уходом, чтобы убедиться, что надела брюки (а то всякое бывает) и пошла трудиться. Иду и чувствую, что все на меня смотрят и мило улыбаются. Нет, все-таки жизнь в 40 только начинается и я еще ничего. Вон как мужчины всех возрастов поглядывают. В метро ощущение счастья, светлого будущего и доброты меня не покидало. Ехать мне с юго-запада в центр. Рядом со мной в метро села женщина и обратилась вежливо ко мне: "Дама, Вам далеко еще ехать?" "Нет, осталась одна остановка", - удивилась я странному вопросу "Ну тогда у Вас все уже накрутилось", - ответила спокойно она. И тут я понимаю, что утром я накрутила на бигуди челочку и так с ней и вышла из дому и протолкалась через пол-Москвы!.. То-то я имела успех у всех встречных-поперечных. Но какой все-таки заботливый и вежливый народ москвичи".

\*\*\*

Лично слышала, стоя в аптеке в очереди. Одна тетка стояла у окошка и просила дать почитать аннотации то от одного лекарства, то от другого. Аптекарьша в это время обслуживала других покупателей. Наконец, эта тетка начала спрашивать про сметку и про шоппу. Говорила, мол, главное - чтобы действовало хорошо и недорого было. По ходу разговора прояснялось, что у нее понос. Она, несмотря на советы замученной аптекарши, выбрала в итоге шоппу (по цене да и советовав ей кто-то когда-то) и спрашивает у аптекарши: "А она точно поможет?" Ответ меня порадовал: "ОТ НОШПЫ ПОНОС У ВАС НЕ ПРОЙДЕТ. НО ЧУВСТВОВАТЬ ЕГО ВЫ ПРЕСТАНЕТЕ!"

International  
Gipsy group  
ANNUALCONCERT  
ROMA GRY Gipsy soul

June 3

HUNGARIAN CULTURAL SOCIETY  
OF GREATER VANCOUVER  
(728 Kingsway, Vancouver)



ДУША ЦЫГАНСКАЯ

## BAR BUFFET DISCO

Live music, beautiful costumes, fascinating dances,  
energetic pleasing atmosphere

Tickets: (604) 719-7918, (604) 619-0180,

Or: 555 North Rd, Coquitlam; 260 Terminal Ave, Vancouver

Or at door - 728 Kingsway, Vancouver

Adults \$15, Seniors \$10, Children by donation

To advertise during the performance contact@romagry.com, or call (604) 719-7918

Помогу с покупкой и продажей недвижимости  
Бесплатно оформлю документы  
и окажу юридическую поддержку

ИГОРЬ  
Берсенева  
РИЭЛТОР И АДВОКАТ



PHONE: 778.388.1864  
E-MAIL: ibers@yahoo.com





# Don't gamble with your next real estate deal, call Iryna!



## IRYNA CHERNYKH

cell: 778-896 SOLD(7653)

## ИРИНА ЧЕРНЫХ

E-mail: [irynach@shaw.ca](mailto:irynach@shaw.ca)

- Покупка и продажа недвижимости
- Помощь в получении финансирования
- Консультации по вопросам приобретения и продажи жилья



313 St. John's Street, Port Moody, BC, V3N 2C8

Bus: (604) 461-2844 Fax: (604) 461-0895

ROYAL LEPAGE

Royal LePage Showcase Plus

## Покупка жилья-это не игра, обращайтесь к специалисту!



1808-9868 Cameron St., Burnaby  
LP \$529,900 Condo 2 bedroom, 2 bathroom

Brand new! NO GST, best plan & location in the building!  
Owner spent over \$30,000 for upgrade (better appliances, high quality laminated floor, granite countertops).  
Listing price is lower than owner paid!



# 303 4025 NORFOLK ST, BURNABY LP \$529,900 SOLD TOWNHOUSE

3 bedroom, 3 bathroom

Great layout, great location, great price! This 1 year young spacious townhouse has everything 3 good size bedrooms upstairs & den-office, on main floor, kitchen w/an eating area, S/S appliances & granite countertops, good quality laminated floor, crown moldings, additional storage w/space-saving shelves. Enjoy view of mountains & the city from your private balcony. Nothing to add just move in. Centrally located - close to skytrain, Costco, Walmart, Brentwood Mall & all kinds of schools.



2246 PARK CR., COQUITLAM LP \$669,900 SOLD HOUSE

3 BEDROOM, 3 BATHROOM

Installed on over 7100 sq/ft C-D-S lot w/scenic ocean & mountain views. Open tiled foyer leading to spacious & bright LR that feat vaulted ceilings & a gas F/P. DR features coffered ceilings. Kit has natural oak cabinets, ceramic tile flooring, phone desk, pot lights & a large eating area. Family rm extends from the eating area & features a gas F/P & sliding glass doors which lead to a large deck with view. Laundry rm is conveniently located on the main beside the kit. Master is roomy & offers a walk-in closet; the ensuite features a jetted tub & a sep shower. The two other rms on the upper flr both feature walk-in closets. The bsmt leads to the 2 car gar; the large rec rm includes a Murphy bed and desk (included). Large crawl space.



T6003 3980 CARRIGAN CT, BURNABY LP \$469,900 SOLD TOWNHOUSE 3 BEDROOM, 3 BATHROOM

The best 2 level townhouse in Discovery Place, completely renovated with a new cherry kitchen cabinets, granite countertops, SS appliances, laminated floor & much more. This house has unique location in the complex—nobody above & nobody under & yet private setting with nobody looking in, easy access from parking lot for your grocery, walking distance to shopping, transportation, school. Problem free building with all amenities (swimming pool, gym, squash, clubhouse & more) just move in & enjoy.



3311 WINGROVE TER, COQUITLAM LP \$ 749,900 SOLD HOUSE 5 BEDROOM 4 BATHROOM

Impressive executive home in a new subdivision of the prestigious Hockaday area. High side of the street. Two story entry, double doors, lead to a large foyer with dramatic curved staircase and soaring vaulted ceilings, large windows, and Juliet balcony. Master bedroom on main. Over 4000 sqft of living space and with a huge unfinished storage area. Built by Gold Globe award winning builder Fred Formosa this house offers many quality finishings. Huge gourmet kitchen with granite island, walk-in pantry, and tons of cupboard space. Large master suite with luxurious ensuite and double French doors leading to the deck. The finished basement is ideal for entertaining, large enough for a pool table & home theatre, or as a nanny suite.



604-8280 Lansdowne Rd., Richmond  
LP \$398,000.00 Condo 2 bedroom, 2 bathroom

Great value, great location, great complex. The best plan and the lowest price for this 2 bedroom, 2 bathroom corner unit with unobstructed view of mountains, sunsets, city. Close to skytrain, shopping mall, 20 minutes to Downtown Vancouver



604 Cottonwood st., Coquitlam  
LP \$749,900.00 House 4 bedroom, 3 bathroom

Rare available - great home, great location, great neighborhood. You should get inside to appreciate all work that was done for this lovely family house - newer kitchen with granite countertops, hardwood floor, all new bathrooms, sundeck, metal roof with 50 years warranty, new concrete driveway, fully finished 62" basement for your bobby & dry sauna for your relaxing. Everything was done professionally & with the best materials. Note extra high garage for R.V., boat etc

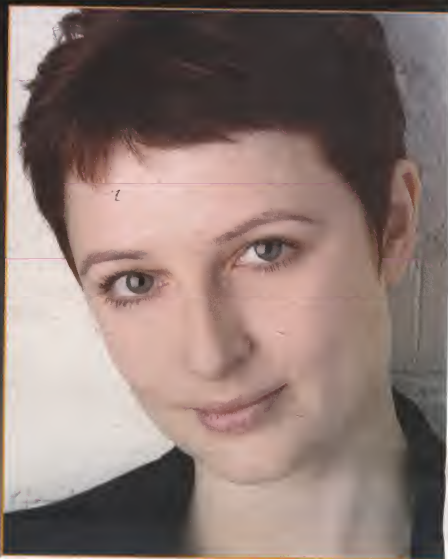
# MORTGAGE БЕЗ ПОСРЕДНИКОВ

Iryna  
RUDAVSKA



*Mortgage Development  
Manager*  
Tel. 604-985-6461  
Fax. 604-985-6467  
iryna.rudavska@rbc.com

РАБОТАЙТЕ  
НАПРЯМУЮ  
С БАНКОМ!



- ..... Вы Новый иммигрант?
- ..... Вы уже купили или планируете вложить деньги в новостройку (**New construction pre-sale**)
- ..... У Вас плохая кредитная история или отсутствие таковой?
- ..... У Вас **нет денег** на первоначальный взнос (**0% down payments**)?
- ..... Вы покупаете недвижимость впервые? (**First Time home buyer Program**)
- ..... Вы хотите использовать возросшую стоимость вашей недвижимости для **погашения других долгов**?
- ..... Вы предприниматель? (**Self-employed**)
- ..... Вы хотите купить **недвижимость в другой провинции**?
- ..... Вы предполагаете, что Вам не дадут **MORTGAGE**?

## I KEEP MY PROMISES!

ЗВОНИТЕ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ!